

**MEDION®**

**Instrukcja obsługi  
Mode d'emploi  
Handleiding  
Manual de instrucciones  
Istruzioni per l'uso**



**Robot Vacuum  
Cleaner Aspirateur  
robot  
Robotstofzuiger  
Robot aspirador  
Robot aspirapolvere**

**MEDION® MD 18503**



# Spis treści.

PL

FR

NL

ES

IT

|            |                                                                |           |
|------------|----------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1.</b>  | <b>Informacje dotyczące niniejszej instrukcji obsługi.....</b> | <b>5</b>  |
| 1.1.       | Objaśnienie symboli.....                                       | 5         |
| <b>2.</b>  | <b>Przeznaczenie .....</b>                                     | <b>8</b>  |
| <b>3.</b>  | <b>Instrukcje bezpieczeństwa.....</b>                          | <b>9</b>  |
| 3.1.       | Bezpieczne postępowanie z akumulatorami/ bateriami .....       | 13        |
| <b>4.</b>  | <b>Zakres dostawy .....</b>                                    | <b>15</b> |
| <b>5.</b>  | <b>Przegląd urządzeń .....</b>                                 | <b>16</b> |
| 5.1.       | Dół.....                                                       | 17        |
| 5.2.       | Pojemnik na kurz z filtrem .....                               | 18        |
| 5.3.       | Zbiornik wody.....                                             | 18        |
| 5.4.       | Stacja ładująca.....                                           | 19        |
| 5.5.       | Pilot zdalnego sterowania.....                                 | 20        |
| 5.6.       | Czujniki w odkurzaczu-robocie .....                            | 21        |
| <b>6.</b>  | <b>Pierwsze uruchomienie.....</b>                              | <b>21</b> |
| 6.1.       | Zamocować szczotki do czyszczenia .....                        | 21        |
| 6.2.       | Ładowanie akumulatora .....                                    | 21        |
| 6.3.       | Wkładanie baterii do pilota.....                               | 22        |
| 6.4.       | Czas ustawiony.....                                            | 22        |
| <b>7.</b>  | <b>Obsługa odkurzacza.....</b>                                 | <b>23</b> |
| 7.1.       | Ustawić czas startu.....                                       | 24        |
| 7.2.       | Wybierz tryb.....                                              | 24        |
| 7.3.       | Możliwość czyszczenia przez wycieranie.....                    | 25        |
| 7.4.       | Zarządzanie energią odkurzacza-robota .....                    | 26        |
| <b>8.</b>  | <b>Czyszczenie i pielęgnacja.....</b>                          | <b>27</b> |
| 8.1.       | Czyszczenie pojemnika na kurz .....                            | 27        |
| 8.2.       | Czysty zbiornik na wodę.....                                   | 28        |
| 8.3.       | <del>Oczyścić</del> Otwór ssący.....                           | 28        |
| 8.4.       | Szczotki czyszczące.....                                       | 28        |
| 8.5.       | Oczyścić wirnik.....                                           | 29        |
| <b>9.</b>  | <b>Rozwiązywanie problemów .....</b>                           | <b>29</b> |
| <b>10.</b> | <b>Wyjąć akumulator. ....</b>                                  | <b>31</b> |
| <b>11.</b> | <b>Utylizacja .....</b>                                        | <b>32</b> |
| <b>12.</b> | <b>Dane techniczne.....</b>                                    | <b>33</b> |
| <b>13.</b> | <b>Informacje o zgodności .....</b>                            | <b>34</b> |
| <b>14.</b> | <b>Informacje o usługach .....</b>                             | <b>34</b> |
| <b>15.</b> | <b>Nadruk .....</b>                                            | <b>36</b> |
| <b>16.</b> | <b>Polityka prywatności .....</b>                              | <b>37</b> |

---

# 1. Informacje na ten temat

## Instrukcja obsługi



**FR** Dziękujemy za wybór naszego produktu. Mamy nadzieję, że korzystanie z urządzenia sprawi Państwu przyjemność.

**NL** Przed użyciem urządzenia należy dokładnie przeczytać wskazówki bezpieczeństwa i całą instrukcję obsługi. Zwróć uwagę na ostrzeżenia na **ES**

oraz w instrukcji obsługi.

Instrukcję obsługi należy zawsze przechowywać w zasięgu ręki. Jeśli nie używasz Jeśli sprzedajesz lub przekazujesz urządzenie, pamiętaj o przekazaniu również tej instrukcji, ponieważ jest ona istotną częścią produktu. **IT**

### 1.1. Objaśnienie symboli

Jeśli fragment tekstu oznaczony jest jednym z następujących symboli ostrzegawczych, należy unikać opisanego w nim zagrożenia, aby zapobiec opisanym tam możliwym skutkom.



#### **NIEBEZPIECZEŃSTWO!**

Ostrzeżenie o bezpośrednim zagrożeniu życia!



#### **OSTRZEŻENIE!**

Ostrzeżenie o możliwym zagrożeniu życia i/lub poważnych, nieodwracalnych obrażeniach ciała!



#### **OSTRZEŻENIE!**

Ostrzeżenie o niebezpieczeństwie związanym z porażeniem prądem!



#### **OSTRZEŻENIE!**

Ostrzeżenie przed zagrożeniem ze strony substancji wybuchowych!



#### **UWAGA!**

Ostrzeżenie o możliwości wystąpienia umiarkowanych i lub niewielkich obrażeń ciała!



#### **UWAGA!!!**

Postępuj zgodnie z instrukcją, aby uniknąć szkód

---

materialnych!





Dalsze informacje dotyczące użytkowania urządzenia!



## UWAGA!

Należy przestrzegać wskazówek zawartych w instrukcji obsługi!



Punkt kulminacyjny / informacja o wydarzeniach podczas służby

Działanie, które należy przeprowadzić

Instrukcje, które należy wykonać, aby uniknąć zagrożeń



Deklaracja zgodności (patrz rozdział "Informacje o zgodności"):

Produkty oznaczone tym symbolem spełniają wymagania dyrektyw WE.

## Klasa ochrony II



Urządzenia elektryczne klasy ochronności II to urządzenia elektryczne, które mają podwójną i/lub wzmocnioną izolację na całej długości i nie mają żadnych możliwości podłączenia przewodu ochronnego. Obudowa urządzenia elektrycznego klasy ochronności II, która jest zamknięta w materiale izolacyjnym, może częściowo lub całkowicie tworzyć izolację dodatkową lub wzmocnioną.



Symbol prądu stałego

## Oznaczenie polaryzacji



Symbol polaryzacji przyłącza DC (zgodnie z IEC 60417). Jednostki z tym oznaczeniem mają minus po wewnętrznej stronie i plus po zewnętrznej.



Symbol elektrycznego zasilacza impulsowego



## Transformator - odporny na zwarcia

Transformator, w którym temperatura nie przekracza określonych limitów, gdy transformator jest przeciążony lub zwarty i który nadal spełnia wszystkie wymagania niniejszej normy po usunięciu przeciążenia lub zwarcia.



## VI poziom efektywności energetycznej

Poziomy efektywności energetycznej to standardowy podział poziomów efektywności zasilaczy zewnętrznych i wewnętrznych. Poziom efektywności energetycznej daje efektywność i jest zwiększana aż do poziomu VI (najbardziej efektywnego).

NL



## Do użytku wewnętrznego

Urządzenia z tym symbolem nadają się tylko do użytku wewnątrz pomieszczeń.

ES

IT



Urządzenie należy zutylizować w sposób przyjazny dla środowiska (patrz "11. Utylizacja" na stronie 32).

Adapter AC/DC posiada stopień ochrony IP20 zgodnie z normą DIN EN 60529, oznacza to:

Zasilacz AC/DC jest zabezpieczony:

### IP20

- przed dostępem do niebezpiecznych części jednym palcem.
- przed penetracją stałych ciał obcych o średnicy 12,5 mm i większej

Zasilacz AC/DC nie jest wodoodporny.



Należy używać wyłącznie dostarczonej stacji ładowania.



Należy używać wyłącznie dostarczonego zasilacza.



Ten symbol oznacza, że w opakowaniu i/lub urządzeniu znajdują się baterie litowe lub akumulatory.

**Ta=40°**

Zasilacz sieciowy może być używany do temperatury otoczenia 40 °C.

---

## 2. Przeznaczenie

Odkurzacz Robot służy do automatycznego czyszczenia gładkich, równych podłóg w pomieszczeniach.

Nie należy używać urządzenia na zewnątrz.

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku prywatnego, a nie do użytku przemysłowego/komercyjnego.

Należy pamiętać, że odpowiedzialność wygasa w przypadku niewłaściwego użytkowania:

- Nie modyfikuj urządzenia bez naszej zgody i nie używaj żadnych akcesoriów, które nie zostały przez nas zatwierdzone lub dostarczone.
- Stosować wyłącznie części zamienne i akcesoria dostarczone lub zatwierdzone przez nas.
- Przestrzegać wszystkich informacji zawartych w niniejszej instrukcji obsługi, a w szczególności wskazówek dotyczących bezpieczeństwa. Każde inne użycie jest uważane za niewłaściwe i może prowadzić do obrażeń ciała lub uszkodzenia mienia.

### 3. Instrukcje bezpieczeństwa

PL



#### **OSTRZEŻENIE!**

##### **Niebezpieczeństwo obrażeń!**

Niebezpieczeństwo obrażeń u dzieci i osób z zaburzeniami wzroku.

zmniejszone zdolności fizyczne, sensoryczne lub umysłowe.

(np. osoby częściowo niepełnosprawne, osoby starsze).

osoby z ograniczeniami fizycznymi i

zdolności umysłowe) lub brak doświadczenia i wiedzy (na przykład dzieci).

- Urządzenie i akcesoria należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat wzwyż oraz osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, lub osoby nie posiadające doświadczenia i/lub wiedzy, jeżeli otrzymały one nadzór lub instrukcje dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja przez użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci, chyba że mają one 8 lat lub więcej i są pod nadzorem.
- Dzieci poniżej 8 roku życia należy trzymać z dala od urządzenia i kabla /mains adaptera/.
- Wszystkie użyte materiały opakowaniowe (torby plastikowe, kawałki styropianu itp.) należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.



#### **NIEBEZPIECZEŃSTWO!**

##### **Niebezpieczeństwo porażenia prądem!**

Żywe części. Istnieje ryzyko porażenia prądem/zwarcia.

- Do ładowania akumulatora należy używać

FR

NL

ES

IT

---

dostarczonego zasilacza sieciowego i stacji ładującej.

- Zasilacz sieciowy może być używany tylko w suchych pomieszczeniach wewnętrznych.

- 
- Podłączaj zasilacz sieciowy tylko do łatwo dostępnego, prawidłowo zainstalowanego gniazdka. Lokalne napięcie sieciowe musi odpowiadać danym technicznym zasilacza sieciowego.
  - W przypadku konieczności szybkiego odłączenia urządzenia od sieci elektrycznej, gniazdo musi być swobodnie dostępne.
  - Kabel sieciowy należy zawsze wyciągać z gniazdka za wtyczkę, nie ciągnąć za kabel. Nie zginać ani nie zginać kabla sieciowego.
  - Jeśli wtyczka, kabel sieciowy, stacja ładowania lub urządzenie są uszkodzone lub jeśli do wnętrza urządzenia dostały się płyny lub ciała obce, należy natychmiast wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
  - Urządzenie należy użytkować wyłącznie w pomieszczeniach zamkniętych i nigdy nie narażać go na działanie kapiącej lub przyskającej wody.
  - Podczas ładowania urządzenia nie należy obsługiwać go mokrymi lub wilgotnymi rękami.
  - Przed pierwszym użyciem odkurzacza robota i po każdym użyciu sprawdź, czy on i kabel sieciowy nie są uszkodzone.
  - Nie należy eksploatować urządzenia, jeśli widoczne są uszkodzenia odkurzacza robota, stacji ładowania lub kabla sieciowego.
  - W przypadku zauważenia uszkodzeń transportowych należy niezwłocznie skontaktować się z serwisem.
  - Jeśli zamierzasz przebywać poza domem przez dłuższy czas lub podczas burzy, odłącz zasilacz od gniazdka sieciowego.
  - Nigdy nie zanurzaj odkurzacza robota, stacji ładującej ani zasilacza w wodzie lub płynach! Przed czyszczeniem i konserwacją oraz przed montażem i demontażem akcesoriów należy zawsze odłączyć zasilacz sieciowy od gniazdka.
-

- 
- Nigdy nie należy ładować odkurzacza robota z założonym zbiornikiem na wodę.

- Nie należy narażać urządzenia na działanie ekstremalnych warunków. Do należy unikać:

- Duża wilgotność lub mokość,
- ekstremalnie wysokie lub niskie temperatury,
- bezpośrednie światło słoneczne,
- otwarty ogień.

FR

NL

ES

IT



### **OSTRZEŻENIE!**

#### **Niebezpieczeństwo wybuchu!**

Podczas zasysania łatwopalnych cieczy lub niektórych substancji stałych istnieje ryzyko pożaru lub wybuchu.

- Nie należy używać urządzenia w pobliżu materiałów łatwopalnych. Nie odkurzać przedmiotów o ostrych krawędziach lub wysoce łatwopalnych oraz płynów, takich jak zapalki lub gorący popiół.
- Nigdy nie odkurzać pyłu z tonera (drukarka laserowa, kopiarka).



### **UWAGA!**

#### **Niebezpieczeństwo urządzenia!**

**obrażeń****ciała/uszkodzenia**

Istnieje ryzyko obrażeń lub uszkodzenia urządzenia w wyniku niewłaściwej obsługi.

- Urządzenie należy używać tylko do odkurzania niewielkich ilości kurzu, brudu i okruchów. Opróżnij pojemnik na kurz po każdym użyciu.
- Nie należy używać urządzenia do nasiąkania płynami lub wilgotnymi zabrudzeniami.
- Aby uniknąć ryzyka potknięcia się, nie należy używać przedłużacza i poinformować osoby obecne na miejscu o obsłudze odkurzacza robota.
- Przed rozpoczęciem pracy należy usunąć z obszaru roboczego wszystkie delikatne przedmioty (np. szkło, lampy, wazony) oraz przedmioty, które mogłyby zostać wciągnięte

---

przez szczotki lub zassane (np. sznurki, ubrania, gazety,  
zasłony).

- 
- Nie należy zakrywać czujników i szczelin wentylacyjnych robota ssącego.



### **UWAGA!!!**

#### **Możliwe uszkodzenie urządzenia na skutek ścierania na chropowatych powierzchniach.**

Niektóre listwy przypodłogowe, zwłaszcza kominki i piece, mogą mieć szorstką, szczotkowaną lub ziarnistą powierzchnię anodowaną, żeliwną, stalową lub metalową. Powierzchnie te mogą działać podobnie jak papier szmerglowy na powierzchniach gumowych i plastikowych, a przy dotknięciu uszkodzić powierzchnię urządzenia. Opisane powyżej powierzchnie mogą być również uszkodzone w wyniku kolizji z odkurzaczem.

- Unikaj zderzania urządzenia z szorstkimi, szczotkowanymi lub ziarnistymi powierzchniami, aby zapobiec uszkodzeniom. Przetestuj powierzchnię delikatnie pocierając szmatką lub chusteczką higieniczną. Jeśli pojawią się kłaczki, należy wyłączyć ten obszar do odkurzania, aby zapobiec kolizji.



### **UWAGA!**

#### **Niebezpieczeństwo obrażeń ciała/uszkodzenia urządzenia!**

Ze względów konstrukcyjnych i budowlanych w obrębie pomieszczenia nie można wykluczyć, że czujniki odkurzacza robota nie wykrywają w pełni schodów i przeszkód. Istnieje ryzyko powstania martwej strefy, w której robot może spaść ze schodów lub niezabezpieczonych krawędzi.

- Podczas pracy przetestuj, czy odkurzacz robota rozpoznaje kroki lub inne przeszkody, zwłaszcza na bardzo jasnych lub białych podłogach o wysokim połysku.

- W razie potrzeby postawić dodatkowe bariery, aby zapobiec uszkodzeniom.  
przedmiotów, ścian, schodów lub urządzenia.
- Wysokość schodów musi wynosić co najmniej 8 cm.
- Podczas pracy nie wolno stać pod niezabezpieczonymi krawędziami lub schodami.
- Należy regularnie czyścić czujniki odkurzacza robota.
- Nie należy umieszczać stacji ładowania w bezpośrednim sąsiedztwie schodów.

### **3.1. Bezpieczne obchodzenie się z akumulatorami/ bateriami**

Urządzenie zawiera pakiet akumulatorów litowo-jonowych. Pilot zasilany jest dwiema bateriami 1,5 V AAA.



#### **NIEBEZPIECZEŃSTWO!**

##### **Niebezpieczeństwo poparzeń chemicznych!**

W przypadku połknięcia baterii istnieje ryzyko poparzeń wewnętrznych, które w ciągu dwóch godzin mogą doprowadzić do śmierci. Istnieje ryzyko oparzeń chemicznych w przypadku kontaktu kwasu nietoperzowego ze skórą.

- Jeśli podejrzewasz, że baterie zostały połknięte lub dostały się do jakiegokolwiek części ciała, natychmiast zgłoś się do lekarza.
- Nie należy połykać baterii.
- Unikać kontaktu z kwasem akumulatorowym. W przypadku kontaktu ze skórą, oczami lub błonami śluzowymi należy przemyć dotknięte miejsce dużą ilością czystej wody i natychmiast skonsultować się z lekarzem.
- Nowe i zużyte baterie należy przechowywać z dala od dzieci.
- Nie używaj urządzenia, jeśli komora baterii nie jest bezpiecznie zamknięta i trzymaj je z dala od dzieci.
- Nieszczelne baterie należy natychmiast usunąć z urządzenia.

—Przed włożeniem nowych baterii należy oczyścić styki.—



## **OSTRZEŻENIE!**

### **Niebezpieczeństwo wybuchu!**

Istnieje ryzyko wybuchu, jeśli baterie nie zostaną prawidłowo wymienione!

- Zawsze wkładaj nowe baterie tego samego typu. Nigdy nie używaj starych i nowych baterii razem.
- Podczas wkładania baterii należy zwrócić uwagę na polaryzację (+/-).
- Nigdy nie próbuj ponownie ładować baterii.
- Baterie należy przechowywać w chłodnym, suchym miejscu.
- Nigdy nie wystawiaj baterii na działanie nadmiernego ciepła (takiego jak promienie słoneczne, ogień, ogrzewanie lub tym podobne). Bezpośrednie silne ciepło może uszkodzić baterie.
- Nie wolno wrzucać baterii/akumulatorów do ognia.
- Nie należy zwierać baterii/akumulatorów.
- Należy również wyjąć z urządzenia płaskie baterie.
- Jeśli nie zamierzasz używać urządzenia przez dłuższy czas, wyjmij baterie.
- Przed włożeniem baterii należy sprawdzić, czy styki w urządzeniu i na bateriach są czyste i w razie potrzeby wyczyścić je.
- Akumulator należy eksploatować wyłącznie w temperaturze pokojowej 10-40 °C.

## 4. Zakres dostawy

PL



### **NIEBEZPIECZEŃSTWO!**

#### **Niebezpieczeństwo uduszenia!**

Istnieje ryzyko uduszenia w wyniku połknięcia lub Wdychanie małych części lub folii.

- Folię opakowaniową należy przechowywać z dala od dzieci.

FR

NL

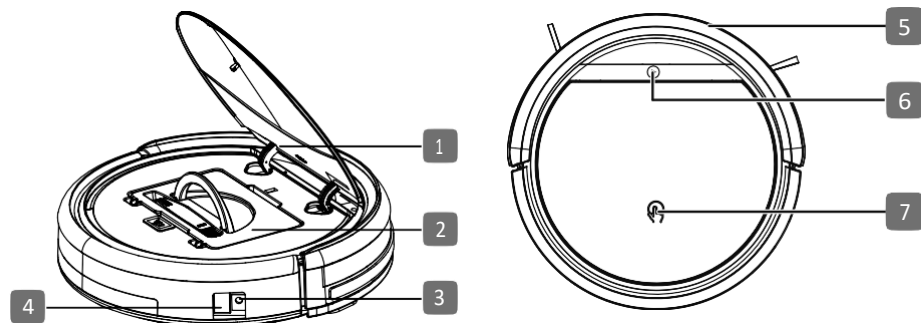
ES

IT

Prosimy o sprawdzenie czy przesyłka jest kompletna i prosimy o powiadomienie nas w ciągu 14 dni od zakupu, jeśli przesyłka nie jest kompletna. Wraz z zakupionym pakietem otrzymaliście:

- Odkurzacz robotyczny z wbudowanym akumulatorem litowo-jonowym
- Stacja ładująca
- Zasilacz
- Pilot zdalnego sterowania
- 2 zapasowe szczotki boczne
- 2 szczotki boczne
- Filtr
- Filtr wymienny
- Zbiornik wody
- Przystawka do mopa
- Pojemnik na kurz
- 2 ściereczki czyszczące
- Szczotka do czyszczenia
- Instrukcja obsługi i dokumenty gwarancyjne

## 5. Przegląd urządzeń



Podobny obraz

- 1) Pokrywa pojemnika na kurz
- 2) Pojemnik na kurz z filtrem i szczotką do czyszczenia/ pojemnik na wodę
- 3) Podłączenie zasilania
- 4) Włącznik/wyłącznik
- 5) Zderzak
- 6) Przycisk Start/Pauza 
- 7) Oznaczenie do otwarcia pokrywy

## 5.1. Dół

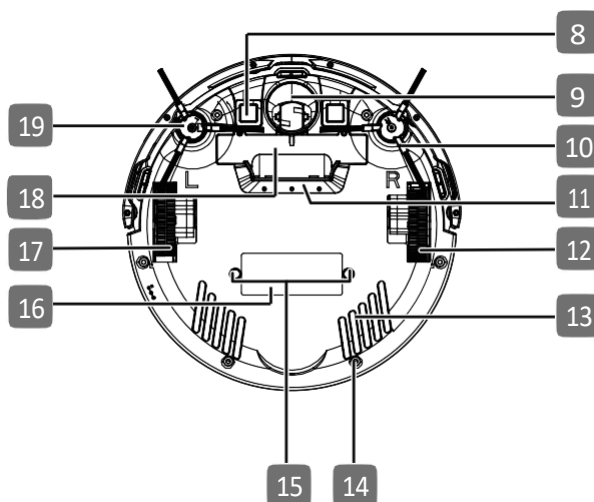
PL

FR

NL

ES

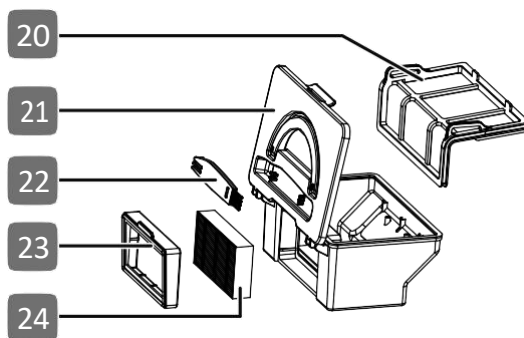
IT



[Podobny obraz](#)

- 8) Styki ładowania
- 9) Koło jezdne: do podtrzymywania kierunku ruchu
- 10) Szczotka do czyszczenia, prawa
- 11) Otwór ssący
- 12) Wirnik: do napędzania urządzenia
- 13) Szczeliny wentylacyjne
- 14) Uchwyt do mocowania mopa
- 15) Dysze wodne
- 16) Tabliczka znamionowa
- 17) Wirnik: do napędzania urządzenia
- 18) Komora baterii
- 19) Szczotka do czyszczenia, lewa

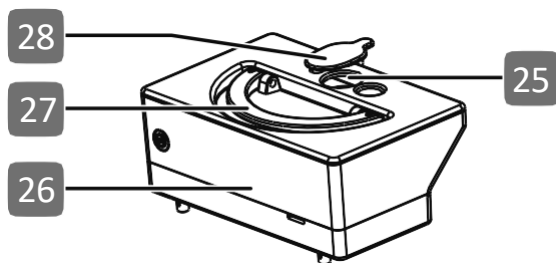
## 5.2. Pojemnik na kurz z filtrem



Podobny obraz

- 20) Filtr przeciwpylowy
- 21) Pojemnik na kurz z pokrywą
- 22) Szczotka do czyszczenia
- 23) Rama filtra EPA
- 24) Filtr EPA

## 5.3. Zbiornik wody



Podobny obraz

- 25) Otwór do napełniania
- 26) Zbiornik wody
- 27) Uchwyt
- 28) Zamknięcie

## 5.4. Stacja ładująca

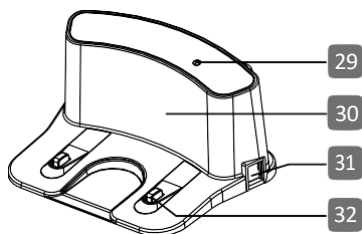
PL

FR

NL

ES

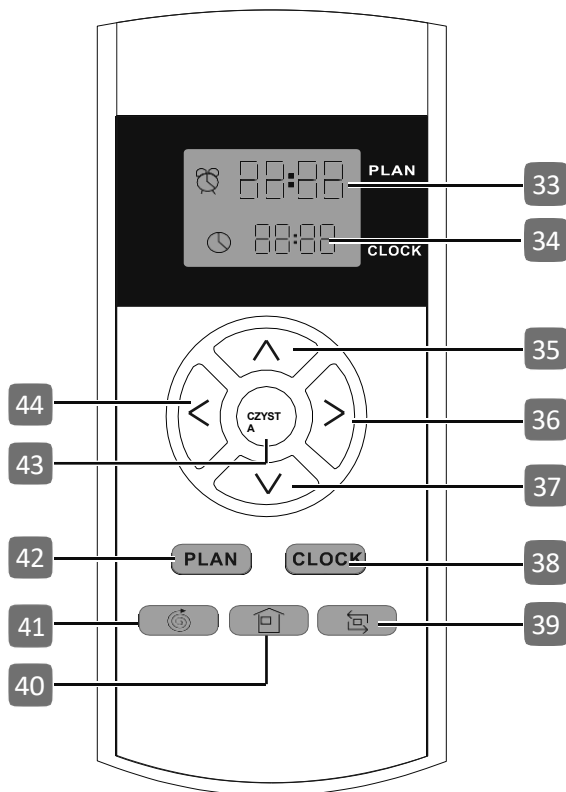
IT



- 29) Lampka kontrolna
- 30) Mieszkanie
- 31) Podłączenie zasilania
- 32) Styki ładowania

Podobny obraz

## 5.5. Pilot zdalnego sterowania



Podobny obraz

- 33) Wyświetlanie czasu startu
- 34) Wyświetlanie czasu
- 35) Tryb pracy: przesunięcie do przodu; tryb czasu startu/czasu: zwiększanie wartości liczbowej
- 36) Tryb pracy: przesunięcie w prawo; tryb uruchamiania czasu/czasu: zmiana ze wskazania godzinowego na wskazanie minutowe
- 37) Tryb pracy: przesunięcie do tyłu; tryb czasu startu/czasu: zmniejszanie wartości liczbowej
- 38) Ustawienie czasu; potwierdzenie wyboru czasu
- 39) Ruch ssący wzdłuż ścian
- 40) Powrót do stacji ładowania
- 41) Ruch ssania po okręgu
- 42) Ustawienie czasu startu; potwierdzenie wyboru czasu startu
- 43) **CLEAN** : Automatyczne czyszczenie standardowe zależne od przeszkód
- 44) Tryb pracy: jazda po lewej stronie

## 5.6. Czujniki na stronie Robot Vacuum Cleaner

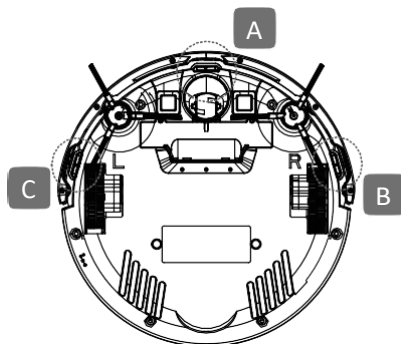
PL

FR

NL

ES

IT



[Podobny obraz](#)

- A Czoło czujnika
- B Czujnik w prawo
- C Czujnik lewy

## 6. Pierwsza Zlecenie

### 6.1. Zamocuj szczotki do czyszczenia

Przed pierwszym użyciem może być konieczne zamontowanie dostarczonych szczotek.

Szczotki można zakładać i zdejmować za pomocą śrubokręta krzyżakowego.

- ☐ Wciśnij dwie szczotki oznaczone **L** i **R** na uchwyty, aż zatrzasną się na swoim miejscu. Zwróć uwagę na oznaczenia **L** i **R** na urządzeniu.

### 6.2. Ładowanie akumulatora

Odkurzacz Robot wyposażony jest w akumulator litowo-jonowy. Po rozpakowaniu należy najpierw naładować akumulator urządzenia przez ok. 3,1 godziny. W dłuższej perspektywie wpłynie to korzystnie na wydajność akumulatora.

Możesz ładować odkurzacz robota bezpośrednio za pomocą dostarczonego zasilacza sieciowego lub poprzez stację ładującą; wystarczy wykonać poniższe kroki:

- ☐ Ustawić włącznik/wyłącznik odkurzacza robota w pozycji **ON**, ponieważ w przeciwnym razie akumulator nie jest naładowany.

#### Bezpośrednie ładowanie urządzenia

- ☐ Podłączyć dostarczony zasilacz sieciowy do złącza zasilacza sieciowego z boku odkurzacza robota.

---

## Ładowanie przez stację ładującą

- ☐ Podłączyć zasilacz sieciowy do gniazda zasilacza sieciowego w stacji ładowania. Miejsce - Umieść odkurzacz robota na stacji ładującej tak, aby styki ładowania pasowały do siebie. inne kłamstwo.
  - ☐ Podłącz wtyczkę sieciową do gniazdk.
- Urządzenie jest w trakcie ładowania, wszystkie diody wskaźnika migają. Gdy tylko akumulator zostanie w pełni naładowany, diody zapalają się na stałe.
- Akumulator należy naładować najpóźniej wtedy, gdy miga środkowa dioda lampki kontrolnej.
- ☐ Przed kolejnym cyklem czyszczenia należy naładować akumulator za pomocą Jeśli do urządzenia podłączony jest zasilacz sieciowy lub jeśli podłączona jest stacja ładująca, ssanie grobot automatycznie wraca do stacji ładowania, gdy poziom baterii jest niski. Podczas powrotu do stacji ładowania proces czyszczenia zostaje przerwany.



Jeśli wydajność baterii znacznie spadnie, należy skontaktować się z Centrum Serwisowym MEDION.

## 6.3. Włóż baterie do pilota

- ☐ Przesuń do siebie pokrywę komory baterii z tyłu pilota. puch.
- ☐ Włóż dwie baterie 1,5 V typu AAA, przestrzegając wskazówek zawartych w instrukcji obsługi baterii. polaryzacja wskazana w tabeli.
- ☐ Załóż pokrywę komory baterii na komorę baterii i przesuń ją

## 6.4. Ustawienie czasu

Aby móc skorzystać z funkcji czasu startu, należy najpierw ustawić godzinę na pilocie. Postępować w następujący sposób:

- ☐ Naciśnij przycisk **CLOCK**, aby ustawić aktualną godzinę. Wskaźnik godziny miga.
- ☐ Ustaw godzinę za pomocą przycisku  strzałka  lub Następnie naciśnij > aby ustawić wyświetlanie minut. Wyświetlacz minut miga.
- ☐ Ustaw minuty za pomocą klawisza  strzałka  lub
- ☐ Zatwierdzić wprowadzone dane naciskając klawisz **CLOCK**. Czas jest już ustalony.

## 7. Obsługa odkurzacza

PL

Aby uzyskać najlepszą skuteczność czyszczenia, upewnij się, że wszystkie luźne przedmioty na podłodze, takie jak zasłony, ubrania, papier, luźne kable i przedłużacze, zostały usunięte.  
kable zostały usunięte.

FR

NL

ES



### UWAGA!!!

### Niebezpieczeństwo uszkodzenia mienia!

Luźne kable mogą

acześć się o odkurzacza

obota podczas pracy

zostać przez niego pociągnięte. Urządzenia można na przykład ściągnąć ze stołu i uszkodzić.

■ Kable należy układać poza zasięgiem.



Przed odkurzaniem na dywanie należy zdjąć szczotki. Ten Robot Odkurzacza nie jest odpowiedni do stosowania na dywanach o długim włosiu.

Po każdym naciśnięciu klawisza rozlega się sygnał dźwiękowy, który potwierdza, że klawisz został naciśnięty.

- ☐ Przed włączeniem urządzenia wyjąć z niego wtyczkę zasilacza.
  - ☐ Upewnij się, że pojemnik na kurz jest czysty, a filtr prawidłowo włożony.
  - ☐ Umieść odkurzacza robota na wolnej powierzchni w pomieszczeniu.
  - ☐ Ustawić przełącznik on/off w pozycji **ON** i urządzenie jest gotowe do pracy.
  - ☐ Naciśnij przycisk na  urządzeniu lub **CLEAN** na pilocie, aby rozpocząć proces czyszczenia.
- Diody LED lampki kontrolnej świecą w sposób ciągły.
- ☐ Naciśnij ponownie przycisk  /CLEAN, aby zatrzymać proces czyszczenia.
  - ☐ Naciśnij ponownie przycisk  /CLEAN, jeśli chcesz kontynuować czyszczenie.



Jeśli jednak nie naciśniesz żadnego przycisku w ciągu 15 sekund, odkurzacza robot przełączy się w tryb uśpienia. Odkurzacza robota można przełączyć z pracy bezpośrednio w tryb uśpienia, naciskając przycisk  na urządzeniu lub naciśnij przycisk **CLEAN** na pilocie przez około trzy sekundy.

W trybie bezczynności lampka kontrolna jest wyłączona.

Z

r  
i



Gdy poziom baterii jest niski, Odkurzacz Robot automatycznie wraca do stacji ładującej. Podczas powrotu do stacji ładowania proces czyszczenia zostaje przerwany.

- ☐ Regularnie czyścić otwór ssący przy wyłączonym urządzeniu (**włącznik/wyłącznik** w pozycji **OFF**) i opróżniać pojemnik na kurz po każdym użyciu.

## 7.1. Ustawić czas rozpoczęcia

Aby rozpocząć proces czyszczenia pod Twoją nieobecność, ustaw czas rozpoczęcia czyszczenia. Postępuj w następujący sposób:

- ☐ Ustawić włącznik/wyłącznik w pozycji **ON** i urządzenie jest gotowe do pracy. gotowy.
- ☐ Naciśnij przycisk **PLAN**, aby ustawić czas rozpoczęcia. Wskaźnik godziny miga.

- ☐ Ustaw godzinę za pomocą przycisku  /  lub Następnie naciśnij > aby ustawić wyświetlanie minut.

Wyświetlacz minut miga.

- ☐ Ustaw minuty za pomocą klawisza  /  lub
- ☐ Zatwierdzić wpis, naciskając przycisk **PLAN**.

Czas rozpoczęcia jest teraz ustawiony. Diody LED lampki kontrolnej migają. Proces czyszczenia rozpoczyna się o ustawionej godzinie.

Aby dezaktywować czas startu, należy ustawić czas startu na **00:00**.

## 7.2. Wybierz tryb

Czujniki i amortyzator na urządzeniu automatycznie prowadzą odkurzacz robota przez pomieszczenia. Można określić, jak powinien postępować odkurzacz robota:

| Tryb czyszczenia          | Naciśnięcie klawisza na                                                                            | Rodzaj czyszczenia                                                                                                           |
|---------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Automatycznie             |  / <b>CLEAN</b> | Czyszczenie standardowe zależne od przeszkód                                                                                 |
| czyszczenie selektywne    |                 | Do ukierunkowanego czyszczenia obszaru wokół punktu startowego odkurzacza.                                                   |
| Czyszczenie wzdłuż ściany |                 | Do czyszczenia wzdłuż ścian/przeszkód.<br>Jeśli nie ma żadnych przeszkód do prowadzenia, odkurzacz robot przestaje sprzątać. |

| Tryb czyszczenia           | Naciśnięcie klawisza na                                                           | Rodzaj czyszczenia                                                  |
|----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|
| Powrót do stacji ładowania |  | Odkurzacz robotyczny wraca do stacji ładowania i ładuje akumulator. |

DE

FR

NL

ES

IT

### 7.3. Możliwość czyszczenia przez wycieranie



#### OSTRZEŻENIE!

#### Niebezpieczeństwo porażenia prądem!

Żywe części. Istnieje ryzyko porażenia prądem/zwarcia.

- Nigdy nie należy ładować odkurzacza robota z założonym zbiornikiem na wodę.

- ☐ Ustawić przełącznik on/off w pozycji **OFF**.
- ☐ Napełnij pojemnik na wodę maksymalnie 350 ml wody.
- ☐ Zamocować ściereczkę do czyszczenia na przystawce do mopa.
- ☐ Przymocuj przystawkę do mopa do spodniej części odkurzacza robota. gung cloth.
- ☐ Przed użyciem zwilżyć ściereczkę czyszczącą
- ☐ Włóż przystawkę do mopa w uchwyt przystawki do mopa, aż zatrzaśnie się na swoim miejscu.
- ☐ Obróć ponownie odkurzacz robota na drugą stronę.
- ☐ Nacisnąć miejsce nacisku oznaczone  na pokrywie urządzenia. Pokrywa się otwiera.
- ☐ Wyjmij pojemnik na kurz z odkurzacza robota.
- ☐ Włóż pojemnik na wodę do urządzenia i zamknąć pokrywę.
- ☐ Ustawić włącznik/wyłącznik w pozycji **ON**. Urządzenie jest gotowe do użycia. rit.



Przed czyszczeniem mopem usuń wszystkie dywany i wykładziny, ponieważ urządzenie może zostać uszkodzone. Czyść twarde podłogi tylko w trybie mopowania.

---

## 7.4. Zarządzanie energią odkurzacza robota

### Używasz odkurzacza sporadycznie

Jeśli odkurzacz robota nie ma sprzątać kilka razy dziennie, codziennie lub regularnie, zalecamy odłączenie ładowarki lub zasilacza sieciowego od gniazdka po każdym pełnym naładowaniu. Wyłącz również odkurzacz robota poprzez włącznik/wyłącznik.

/ **Wyłącznik** w pozycji OFF.

### Używasz odkurzacza robota codziennie

Zalecamy stałe ładowanie podczas używania odkurzacza robota kilka razy dziennie, aby zagwarantować niezbędną i pełną moc ssania odkurzacza robota. Po pełnym naładowaniu diody ładowania świecą się w sposób ciągły, a zużycie energii jest minimalizowane przez ładowanie podstępne.

### Używasz odkurzacza robota sporadycznie lub regularnie do mniejszych powierzchni

Odkurzacz Robot posiada tryb uśpienia. (patrz rozdział Tryb uśpienia). Tryb uśpienia jest zalecany, gdy mniejsze obszary zostały wyczyszczone i nadal dostępna jest wystarczająca ilość energii bez konieczności doładowywania baterii. Odłącz ładowarkę lub zasilacz sieciowy od gniazdka. Ustaw odkurzacz robota w pozycji **ON** za pomocą przełącznika On/Off. Odkurzacz robotyczny przełącza się w tryb czuwania po 15 sekundach.

Odkurzacz Robot może być w każdej chwili ponownie aktywowany do odkurzania poprzez naciśnięcie przycisku **CLEAN** na pilocie, programowaniu lub na urządzeniu.

|                                                                            | Zużycie w watach |
|----------------------------------------------------------------------------|------------------|
| Zasilacz                                                                   | 0,08 W           |
| Ładowanie za pomocą zasilacza sieciowego bezpośrednio do odkurzacza robota | 20,709 W         |
| Ładowanie za pomocą stacji ładującej                                       | 21,158 W         |
| Ładowanie trójkątne na stacji ładowania                                    | 1,281 W          |
| Ładowanie pozorne na zasilaczu                                             | 1,241 W          |

## 8. Czyszczenie i Pflęge

PL

FR

NL

ES

IT



### OSTRZEŻENIE!

#### Niebezpieczeństwo porażenia prądem!

Istnieje ryzyko porażenia prądem/zwarcia. przez części przewodzące prąd.

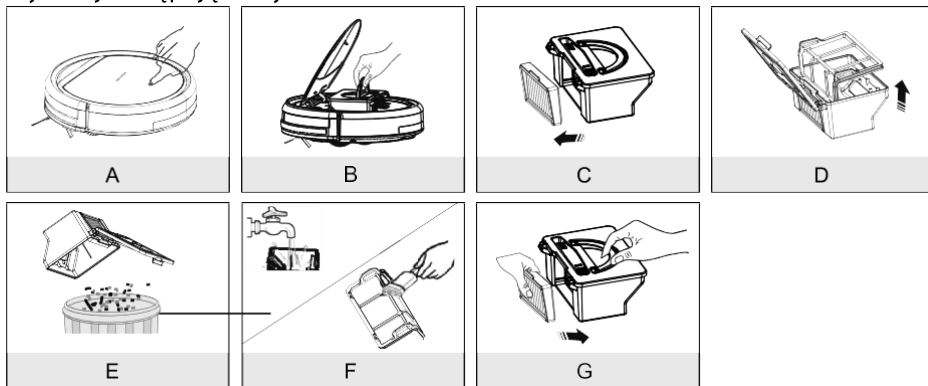
- Zanurz odkurzacz robota, stację ładującą lub nigdy nie zanurzać zasilacza w wodzie lub płynach!
- Urządzenie i wszystkie akcesoria czyścić tylko przez kapanie lub lekko wilgotną szmatką.
- Ustawić włącznik/wyłącznik w pozycji **OFF** i odłączyć wtyczkę z gniazda sieciowego przed jakimkolwiek czyszczeniem lub konserwacją oraz przed montażem lub demontażem akcesoriów.

Odkurzacz Robot jest szybki i łatwy do czyszczenia i konserwacji. Opróżnij pojemnik na kurz i wyczyść filtr po każdym użyciu. W razie potrzeby oczyścić otwór ssący.

- Do czyszczenia powierzchni urządzenia nie należy używać rozpuszczalników, żrących lub gazowych środków czyszczących. Przetrzyj powierzchnię odkurzacza robota i stacji ładującej wilgotną szmatką.
- Wyczyść powierzchnie czujnika i styki ładowania czystą, suchą szmatką.

### 8.1. Czyszczenie pojemnika na kurz

Zalecamy opróżnianie pojemnika na kurz i czyszczenie filtra po każdym użyciu. Wykonaj następujące czynności:



- A) Nacisnąć miejsce nacisku oznaczone  na pokrywie urządzenia.

---

Pokrywa się otwiera.

- B) Złóż uchwyt pojemnika na kurz i wyjmij pojemnik na kurz z odkurzacza robota.
  - C) Wyjąć filtr EPA z ramką filtra EPA.
  - D) Odchylić pokrywę pojemnika na kurz i wyjąć filtr przeciwpylowy.
  - E) Opróżnić pojemnik na kurz nad koszem na śmieci.
  - F) Przepłukać pojemnik na kurz wodą. Czyszczenie wodą nie jest konieczne za każdym razem. Nie należy wkładać pojemnika na kurz do zmywarki! Regularnie czyść filtr przeciwpylowy i filtr EPA za pomocą dołączonej szczotki.
  - G) Gdy pojemnik na kurz jest suchy, wymień filtry. Po czyszczeniu należy wymienić pojemnik na kurz i zamknąć pokrywę odkurzacza robota.
- ☐ Przed uruchomieniem należy upewnić się, że filtry pojemnika na kurz są prawidłowo jest używany.

## 8.2. Wyczyść zbiornik wody

Aby wyczyścić zbiornik wody, należy wykonać następujące czynności:

- ☐ Nacisnąć miejsce nacisku oznaczone  na pokrywie urządzenia (A). Pokrywa się otwiera.
- ☐ Wyjmij pojemnik na wodę, wyciągając go za uchwyt.
- ☐ Otworzyć pokrywę pojemnika na wodę i opróżnić go za pomocą umywalki (B).
- ☐ Przepłucz zbiornik z wodą i pozwól, aby wszystko dobrze wyschło.

## 8.3. Czyszczenie otworu ssącego

Po pewnym czasie wokół otworu ssącego może gromadzić się brud i kurz, co pogarsza wydajność ssania. Aby tego uniknąć, należy w regularnych odstępach czasu czyścić otwór ssący.

- ☐ Wyłączyć urządzenie.
- ☐ Usunąć brud i kurz na i w otworze ssącym.

## 8.4. Szczotki do czyszczenia

Zalecamy regularne czyszczenie szczotek. Proszę postępować zgodnie z poniższymi krokami:

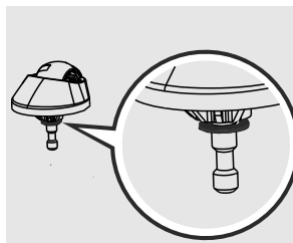
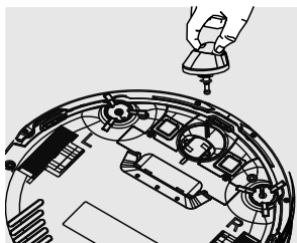
- ☐ Wyłączyć urządzenie i umieścić je spodem do góry na stole.
- ☐ Poluzuj śrubę na każdej szczotce za pomocą śrubokręta krzyżakowego. Przytrzymaj mocno szczotki i pociągnij je prosto do góry, aby z jednostki.
- ☐ Oczyszczyć szczotki z brudu i włosów.

- ☐ Po czyszczeniu ponownie zamocować szczotki.
- ☐ Po pewnym czasie należy wymienić szczotki, aby pracowały wydajniej. akcesoria. W celu wymiany akcesoriów prosimy o kontakt z naszym Centrum Serwisowym.



Jeśli włosie się wygina, pomocne może być włożenie szczotek do gorącej wody, aby wróciły do pierwotnego kształtu.

## 8.5. Oczyszczyć wirnik



Podobny obraz

- ☐ Jeśli przedni wirnik jest zatkany, wyjmij wirnik i wyczyść go. Oczyszczyć ją z brudu za pomocą wilgotnej szmatki.
- ☐ Założyć przedni wirnik, aż zatrzaśnie się na swoim miejscu.

## 9. Rozwiązywanie problemów

W przypadku wystąpienia usterki w urządzeniu należy najpierw sprawdzić, czy można ją usunąć samodzielnie, korzystając z poniższego przeglądu.

W żadnym wypadku nie należy podejmować prób samodzielnej naprawy urządzeń. Jeśli konieczna jest naprawa, należy zwrócić się do naszego Centrum Serwisowego lub innego odpowiedniego warsztatu specjalistycznego.

| Problem                    | Możliwa przyczyna      | Rozwiązanie                                                                                            |
|----------------------------|------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Urządzenie nie włącza się. | Akumulator jest pusty. | <input type="checkbox"/> Pozostawić baterię blok około 3.1 stun-. w pełni naładowany przez długi czas. |

|                                                     |                        |                                                                                                                                                                 |
|-----------------------------------------------------|------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Lampka sygnalizacyjna miga po włączeniu urządzenia. | Akumulator jest pusty. | <input type="checkbox"/> Pozostawić baterię – blok około 3.1 stun-. w pełni naładowany przez długi czas.<br><input type="checkbox"/> Usunąć wszystko Zakłócenia |
|-----------------------------------------------------|------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

| Problem                                                                                                                          | Możliwa przyczyna                                                                         | Rozwiązanie                                                                                                                  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Robot odkurzacz nie porusza się<br>Rozlega się krótki sygnał dźwiękowy. W tym samym czasie migają wszystkie lampki kontrolne.    | Koła są zablokowane.                                                                      | <input type="checkbox"/> Usunąć zakłócenia na kołach.                                                                        |
| Błąd czujnika<br>Rozlegną się dwa krótkie sygnały dźwiękowe. Jednocześnie migają wszystkie lampki kontrolne.                     | Robot odkurzacz stoi na ciemnej podłodze. Czujnik krawędzi lub amortyzatora jest zakryty. | <input type="checkbox"/> Przenieś odkurzacz robota w jaśniejsze miejsce.<br><input type="checkbox"/> Wyczyść sensor.         |
| Jednostka jest zablokowana<br>Rozlegną się trzy krótkie sygnały dźwiękowe. Jednocześnie migają wszystkie lampki kontrolne.       | Odkurzacz robota utknął.                                                                  | <input type="checkbox"/> Przesunąć Robot ssący do w innym miejscu i uruchomić go ponownie.                                   |
| Szczotki boczne nie poruszają się.<br>Rozlega się krótki sygnał dźwiękowy. W tym samym czasie migają wszystkie lampki kontrolne. | Zablokowany przez brud.                                                                   | <input type="checkbox"/> Weź Bürs- następnie dokładnie wyczyścić i założyć z powrotem.                                       |
| Czyszczenie za pomocą ssania/szczotki już nie działa.                                                                            | Zbiornik wody jest pusty. Zbyt brudna ściereczka do czyszczenia.                          | <input type="checkbox"/> Napełnianie zbiornika wody<br><input type="checkbox"/> Ściereczka do czyszczenia zmienić/wyczyścić. |

## 10. Wyjmij blok baterii

PL

FR

NL

ES



### UWAGA!

#### Ryzyko urazu.

Istnieje ryzyko obrażeń ciała w wyniku kontaktu z elementami baterii.

- Wyjęte baterie należy przechowywać z dala od dzieci, nie

IT

Wrzucać do ognia, doprowadzać do zwarcia lub demontować weź.

- Nie należy wystawiać wyjętych baterii na działanie ekstremalnych warunków, np. na grzejnikach, na słońcu! Zwiększone ryzyko wycieku!

- Unikać kontaktu ze skórą, oczami i błonami śluzowymi. W przypadku kontaktu z kwasem akumulatorowym należy natychmiast przemyć dotknięte miejsca dużą ilością czystej wody i natychmiast skonsultować się z lekarzem.

- ☐ Wyjmij pakiet baterii przed pozbyciem się odkurzacza robota lub w przypadku Błok baterii jest uszkodzony.
- ☐ Upewnij się, że akumulator jest całkowicie wyjęty, gdy go wyjmujesz. obciążenie jest.
- ☐ Wyłączyć urządzenie, w razie potrzeby wyjąć wtyczkę sieciową z gniazdka. i kabel zasilający z urządzenia.
- ☐ Poluzuj dwie śruby na spodzie odkurzacza robota za pomocą Śrubokręt krzyżakowy i otwórz komorę baterii.
- ☐ Wyjmij pakiet baterii, pociągając za zakładkę.
- ☐ Odłączyć wtyczkę pakietu akumulatorów od gniazda w urządzeniu.
- ☐ Akumulator należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska (patrz "11. Utylizacja" na stronie 32).
- ☐ Podczas wymiany akumulatora należy podłączyć wtyczkę akumulatora do gniazdo w urządzeniu. Włóż nowy akumulator. Użycie off- Na koniec akumulator tego samego typu.
- ☐ Zamknij komorę baterii za pomocą dwóch śrub.

---

## 11. Utylizacja



### Pakowanie

Twoje urządzenie jest zapakowane tak, aby chronić je przed uszkodzeniem podczas transportu. Opakowania są surowcami, dlatego mogą być ponownie wykorzystane lub wrócić do obiegu surowcowego.



### Urządzenie

Wszystkie stare urządzenia oznaczone sąsiednim symbolem nie mogą być wyrzucane do normalnych odpadów domowych.

Zgodnie z dyrektywą 2012/19/UE po zakończeniu okresu użytkowania urządzenie należy zutylizować w sposób uporządkowany.

Materiały nadające się do recyklingu zawarte w urządzeniu są poddawane recyklingowi i unika się obciążenia środowiska.

Starego urządzenia należy pozbyć się w punkcie zbiórki odpadów elektrycznych lub w centrum recyklingu.

Więcej informacji można uzyskać w lokalnym przedsiębiorstwie zajmującym się usuwaniem odpadów lub w urzędzie gminy.



### Baterie

Urządzenie wyposażone jest w zintegrowany litowy akumulator o wysokiej wydajności. Zużytych baterii nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Akumulatory należy utylizować w odpowiedni sposób. W tym celu w punktach sprzedaży detalicznej baterii oraz w miejskich punktach zbiórki dostępne są odpowiednie pojemniki do utylizacji. W celu uzyskania dalszych informacji należy skontaktować się z lokalnym przedsiębiorstwem utylizacji odpadów lub z władzami lokalnymi. W związku ze sprzedażą akumulatorów lub dostawą urządzeń zawierających akumulatory, jesteśmy zobowiązani do poinformowania Państwa o:

Jako użytkownik końcowy jesteś prawnie zobowiązany do zwrotu zużytych baterii.

Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że baterii nie wolno wyrzucać do odpadów domowych.

## 12. Techniczne Dane

PL

|                             |             |
|-----------------------------|-------------|
| Pojemność zbiornika na kurz | 0,3 l       |
| Pojemność zbiornika na wodę | 350 ml      |
| Czas pracy ok.              | 120 min     |
| Waga ok.                    | 2,3 kg      |
| Dimensionsca                | 300 x 83 mm |

FR

NL

ES

IT

### Blok baterii

Blok baterii litowo-jonowych

|                     |                                                                                          |
|---------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| Model               | INR18650 MH1-4S1P-AGX                                                                    |
| Producent           | BYD, Chiny                                                                               |
| Pojemność           | 2900 mAh                                                                                 |
| Napięcie znamionowe | 14,8 V  |
| Power               | 42,92 Wh                                                                                 |
| Czas ładowania ok.  | 3,1 godz.                                                                                |
| Temperatura pracy   | 10 °C - 40 °C                                                                            |

### Zasilacz

|           |                                                                          |
|-----------|--------------------------------------------------------------------------|
| Model     | GSCV1000S024V24T                                                         |
| Producent | HU<br>NAN GIANTSUN POWER<br>ELECTRONICS CO., LTD,<br>Chiny               |
| Importer: | MEDION AG<br>Am Zehnthof 77<br>45307 Essen Niemcy<br>Numer HR: HRB 13274 |

Wejście 100-240 V~, 50/60 Hz, 0,8A maks.

|                                        |                                                                                                 |
|----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Wyjście                                | 24,0  V1,0 A |
| Moc wyjściowa                          | 24,0W                                                                                           |
| Średnia sprawność podczas pracy        | 87,55%                                                                                          |
| Sprawność przy niskim obciążeniu (10%) | 79,42 %                                                                                         |
| Pobór mocy bez obciążenia              | 0,08 W                                                                                          |
| Klasa ochrony (zasilacz AC/DC)         | IP20                                                                                            |

### Pilot zdalnego sterowania

|                   |                     |
|-------------------|---------------------|
| Działanie baterii | 2x1<br>5 V typu AAA |
|-------------------|---------------------|

## 13. Informacje o zgodności



MEDION AG niniejszym oświadcza, że produkt spełnia następujące wymagania europejskie:

- Dyrektywa EMC 2014/30/WE
- Dyrektywa niskonapięciowa 2014/35/WE
- Dyrektywa w sprawie ekoprojektu 2009/125/WE
- Dyrektywa RoHS 2011/65/EU.

## 14. Informacje o usługach

Jeśli Twoje urządzenie nie działa zgodnie z życzeniem i oczekiwaniami, najpierw skontaktuj się z naszym działem obsługi klienta. Istnieją różne sposoby, aby się z nami skontaktować:

- W społeczności naszego serwisu możesz poznać innych użytkowników i naszych pracowników oraz podzielić się swoimi doświadczeniami i wiedzą. Naszą społeczność serwisową można znaleźć pod adresem [community.medion.com](http://community.medion.com).
- Zapraszamy również do skorzystania z naszego formularza kontaktowego na stronie [www.medion.com/contact](http://www.medion.com/contact).
- Oczywiście nasz zespół serwisowy jest również do Państwa dyspozycji poprzez naszą infolinię lub pocztą.

| Niemcy                                                                 |                                             |
|------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|
| Godziny otwarcia                                                       | Produkty multimedialne (PC, notebook, itp.) |
| Od poniedziałku do piątku: 07:00 - 23:00<br>Sat. / Sun.: 10:00 - 18:00 | 0201 22099-111                              |
|                                                                        | Gospodarstwo domowe i elektronika domowa    |
|                                                                        | 0201 22099-222                              |
|                                                                        | Telefon komórkowy; Tablet i smartfon        |
|                                                                        | 0201 22099-333                              |
| Adres służbowy                                                         |                                             |
| MEDION AG<br>45092 Essen Niemcy                                        |                                             |

| Austria                                                                                     |                 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| Godziny otwarcia                                                                            | Numer telefonu  |
| Od poniedziałku do<br>piątku: 08:00 - 21:00<br>Sat. / Sun.: 10:00 - 18:00                   | 01 9287661      |
| Adres służbowy                                                                              |                 |
| <b>Centrum serwisowe<br/>MEDION Franz-Fritsch-<br/>Str. 11<br/>4600 Wels<br/>Austria</b>    |                 |
| Szwajcaria                                                                                  |                 |
| Godziny otwarcia                                                                            | Numer telefonu  |
| Od poniedziałku do<br>piątku: 09:00 - 19:00                                                 | 0848 - 33 33 32 |
| Adres służbowy                                                                              |                 |
| <b>Centrum serwisowe<br/>MEDION/LENOVO Ifangstrasse 6<br/>8952 Schlieren<br/>Szwajcaria</b> |                 |
| Belgia                                                                                      |                 |
| Godziny otwarcia                                                                            | Numer telefonu  |
| Od poniedziałku do<br>piątku: 09:00 - 19:00                                                 | 02 - 200 61 98  |
| Adres służbowy                                                                              |                 |
| <b>MEDION B.V.<br/>John F. Kennedylaan<br/>16a 5981 XC Panningen<br/>Nederland</b>          |                 |

PL

FR

NL

ES

IT

| Luksemburg                                                                                           |                |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| Godziny otwarcia                                                                                     | Numer telefonu |
| Od poniedziałku do piątku: 09:00 - 19:00                                                             | 34-20 808 664  |
| Adres służbowy                                                                                       |                |
| <b>MEDION B.V.</b><br><b>John F. Kennedylaan</b><br><b>16a 5981 XC Panningen</b><br><b>Nederland</b> |                |



Te i wiele innych instrukcji obsługi są dostępne do pobrania za pośrednictwem portalu serwisowego [www.medionservice.com](http://www.medionservice.com). Znajdziesz tam również sterowniki i inne oprogramowanie do różnych urządzeń.

Można również zeskanować sąsiedni kod QR i pobrać instrukcję obsługi na swoje urządzenie mobilne za pośrednictwem portalu serwisowego.

## 15. Nadruk

Copyright © 2021

Stan: 05.07.2021 r.

Wszelkie prawa zastrzeżone.

Niniejsza instrukcja obsługi jest chroniona prawem autorskim.

Powielanie za pomocą środków mechanicznych, elektronicznych lub jakichkolwiek innych bez pisemnej zgody producenta jest zabronione.

Prawa autorskie należą do firmy:

**MEDION AG**  
**Am Zehnthof 77**  
**45307 Essen**  
**Niemcy**

Prosimy pamiętać, że powyższy adres nie jest adresem zwrotnym. Zawsze najpierw skontaktuj się z naszym działem obsługi klienta.

## 16. Polityka prywatności

PL

Szanowny Kliencie!

Niniejszym informujemy, że my, MEDION AG, Am Zehnthof 77, 45307 Essen, Niemcy, jako

Weryfikator **FR**

Będziemy przetwarzać Twoje dane osobowe w imieniu osoby odpowiedzialnej za Ciebie

W sprawach związanych z ochroną danych osobowych doradza nam nasz zakładowy inspektor ochrony danych. **NL**

Inspektor ochrony danych, z którym można się skontaktować pod adresem MEDION AG, Datenschutz, Am **ES**

Zehnthof 77, D-45307 Essen; datenschutz@medion.com wspierane. Przetwarzamy

Pani/Pana dane w celu rozpatrzenia gwarancji i związanych z tym procesy ( np. naprawy) i przy przetwarzaniu Twoich danych polegają na. **IT**  
zawartej z nami umowy kupna.

Twoje dane prześlemy zleconym przez nas podmiotom świadczącym usługi naprawcze w celu realizacji gwarancji i procesów z nią związanych (np. naprawy). Z reguły przechowujemy Państwa dane osobowe przez okres trzech lat w celu realizacji ustawowych praw gwarancyjnych.

Mają Państwo prawo do uzyskania informacji o danych osobowych, których dotyczą, jak również prawo do ich sprostowania, usunięcia, ograniczenia przetwarzania, wniesienia sprzeciwu wobec przetwarzania oraz przenoszenia danych.

W przypadku prawa do informacji i prawa do usunięcia danych obowiązują jednak ograniczenia zgodnie z § 34 i 35 niemieckiej ustawy o ochronie danych (art. 23 GDPR).

§ 19 BDSG). W przypadku MEDION AG jest to Państwowy Komisarz ds. Ochrony Danych i Wolności Informacji Nadrenii Północnej-Westfalii, P.O. Box 200444, D-40212 Düsseldorf, [www.ldi.nrw.de](http://www.ldi.nrw.de).

Przetwarzanie Państwa danych jest niezbędne do realizacji procesu gwarancyjnego; bez podania wymaganych danych realizacja procesu gwarancyjnego nie jest możliwa.



# Sommaire

DE

FR

|            |                                                                       |           |
|------------|-----------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1.</b>  | <b>Informacje dotyczące niniejszego ogłoszenia o użytkowaniu.....</b> | <b>41</b> |
| 1.1.       | Objaśnienie symboli.....                                              | 41        |
| <b>2.</b>  | <b>Utilisation conforme.....</b>                                      | <b>44</b> |
| <b>3.</b>  | <b>Consignes de sécurité. ....</b>                                    | <b>44</b> |
| 3.1.       | Manipulation sûre des batteries/piles .....                           | 49        |
| <b>4.</b>  | <b>Zawartość opakowania .....</b>                                     | <b>51</b> |
| <b>5.</b>  | <b>Widok zespołu urządzenia.....</b>                                  | <b>52</b> |
| 5.1.       | Vue de l'ingerie .....                                                | 53        |
| 5.2.       | Baca z filtrem .....                                                  | 54        |
| 5.3.       | Zbiornik wodny (Réservoir d'eau) .....                                | 54        |
| 5.4.       | Stacja ładowania .....                                                | 55        |
| 5.5.       | Télécommande .....                                                    | 56        |
| 5.6.       | Kapturki robota zasysającego .....                                    | 57        |
| <b>6.</b>  | <b>Pierwsze uruchomienie.....</b>                                     | <b>57</b> |
| 6.1.       | Montaż brosses de nettoyage.....                                      | 57        |
| 6.2.       | Ładowanie baterii .....                                               | 57        |
| 6.3.       | Wprowadzanie pali w telefonie komórkowym .....                        | 58        |
| 6.4.       | Regulacja czasu pracy .....                                           | 58        |
| <b>7.</b>  | <b>Działanie aspiratora .....</b>                                     | <b>59</b> |
| 7.1.       | Regulacja czasu rozruchu .....                                        | 60        |
| 7.2.       | Wybór trybu .....                                                     | 60        |
| 7.3.       | Lessivage .....                                                       | 61        |
| 7.4.       | Zarządzanie energią robota zasysającego.....                          | 61        |
| <b>8.</b>  | <b>Nettoyage et entretien.....</b>                                    | <b>63</b> |
| 8.1.       | Usunięcie kamienia z boczku .....                                     | 64        |
| 8.2.       | Odtajanie zbiornika wodnego .....                                     | 64        |
| 8.3.       | Nettoyage de l'ouverture d'aspiration .....                           | 65        |
| 8.4.       | Nettoyage des brosses .....                                           | 65        |
| 8.5.       | Nettoyer la roue directrice .....                                     | 65        |
| <b>9.</b>  | <b>Dépannage rapide.....</b>                                          | <b>66</b> |
| <b>10.</b> | <b>Wycofanie baterii .....</b>                                        | <b>67</b> |
| <b>11.</b> | <b>Recykling .....</b>                                                | <b>68</b> |
| <b>12.</b> | <b>Caractéristiques techniques.....</b>                               | <b>69</b> |
| <b>13.</b> | <b>Informacje dotyczące zgodności.....</b>                            | <b>70</b> |
| <b>14.</b> | <b>Informacje związane z usługą po wyjeździe.....</b>                 | <b>70</b> |
| <b>15.</b> | <b>Uwagi ogólne .....</b>                                             | <b>72</b> |
| <b>16.</b> | <b>Deklaracja poufności.....</b>                                      | <b>72</b> |



# 1. Informacje dotyczące niniejszego ogłoszenia d'utilisation

DE

FR

NL

ES

IT



Merci d'avoir choisi notre produit. Nous vous souhaitons une bonne utilisation!

Należy zwracać uwagę na wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i informacje o użytkowaniu.

w całości przed uruchomieniem urządzenia. Uwzględnić wskazówki zamieszczone na urządzeniu i w instrukcji obsługi.

Należy zawsze zachować instrukcję obsługi. Niniejsza instrukcja użytkowania jest integralną częścią produktu. Jeśli sprzedajesz lub przekazujesz urządzenie, upewnij się, że zwrócisz je nowemu właścicielowi.

## 1.1. Objaśnienie symboli

Jeśli na fragmencie tekstu znajduje się jeden z poniższych symboli ostrzegawczych, należy unikać opisanego w nim zagrożenia, aby zapobiec wskazanym możliwym skutkom.



### **NIEBEZPIECZEŃSTWO!**

Avertissement d'un risque vital immédiat !



### **AVERTISSEMENT!**

Avertissement d'un risque vital possible et/ou de blessures graves irréversibles !



### **AVERTISSEMENT!**

Avertissement d'un risque d'électrocution!



### **AVERTISSEMENT!**

Zmniejszenie ryzyka związanego z materiałami wybuchowymi!



### **PRUDENCJA!**

Ostrzeżenie o możliwym ryzyku poważnych uszkodzeń ciała!



### **REMARQUE!**

Przestrzegaj dostaw, aby uniknąć wszelkich uszkodzeń materii!



Informacje dodatkowe dotyczące użytkowania urządzenia!



## REMARQUE!

Respecter les consignes du mode d'emploi !

-

Wykaz / informacje o wydarzeniach występujących w trakcie użytkowania



Działanie do wykonania



Czynności, które należy wykonać, aby uniknąć wszelkiego niebezpieczeństwa



Deklaracja zgodności (patrz rozdział " " 13. Informacje dotyczące zgodności " "): produkty oznaczone tym symbolem spełniają wszystkie wspólnotowe przepisy obowiązujące w europejskiej gospodarce przestrzennej.



Sygnał "Triman" informuje konsumenta o tym, że produkt nadaje się do recyklingu, jest objęty dyspozycją odpowiedzialności producenta i posiada francuskie oznakowanie.

## Klasa ochrony II



Urządzenia elektryczne II klasy ochronności to urządzenia elektryczne z podwójną i/lub wzmocnioną izolacją oraz bez możliwości podłączenia do przewodu ochronnego. Korpus urządzenia elektrycznego wykonany z materiału izolacyjnego o klasie ochronności II może stanowić częściową lub całkowitą izolację uzupełniającą lub wzmocnioną.



Symbole pour courant continu

## Repetytoria polaryzacji



Symbole polaryzacji złącza zasilania prądem stałym (norma CEI 60417)

Appareils portant ce symbole : intérieur moins, extérieur plus.



## Zastosowanie wewnątrz budynku

Urządzenia oznaczone tym symbolem nie mogą być używane inaczej niż wewnątrz pomieszczeń.



### **Efficacité énergétique niveau VI**

Les niveaux d'efficacité énergétique sont une subdivision standard rendements des blocs d'alimentation externes et internes. L'efficacité énergétique indique alors le rendement et est subdivisée až do poziomu VI (poziom najwyższej skuteczności).



### **Transformator - chroniony przed sądami**

Transformator bez przekraczania wartości granicznych temperatury. określone w przypadku dopłaty lub postępowania sądowego i trwające nadal.

respecter toutes les exigences de cette norme après suppression de la surcharge ou du court-circuit.



Symbole dla bloku zasilania i łączenia



Wyeliminować urządzenie w sposób ekologiczny (patrz " 11. Recykling " na stronie 68).

**IP20**

Zgodnie z normą DIN EN 60529 adapter CA/CC posiada stopień ochrony IP20, co oznacza, że: adapter CA/CC jest chroniony:

- zapobiegać dostępowi do niebezpiecznych urządzeń za pomocą szczypec,
- przeciw praniu obcych ciał stałych o średnicy większej lub równej 12,5 mm.

L'adapter CA/CC nie jest etanche.



Utilisez uniquement la station de charge vendue.



Należy używać wyłącznie dostarczonego bloku zasilania.



Symbol ten oznacza, że opakowanie i/lub urządzenie zawiera baterie litowe.

**Ta=40°**

Adapter Secteur może być używany do temperatury 40°C.

PL

FR

NL

ES

IT

---

## 2. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

L'aspirateur robot sert au nettoyage automatique de sols secs, lisses et plats en intérieur.

Nie używaj urządzenia na zewnątrz.

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku prywatnego, a nie do użytku przemysłowego/komercyjnego.

Należy pamiętać, że w przypadku użycia niezgodnego z przeznaczeniem, gwarancja zostanie unieważniona:

- Nie należy przekształcać urządzenia bez naszej zgody i nie należy używać urządzeń dodatkowych innych niż te, które są autoryzowane lub dostarczone przez naszą firmę.
- Należy używać wyłącznie części zamiennych i akcesoriów dostarczonych przez nas lub zatwierdzonych przez serwis.
- Prosimy o uwzględnienie wszystkich informacji zawartych w niniejszej instrukcji użytkowania, w szczególności wskazówek dotyczących bezpieczeństwa. Każde inne użycie jest uważane za non conforme i może spowodować szkody fizyczne lub materialne.

## 3. Consignes de sécurité



### **AVERTISSEMENT!**

#### **Risque de blessure!**

Risque de blessure pour les enfants et les personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes (par exemple personnes partiellement handicapées, personnes âgées avec diminution de leurs capacités physiques et mentales) ou manquant d'expérience et/ou de connaissances (par exemple enfants plus âgés).

- Urządzenie i akcesoria należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans et par des personnes présentant des capacités phy-

---

.

---

siques, sensielles ou mentales restreintes ou manquant d'expérience et/ou de connaissances s'ils sont surveillés ou czy otrzymali instrukcję obsługi urządzenia.

w sposób pewny i bezpieczny, a także o wynikających z tego zagrożeniach.

- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et la maintenance de l'appareil par l'utilisateur ne doivent pas être exécutés par des enfants, sauf si ceux-ci sont âgés de 8 ans et plus et sont surveillés.
- Urządzenie i przewód zasilający należy chronić przed dziećmi w wieku poniżej 8 lat.
- Wszystkie zużyte opakowania (saszetki, styropian itp.) należy przechowywać z dala od dzieci.



### **NIEBEZPIECZEŃSTWO!**

#### **Ryzyko porażenia prądem!**

Pièces conductrices de courant. Elementy przewodzące prąd stwarzają ryzyko porażenia elektrycznego/obwodu elektrycznego.

- Aby naładować baterię, należy użyć bloku zasilania cztery- ni i stacji ładowania.
- Bloc d'alimentation należy stosować wyłącznie w urządzeniach suchych, wewnątrz.
- Podłączyć blok zasilania wyłącznie do źródła zasilania, które jest łatwo dostępne. Napięcie lokalne musi odpowiadać napięciu wskazanemu w specyfikacji technicznej zasilacza.
- Gniazdo sieciowe musi pozostać dostępne, jeśli konieczne jest szybkie wyłączenie urządzenia.
- Aby wyjąć fiszkę z pompy, nie należy dotykać sznurka, ale zawsze na poziomie fiszki. Nie należy zaciskać ani zdejmować przewodu zasilającego.

- 
- Jeśli karta, przewód zasilający, stacja ładowania lub urządzenie są uszkodzone lub jeśli do wnętrza urządzenia dostały się płyny lub ciała obce, należy natychmiast wyjąć kartę z gniazdka.
  - Urządzenie należy używać wyłącznie w szczelnych pomieszczeniach i nie narażać go na działanie wody lub wilgoci.
  - Podczas ładowania nie należy dotykać urządzenia z zamulonymi rękami.
  - Przed pierwszym użyciem i po każdym użyciu należy sprawdzić stan robota zasysającego oraz przewodu zasilającego.
  - Nie wolno uruchamiać urządzenia, jeśli robot zasysający, stacja ładowania lub przewód zasilający wykazują widoczne domysły.
  - W przypadku zauważenia uszkodzeń powstałych podczas transportu należy niezwłocznie skontaktować się z serwisem après-vente.
  - W przypadku dłuższej nieobecności lub przestoju, należy odłączyć blokadę zasilania zasilacza.
  - Nigdy nie należy zanurzać robota zasysającego, stacji ładowania lub bloku zasilania w wodzie lub w płynie! Przed wykonaniem jakichkolwiek prac związanych z czyszczeniem lub konserwacją, a także przed zainstalowaniem lub usunięciem jakichkolwiek akcesoriów, należy odłączyć zasilacz od gniazda zasilania.
  - Nie należy nigdy ładować robota zasysającego, gdy zainstalowany jest zbiornik wody.
  - Nie wystawiaj urządzenia na działanie ekstremalnych warunków. À éviter :
    - wilgotność powietrza lub kontakt z płynami,
    - temperatury bardzo wysokie lub niskie,
    - ensoleillement direct,
    - flamme nue.
-



## **AVERTISSEMENT! Risque d'explosion!**

PL

FR

NL

Zasysanie płynów łatwopalnych lub pewnych substancje stałe stwarzają ryzyko pożaru lub d'explosion.

- Nie używaj urządzenia w pobliżu materiałów łatwych w obsłudze.  
ES

materiały łatwopalne. Nie należy używać przedmiotów o żywych lub łatwopalnych ścianach,

ta

kich jak żarówki lub żarna, ani płynów łatwopalnych.

- N'aspirez en aucun cas de poussière de toner (imprimante laser, photocopyuse).



## **UWAGA !**

### **Risque de blessure/risque d'endommagement de l'appareil !**

Nieprawidłowa obsługa stwarza ryzyko porażenia prądem lub może spowodować uszkodzenie urządzenia.

- Urządzenia nie należy używać do odsysania niewielkich ilości tłuszczu, soli i mietków. Po każdym użyciu należy sprawdzić, czy boczek nie jest uszkodzony.
- Nie należy używać urządzenia do zasysania płynów lub wilgotnej wody.
- Aby uniknąć ryzyka wybuchu, nie używaj kluczy i poinformuj obecne tam osoby, że zasysacz ro- bot jest w ruchu.
- Przed użyciem należy usunąć z powierzchni wszystkie delikatne przedmioty (np. fornir, lampy, wazon) oraz przedmioty, które mogą ulec zniszczeniu lub uszkodzeniu przez szczotki (np. ubrania, żurnale, rideaux).
- Nie należy przykrywać kapturków i fentes of aération robota aspiracyjnego.



## **AVIS!**

### **Możliwe jest uszkodzenie urządzenia w przypadku zamarznięcia na powierzchniach dywanowych.**

Certain plinthes, notamment celles des cheminées et des fours, présentent une surface rugueuse, hérissée ou granuleuse, anodisée, en fonte, en acier ou en métal. Te powierzchnie mogą mieć taki sam efekt, jak papier z weru na powierzchniach z kauczuku lub z drewna.

plastique et peuvent endommager la surface de l'appareil en cas de contact. Une collision de l'aspirateur peut également endommager les surfaces décrites ci-dessus.

- Należy unikać zderzenia urządzenia z powierzchniami szorstkimi, piaszczystymi lub ziarnistymi, aby uniknąć wszelkich szkód. Sprawdzić powierzchnię przez frottant légèrement avec un tissu ou un mouchoir. Jeśli zauważysz pelucje, omijaj ten obszar podczas aspiracji, aby uniknąć kolizji.



## **UWAGA !**

### **Risque de blessure/risque d'endommagement de l'appareil !**

Ze względu na strukturę i zabudowę wewnątrz pikapu możliwe jest, że czujniki robota aspiratorskiego nie wykrywają w pełni schodów ruchomych i przeszkód. Istnieje ryzyko wystąpienia strefy zagrożenia, w której robot może uderzyć o schody ruchome lub brzegi, które nie są zabezpieczone.

- W trakcie eksploatacji należy sprawdzić, czy robot zasysający chroni przed kamieniami lub innymi przeszkodami, w szczególności przed bardzo jasnymi lub czarnymi promieniami słonecznymi.
- W razie potrzeby zainstaluj dodatkowe bariery, aby zapobiec uszkodzeniu przedmiotów, podłóg, schodów lub urządzeń.

- 
- La hauteur des marches d'escalier doit être de 8 cm au minimum.

- Nie należy pozostawać w pobliżu krawędzi lub schodów, które nie są bezpieczne.  
w czasie działania.
- Regularnie konserwować osłony robota zasysającego.
- Nie instaluj stacji ładowania w najbliższej odległości.  
d'escaliers.

PL

FR

NL

ES

IT

### 3.1. Bezpieczna manipulacja bateriami/palami

L'appareil contient une batterie Lithium-Ion. La télécommande fonctionne avec deux piles 1,5 V de type AAA.



#### **NIEBEZPIECZEŃSTWO!**

##### **Risque de brûlure!**

En cas d'ingestion de piles, il existe un risque de brûlures internes pouvant entraîner la mort dans les 2 heures. Il existe un risque de brûlures si l'acide des piles entre en contact avec la peau.

- Jeśli uważasz, że pale zostały usunięte lub wprowadzone w jakiegokolwiek części ciała, natychmiast skonsultuj się z lekarzem.
- N'avez en aucun cas les piles.
- Évitez tout contact avec l'acide des piles. W przypadku kontaktu ze skórą, oczami lub błonami śluzowymi, natychmiast i dokładnie spłukać dotknięte miejsca czystą wodą i natychmiast skonsultować się z lekarzem.
- Zachowaj nowe i zużyte pale, trzymając je w bezpiecznym miejscu.
- Jeśli komora stosu nie działa prawidłowo, nie używaj ponownie urządzenia i przechowuj je w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Natychmiast usuń pale z urządzenia. Przed włożeniem nowych pali należy sprawdzić styki.



## **AVERTISSEMENT!**

### **Risque d'explosion!**

W przypadku nieprawidłowego umieszczenia pali istnieje ryzyko wybuchu!

- Utilisez exclusivement des piles neuves du même type. N'utilisez jamais des piles usagées et des piles neuves en même temps.
- Należy pamiętać o zachowaniu biegunowości (+/-) przy wkładaniu pali.
- N'essayez jamais de recharger des piles.
- Stockez les piles dans un endroit frais et sec.
- Upewnij się, że stosy/ baterie nigdy nie są narażone na działanie źródła intensywnego ciepła (np. światło słoneczne, ogień, prąd elektryczny itp.). Une forte chaleur directe peut endommager les piles.
- Neetez pas les piles/batteries au feu.
- Ne court-circuitez pas les piles/batteries.
- Należy zawsze wycofywać się z urządzenia.
- Jeśli nie chcesz używać urządzenia przez dłuższy czas, wycofaj je.
- Przed włożeniem pali należy sprawdzić stan styków urządzenia i pali. Oczyszczyć je w razie potrzeby.
- Baterię należy uruchamiać wyłącznie w temperaturze otoczenia 10-40°C.

## 4. Zawartość opakowania

DE

FR

NL

IT

IT



### **NIEBEZPIECZEŃSTWO!**

#### **Ryzyko uduszenia!**

Folie do malowania stwarzają ryzyko uduszenia.  
tion !

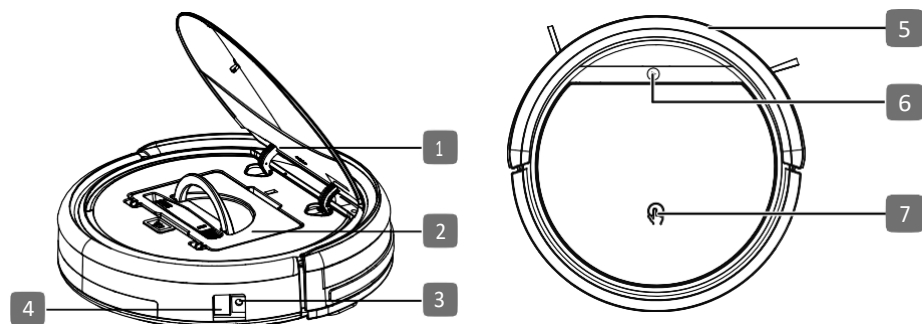
- Zachowaj folie d'emballage hors de portée des  
dzieci.

Prosimy o sprawdzenie, czy dostawa jest kompletna i poinformowanie nas o tym w ciągu czterech dni od daty zakupu, jeśli tak nie jest.

Avec le produit que vous venez d'acheter, vous recevez :

- Robot zasysający z wbudowaną baterią litowo-jonową
- Stacja ładowania
- Adaptator sektorowy
- Télécommande
- 2 broszury wymiany
- 2 broszurki latające
- Filtre
- Filtre de rechange
- Zbiornik wodny (Réservoir d'eau)
- Embout de lavage
- Baca z pyskiem
- 2 lingi
- Pinceau de nettoyage
- Tryb pracy i dokumenty związane z gwarancją

## 5. Widok zespołu urządzenia



Ilustracja bez umowy

- 1) Obwódka z boczkiem
- 2) Brodzik z filtrem/ Zbiornik wody
- 3) Fiche du bloc d'alimentation
- 4) Bouton de marche/arrêt
- 5) Pare-chocs
- 6) Bouton Start/Pauza 
- 7) Marquage d'ouverture du couvercle

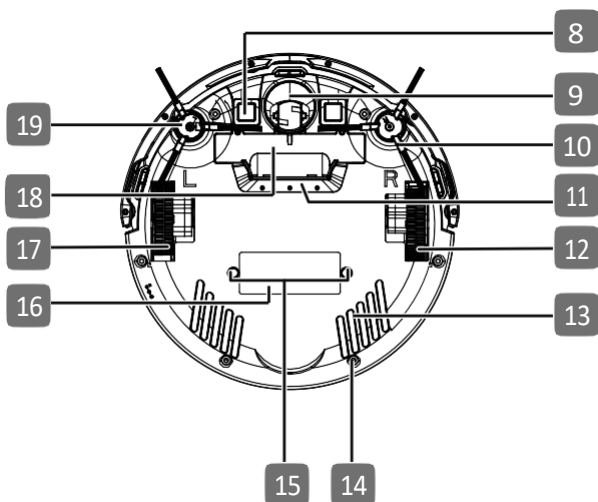
## 5.1. Vue de dessous

PL

FR

NL

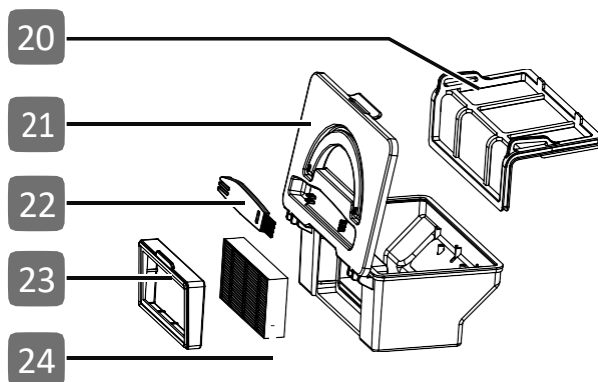
ES IT



Ilustracja bez umowy

- 8) Contacts de chargement
- 9) Kierowniczka: określa kierunek ruchu.
- 10) Brosse de nettoyage, droite
- 11) Ouverture d'aspiration
- 12) Urządzenie sterujące: napęd urządzenia
- 13) Fentes d'aération
- 14) Logement de l'embout de lavage
- 15) Autobusy na wodę
- 16) Płytki sygnalizacyjna
- 17) Urządzenie sterujące: napęd urządzenia
- 18) Komora na pale
- 19) Brosse de nettoyage, gauche

## 5.2. Brodzik z filtrem



Ilustracja bez umowy

- 20) Filtry do puszek
- 21) Baca z pyskiem, z couvercle
- 22) Pinceau de nettoyage
- 23) Cadre du filtre EPA
- 24) Filtre EPA

## 5.3. Réservoir d'eau



Ilustracja bez umowy

- 25) Ouverture de remplissage
- 26) Zbiornik wodny (Réservoir d'eau)
- 27) Poignée
- 28) Bouchon

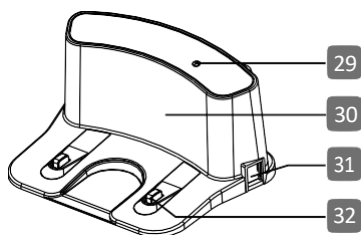
## 5.4. Stacja ładowania

PL

FR

NL

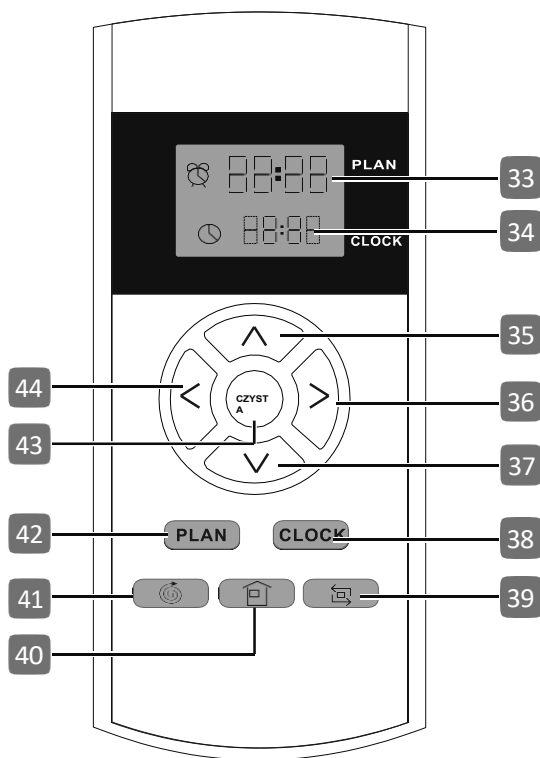
ES IT



Ilustracja bez umowy

- 29) Témoin lumineux
- 30) Boîtier
- 31) Fiche du bloc d'alimentation
- 32) Contacts de chargement

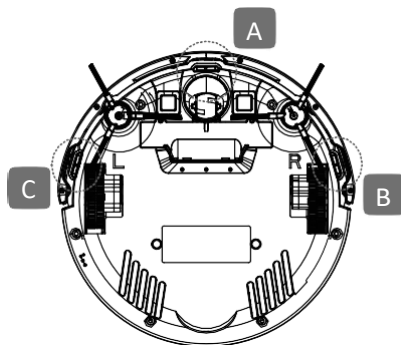
## 5.5. Télécmande



Ilustracja bez umowy

- 33) Podanie godziny demontażu
- 34) Affichage de l'heure
- 35) Mode de fonctionnement : marche avant ; mode Heure / Heure de démarrage : augmenter la valeur numérique
- 36) Tryb funkcjonowania: przekręć w prawo; tryb Godzina / Godzina grudnia: przejdź od wyświetlania godzin do wyświetlania minut.
- 37) Mode de fonctionnement : marche arrière ; mode Heure / Heure de démarrage : diminuer la valeur numérique
- 38) Zmiana godziny : walidacja wyboru godziny
- 39) Mouvement d'aspiration le long des murs
- 40) Powrót do stacji ładowania
- 41) Mouvement d'aspiration circulaire
- 42) Regulacja czasu demontażu: sprawdź wybór czasu demontażu.
- 43) **CLEAN** : Nettoyage automatique standard selon les obstacles
- 44) Sposób działania: obrót do przodu.

## 5.6. Kapturki robota zasysającego



Ilustracja bez umowy

- A      Capteur avant
- B      Capteur droit
- C      Capteur gauche

## 6. Première mise en service

### 6.1. Montaż szczotek do czyszczenia

Przed pierwszym użyciem należy w razie potrzeby zamontować na urządzeniu dostarczone broszury.

Pour monter et enlever les brosses vous avez besoin d'un tournevis cruciforme.

- ☐ Naciśnij na mocowania dwóch listewek oznaczonych **L** i **R**, aż do momentu, gdy osiągniesz cel.  
qu'elles s'encliquettent. Należy przestrzegać oznaczeń **L** i **R** na karcie.  
reil.

### 6.2. Ładowanie akumulatora

Robot zasysający wyposażony jest w baterię litowo-jonową. Après le déballage, commencer par charger la batterie pendant env. 3,1 heures. Pozwala to na optymalizację wydajności baterii w długim okresie czasu.

Za pomocą dostarczonego bloku zasilania można doładować aspirator bezpośrednio lub poprzez stację ładowania; w tym celu wystarczy przestrzegać poniższych wskazówek:

- ☐ Umieścić przycisk marszu/ruchu robota zasysającego w położeniu **ON** , ponieważ bateria nie jest ładowana.

### Ładowanie bezpośrednio urządzenia

- ☐ Podłączyć zasilacz do karty zasilacza do gniazdka.  
po stronie robota zasysającego.

PL

FR

NL

ES IT

## Ładowanie na stacji ładowania

- ☐ Odgałęzić blokadę zasilania od karty bloku zasilania stacji.  
opłata. Umieścić robota zasysającego na stacji ładującej w sposób zapewniający jego maksymalne wykorzystanie.  
sprawdzić styki ładowania.
- ☐ Branchez la fiche secteur sur une prise de courant.  
Urządzenie jest naładowane, wszystkie diody LED świecą.  
Dès que la batterie est entièrement rechargée, les diodes sont en permanence allumées.  
Należy ponownie naładować baterię dopiero wtedy, gdy zaświeci się dioda LED w obszarze baterii.
- ☐ Naładować baterię, przed kolejnym przeglądem przez blok zasilania.  
de l'appareil, soit dès que la station de charge est branchée, l'aspirateur robot re-  
Jeśli poziom naładowania baterii jest niski, urządzenie automatycznie przejeżdża do stacji ładowania. W przypadku powrotu do stacji ładowania, należy przerwać proces czyszczenia netto.



Jeśli wydajność baterii nie jest wystarczająca, należy zwrócić się do centrum serwisowego po MEDION.

## 6.3. Wstawianie pali do télécommande

- ☐ Przesuń w kierunku dolnej części obudowy na obudowę telewizora.  
commande.
- ☐ Wstaw dwa piki AAA 1,5 V zachowując polaryzację wskazaną w komora na pale.
- ☐ Zdejmij osłonę z palików i umieść ją na miejscu.  
poussant.

## 6.4. Réglage de l'heure

Aby móc korzystać z funkcji Heure de démarrage, godzina musi być wstępnie ustawiona w telefonie. Postępować w następujący sposób:

- ☐ Appuyez sur la touche **CLOCK** pour régler l'heure.  
L'affichage des heures clignote.
- ☐ Régulez l'heure en appuyant sur la touche **^** ou **v** pour augmenter ou diminuer l'heure. Puis appuyez sur la touche **OK** pour valider.
- ☐ Naciśnij, aby dostosować wyświetlanie minut.  
L'affichage des minutes clignote.
- ☐ Regulacja czasu pracy za pomocą dotykowych przycisków **^** lub **v**.
- ☐ Zatwierdzenie wyboru następuje po naciśnięciu przycisku **CLOCK**.  
L'heure est maintenant réglée.

## 7. Działanie aspiratora

Aby uzyskać jak najlepsze wyniki czyszczenia, należy włożyć wszystkie elementy do środka.

objets traînant sur le sol tels que les rideaux, les vêtements, les papiers, les câbles et les rallonges.



### REMARQUE!

#### Risque de dommages matériels.

Kratki mogą się pojawić w aspirze.

rateur robot pendant l'aspiration et être aspirés par celui-ci. Ce qui pourrait par exemple faire tomber et endommager des appareils posés sur une table.



Retirez les brosses avant d'aspirer un tapis. Robot zasysający nie może być stosowany na długich taśmach.

Po każdym dotknięciu przycisku, pojawi się sygnał dźwiękowy w celu potwierdzenia.

- ☐ Przed podłączeniem aspiratora należy wyjąć z niego wtyczkę zasilającą.
  - ☐ Upewnij się, że saszetka jest czysta i że filtr jest prawidłowo włożony.
  - ☐ Umieść robota zasysającego na wolnej powierzchni urządzenia.
  - ☐ Ustawić przycisk marszu/ zatrzymania w pozycji **ON** . L'appareil est maintenant opérationnel.
  - ☐ Naciśnij przycisk Start/Pause  urządzenia lub przycisk **CLEAN** urządzenia. telefon komórkowy w celu przeprowadzenia czyszczenia.
- Dioda LED témora świecącego pozostaje trwale włączona.
- ☐ Naciśnij ponownie na przycisk  /CLEAN, aby przerwać proces czyszczenia. Naciśnij ponownie przycisk  /CLEAN, jeśli chcesz ponownie przeprowadzić czyszczenie netto.



Jeśli jednak nie naciśniesz żadnego klawisza przez 15 sekund, aspirator robota przejdzie w tryb cichy. Można umieścić robota zasysającego w bezpośrednim ruchu w trybie veille, po uprzednim włączeniu (na około trzy sekundy) przycisku  /CLEAN .

En mode veille, le témoin lumineux est éteint.



W przypadku słabej baterii, robot zasysający powraca automatycznie do stacji ładowania. W przypadku powrotu do stacji ładowania, należy przerwać proces czyszczenia netto.

- ☐ Regularnie czyścić króciec zasysający po wyłączeniu urządzenia (przycisk znajduje się w pozycji **OFF**) i sprawdzać zbiornik na ś c i e k i po każdym użyciu.

## 7.1. Regulacja czasu otwarcia strony .

W celu wykonania czyszczenia sieci pod nieobecność użytkownika, zaprogramuj godzinę demontażu czyszczenia. Procédez comme suit :

☐ Ustawić przycisk marszu/ zatrzymania w pozycji **ON** . L'appareil est maintenant opérationnel.

☐ Naciśnij na przycisk **PLAN**, aby zmienić godzinę demontażu.  
L'affichage des heures clignote.

☐ Reguluj  czas za pomocą przycisków lub  . Puis  
> appuyez sur la touche

Naciśnij, aby dostosować wyświetlanie minut.  
L'affichage des minutes clignote.

☐ Regulacja czasu pracy za pomocą dotykowych przycisków  lub  .

☐ Zatwierdź wybór, naciskając przycisk **PLAN** .

W tej chwili dostosowana jest pora dnia. Diody LED oprawy migają. Odtajanie odbywa się w czasie rzeczywistym.

Aby wyłączyć godzinę demontażu, ustaw godzinę demontażu na **00:00**.

## 7.2. Wybór trybu

Dzięki sondom i amortyzatorowi na urządzeniu, robot zasysający jest automatycznie prowadzony przez wszystkie elementy. Można określić, w jaki sposób ma przebiegać zasysacz ro- bot:

| Moda Nettoyage             | Appuyer sur la touche                                                                    | Typ de nettoyage                                                                                                                                  |
|----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Automatique                |  /CLEAN | Nettoyage standard selon les obstacles                                                                                                            |
| Nettoyage ponctuel         |       | W celu oczyszczenia z zanieczyszczeń powierzchni w pobliżu miejsca, w którym znajduje się robot zasysający                                        |
| Nettoyage le long du mur   |       | Pour nettoyer le long des murs/ obstacles.<br>Jeśli nie ma żadnych przeszkód uniemożliwiających orientację, aspirator ro- bot kończy pielęgnację. |
| Powrót do stacji ładowania |       | Robot zasysający powraca do stacji ładowania i ładuje baterię.                                                                                    |

## 7.3. Lessivage

PL

FR



### AVERTISSEMENT!

#### Ryzyko porażenia prądem!

Pièces sous tension. Elementy poddane napięciu są następujące  
un risque de choc électrique/court-circuit.

- Nie należy nigdy ładować robota-aspiratora, jeśli nie jest on gotowy do pracy.  
voir d'eau est installé.

NL

ES

IT

- ☐ Ustawić przycisk marszu/ zatrzymania w pozycji **OFF** .
  - ☐ Remplissez le réservoir d'eau avec 350 ml d'eau max.
  - ☐ Umieść szyfon do czyszczenia na pojemniku do czyszczenia.
  - ☐ Przymocuj pokrywę mniejszą i szyfon do czyszczenia na części dolnej de l'aspirateur robot.
  - ☐ Nawilżaj szyfon do czyszczenia przed jego użyciem.
  - ☐ Umieścić urządzenie do odciążania na wsporniku, aż do jego zamocowania.
  - ☐ Wycofaj robota zasysającego. Naciśnij na powierzchnię nacisku na sprzęgło de l'appareil où il est inscrit .  
Le couvercle s'ouvre.
  - ☐ Wycofać boczek z robota zasysającego.
  - ☐ Umieścić zbiornik wody w urządzeniu i zamocować pokrywę.
  - ☐ Ustawić przycisk marszu/ zatrzymania w pozycji **ON** .
- Urządzenie jest gotowe do pracy.



Przed przystąpieniem do lessivage należy usunąć wszystkie tapis, aby nie uszkodzić urządzenia. N'utilisez le mode lessivage que sur des sols durs.

## 7.4. Gestion de l'énergie de l'aspirateur robot

### Okazjonalne użycie robota zasysającego

Jeśli nie używasz aspiratora robota kilka razy dziennie, codziennie lub regularnie, zalecamy odłączenie ładowarki baterii lub bloku zasilającego za każdym razem, gdy urządzenie jest w pełni naładowane. Ustawić również przycisk robota aspiracyjnego w pozycji **OFF**.

### Użytkowanie codzienne robota zasysającego

Jeśli używasz aspiratora robota kilka razy dziennie, zalecamy ciągle ładowanie, aby skorzystać z jego pełnej mocy. Po pełnym naładowaniu aspiratora robota, diody

---

ładowania świecą się w sposób ciągły, a zużycie energii jest zredukowane do minimum ze względu na niskie naładowanie.

---

## Okazjonalne lub regularne stosowanie robota zasysającego na małych powierzchniach

Aspirator robota dysponuje trybem żyłowania (patrz rozdział tryb żyłowania). Zalecamy użycie trybu veille, jeśli robot zasysający jest używany do the nettoyage de petites surfaces et que celui-ci dispose encore de suffisamment d'énergie sans qu'il ne soit nécessaire de recharger la batterie. Zdjąć osłonę lub blokadę zasilania z urządzenia. Nacisnąć przycisk aspiratora robota w pozycji **ON**. L'aspirateur robot passe en mode veille au bout de 15 secondes.

W każdej chwili można ponownie aktywować robota aspiracyjnego, naciskając przycisk **CLEAN** de la télécommande, via la programmation ou l'appareil.

|                                                                 | Zużycie w watach |
|-----------------------------------------------------------------|------------------|
| Bloc d'alimentation                                             | 0,08 W           |
| Ładowanie bezpośrednio przez blok zasilania robota zasysającego | 20,709 W         |
| Ładowanie przez stację ładującą                                 | 21,158 W         |
| Naładowany do poziomu stacji ładowania                          | 1,281 W          |
| Charge lente au niveau du bloc d'alimentation                   | 1,241 W          |



## 8. Nettoyage et entretien

DE

FR

NL

ES

IT



### **NIEBEZPIECZEŃSTWO!**

#### **Pièces conductrices de courant. Risque d'électrocution.**

Urządzenia pod napięciem stwarzają ryzyko porażenia. électrique/court-circuit.

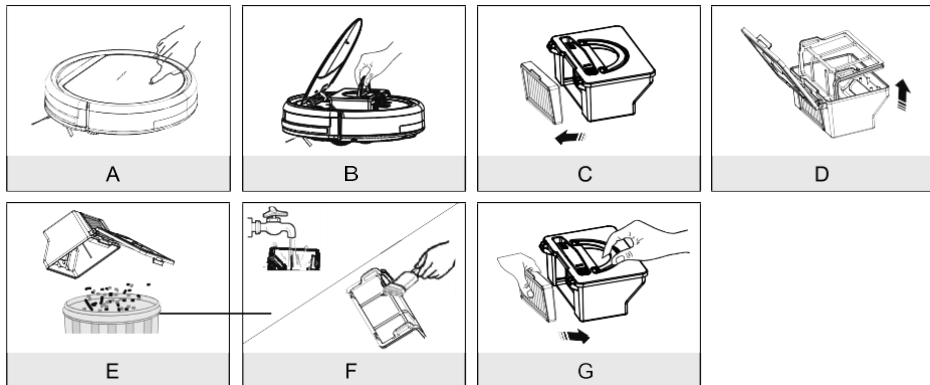
- Nie należy nigdy zagłębiać w ziemi robota zasysającego, ani stacji paliw.  
ładunek lub blok zasilający w wodzie lub w cieczy!
- Urządzenie i wszystkie jego akcesoria należy oczyścić za pomocą suchego lub wilgotnego szufonu.
- Ustaw przycisk zasilania w pozycji OFF i odłącz zasilanie od zasilacza przed każdą operacją czyszczenia i konserwacji lub przed jakąkolwiek instalacją lub montażem akcesorium.

Jest łatwy i szybki do czyszczenia i konserwacji robota zasysającego. Po każdym użyciu należy sprawdzić, czy filtr nie jest uszkodzony i wyczyścić go. Nettoyez si nécessaire l'ouverture d'aspiration.

- Do czyszczenia powierzchni urządzenia nie należy używać ani środków rozpuszczających, ani produktów czyszczących, żrących lub gazowych. Essuyez la surface de l'aspirateur robot et de la station de charge avec un chiffon humide.
- Nettoyez la surface des capteurs et les contacts de chargement avec un chiffon propre et sec.

## 8.1. Oczyszczanie beczki z .

Zaleca się, aby po każdym użyciu filtru, umieścić go w pojemniku i wyczyścić go.  
Procédez alors comme suit :



- A) Naciśnij na powierzchnię nacisku na obudowę urządzenia, gdzie jest ona wpisana .  
Le couvercle s'ouvre.
- B) Oprzyj się na słupku boczków i wysuń boczki z robota.
- C) Wycofaj filtr EPA i jego obudowę.
- D) Wyciągnij spiralę z boczku i wycofaj filtr.
- E) Obejrzyjcie filmik z boczkiem w środku.
- F) Wypłukać beczkę z wodą. Netto nie jest konieczne w ciągu kilku dni. Nie podawaj bekonu do nożyczek!  
Regularnie oczyszczaj filtr z kurzu i filtr EPA za pomocą dołączonej do niego pompki.
- G) Po odczekaniu, aż beczka będzie bezpieczna, usuń filtr. Po czyszczeniu netto, usuń boczki i odnieś do niego pokrywę robota zasysającego.
- ☐ Przed użyciem robota zasysającego należy upewnić się, że filtry są prawidłowe. installés.

## 8.2. Nettoyer le réservoir d'eau

W celu oczyszczenia zbiornika wody należy postępować w następujący sposób:

- ☐ Appuyez sur la surface de pression signalée par sur le couvercle de l'aspirateur (A).  
Le couvercle s'ouvre.
- ☐ Enlevez le réservoir d'eau en le tirant par la poignée.
- ☐ Ouvrez le bouchon du réservoir d'eau et videz le réservoir au-dessus d'un évier (B).
- ☐ Opróżnić zbiornik z wody i pozostawić do wyschnięcia.

### 8.3. Nettoyage de l'ouverture d'aspiration

Może się zdarzyć, że po pewnym czasie gromadzą się sole i poussière.

autour de l'ouverture d'aspiration, ce qui réduit la puissance d'aspiration. Dla l'évier, régulièrement nettoyez l'ouverture d'aspiration.

- ☐ Zamontuj urządzenie.
- ☐ Wyeliminować sól i kurzajki na i w otworze zasysającym. **ES**

### 8.4. Nettoyage des brosses

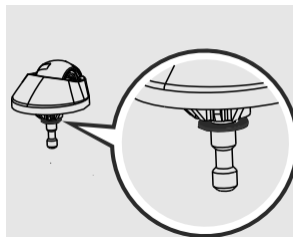
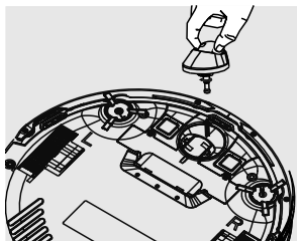
Zaleca się regularne opróżnianie pojemników. Postępować w następujący sposób garnitur :

- ☐ Umieścić urządzenie i posadzić je na planie nośnym.
- ☐ Desserrez la vis de chaque brosse avec un tournevis cruciforme. Tenez bien les Brosses et tirez-les tout droit vers le haut pour les retirer de l'appareil.
- ☐ Wyeliminuj sole i cheveux na szachownicach.
- ☐ Remettez les brosses propres en place.
- ☐ Zaleca się wymianę węży w określonym czasie, aby restent parfaitement efficaces. Jeśli potrzebujesz części do wymiany, to wciśnij-. Proszę zwrócić się do naszego serwisu po wizycie.



Jeśli brody są zakrzywione, spróbuj zanurzyć je w wodzie o bardzo wysokiej temperaturze, aby zachowały swój pierwotny kształt.

### 8.5. Nettoyer la roue directrice



Ilustracja bez umowy

- ☐ W przypadku zablokowania przedniej części kierownicy, należy włączyć kierownicę i wyłączyć ją.  
nez-en les salissures avec un chiffon légèrement humide.
- ☐ Zdjąć przednią rurę sterującą z miejsca: musi się ona zamknąć.

## 9. Dépannage rapide

W przypadku wystąpienia problemu z urządzeniem należy najpierw sprawdzić, czy można samodzielnie usunąć problem, stosując poniższą procedurę.

Nie należy podejmować prób samodzielnej naprawy urządzenia. Jeśli naprawa wydaje się konieczna, prosimy o kontakt z naszym centrum obsługi posprzedażnej lub innym specjalistycznym warsztatem.

| Problem                                                                                                                                | Możliwa przyczyna                                                                                              | Rozwiązanie                                                                                                                                                                                                 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| L'appareil ne s'allume pas.                                                                                                            | La batterie est vide.                                                                                          | <input type="checkbox"/> Naładować baterię pióra.<br>dant env. 3,1 heures.                                                                                                                                  |
| Le témoin lumineux clignote après la mise en marche de l'appareil.                                                                     | La batterie est vide.                                                                                          | <input type="checkbox"/> Ładowanie całkowite-<br>i nie ma mowy o tym, by<br>bateria była w pełni<br>sprawna.<br>dant env. 3,1 heures.<br><input type="checkbox"/> Éliminez tous les dys-<br>fonctionnements |
| Robot zasysający nie może być umieszczony w miejscu. Un bref signal sonore retentit. Tous les témoins lumineux clignent en même temps. | Les roues sont bloquées.                                                                                       | <input type="checkbox"/> Éliminez le dysfonctionnement des roues.                                                                                                                                           |
| Dysfonctionnement des capteurs<br>Deux brefs signaux sonores retentissent. Tous les témoins lumineux clignent en même temps.           | L'aspirateur robot est posé sur un sol sombre.<br>Le capteur d'amortisseur de chocs ou de bords est recouvert. | <input type="checkbox"/> Umieść robota zasysającego na bardziej czystej powierzchni.<br><input type="checkbox"/> Nettoyez le capteur.                                                                       |
| L'appareil est bloqué<br>Trois brefs signaux sonores retentissent... Tous les témoins lumineux clignent en même temps.                 | L'aspirateur robot ne bouge plus.                                                                              | <input type="checkbox"/> Umieść robota zasysającego w innym miejscu po prawej stronie i zdemontuj go.                                                                                                       |

|                                                                                                                                          |                                                        |                                                                                                   |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Les brosses latérales ne bougent pas.<br/>Un bref signal sonore retentissent. Tous les témoins lumineux clignotent en même temps.</p> | <p>Elles sont bloquées par des saletés accumulées.</p> | <p><input type="checkbox"/> Démontez les brosses, nettoyez-les soigneusement et remontez-les.</p> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|

| Problem                                                   | Możliwa przyczyna                                                      | Rozwiązanie                                                                                                                 |
|-----------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Le nettoyage par aspiration/lessivage ne fonctionne plus. | Le réservoir d'eau est vide.<br>Le chiffon de nettoyage est trop sale. | <input type="checkbox"/> Remplissage du réservoir d'eau<br><input type="checkbox"/> Remplacez/lavez le siphon de nettoyage. |

## 10. Wycofanie baterii



### PRUDENCJA!

#### Risque de blessure.

Conserver les batteries hors de la portée des enfants, ne pas les jeter au feu, ne pas les court-circuiter ni les démonter.

- Nie należy wystawiać baterii na działanie ekstremalnych warunków, np. promieniowania słonecznego! Risque de fuite accrue !
- Należy unikać wszelkiego kontaktu z skórą, oczami i mu- zynami. W przypadku kontaktu z kwasem piorunującym, należy natychmiast przemyć dotknięte miejsca czystą wodą i skonsultować się z lekarzem.

- ☐ Wycofać baterię przed recyklingiem robota zasysającego lub w przypadku dysfonii. wanie baterii.
- ☐ Upewnij się, że bateria jest całkowicie rozładowana.
- ☐ Odłączyć urządzenie, wyjąć fiszkę zasilającą i przewód zasilający. przewód zasilający urządzenia.
- ☐ Wyciągnij dwie strony z wnętrza robota zasysającego za pomocą klucza. cruciforme et ouvrez le compartiment de la batterie.
- ☐ Wycofaj baterię, dotykając jej powierzchni.
- ☐ Wyciągnij kartę zasilania baterii z gniazda urządzenia.
- ☐ Zutylijzuj baterię w sposób ekologiczny (patrz " 11. Recykling " na stronie 68).
- ☐ Po wymianie baterii, podłącz przewód zasilający baterii. terie au connecteur de l'appareil. Włóż nową baterię. Utilisez exclusivement une batterie du même type.
- ☐ Odnieś się do części baterii i przywróć obie strony.

---

## 11. Recykling



### Emballage

Cet appareil seuve en un emballage de protection afin d'éviter que il ne soit endommagé au cours du transport. Opakowanie wykonane jest z materiałów pierwotnych i może być poddane recyklingowi lub ponownie wprowadzone do obiegu materiałów pierwotnych.



### Appareil

Il est interdit d'éliminer les appareils usagés portant le symbole ci-contre avec les déchets ménagers.

Zgodnie z dyrektywą 2012/19/UE, gdy urządzenie zostanie dostarczone na koniec życia, musi zostać poddane recyklingowi w sposób zgodny z przepisami.

Materiały nadające się do recyklingu zawarte w urządzeniu są następnie poddawane recyklingowi, co pozwala chronić środowisko naturalne.

Umieścić urządzenie używane w centrum zbierania odpadów urządzeń elektrycznych i elektronicznych lub w chłodni.

Więcej informacji można uzyskać w lokalnym przedsiębiorstwie recyklingu lub w urzędzie miasta.



### Batterie

L'appareil est équipé d'une batterie lithium haute performance intégrée.

W żadnym wypadku nie należy łączyć zużytych baterii z przewodami elektrycznymi. Baterie muszą być odpowiednio wyjęte. Firmy sprzedające baterie oraz punkty zbiórki odpadów komunalnych dysponują specjalnymi pojemnikami przeznaczonymi do tego celu. Należy zgłosić się do lokalnego zakładu oczyszczania lub do urzędu miasta.

W ramach regulacji prawnych dotyczących dystrybucji baterii lub sprzedaży urządzeń zawierających piki, informujemy o tym fakcie: Jako użytkownik końcowy, należy również wymienić zużyte baterie. Symbol baterii oznacza, że baterie nie mogą być wysyłane z urządzeniami gospodarstwa domowego.

## 12. Caractéristiques techniques

DE

FR

NL

ES

IT

|                          |                       |
|--------------------------|-----------------------|
| Pojemność beczki         | 0,3 l                 |
| Pojemność zbiornika wody | 350 ml                |
| Autonomia                | Env . 120 min         |
| Poids                    | Env . 2,3 kg          |
| Wymiary                  | Wykonanie 300 x 83 mm |

### Bateria Bloc

|                       |                                                                                          |
|-----------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| Bateria litowo-jonowa | Bloc                                                                                     |
| Modèle                | INR18650 MH1-4S1P-AGX                                                                    |
| Fabrykant             | BYD, Chiny                                                                               |
| Pojemność             | 2900 mAh                                                                                 |
| Tension mesurée       | 14,8 V  |
| Puissance             | 42,92 Wh                                                                                 |
| Czas ładowania        | W ciągu 3,1 godziny .                                                                    |
| Temperatura pracy     | 10° C - 40° C                                                                            |

### Adaptator sektorowy

|                                                                           |                                                                                                                                                           |
|---------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Modèle                                                                    | GSCV1000S024V24T                                                                                                                                          |
| Fabrykant                                                                 | HU NAN GIANTSUN POWER<br>ELECTRONICS CO., LTD,<br>Chinach<br>Importer:<br>MEDION AG<br>Am Zehnthof 77<br>45307 Essen<br>Allemagne<br>Numer RCS: HRB 13274 |
| Tension/Intensité d'entrée / fréquence<br>du courant alternatif en entrée | 100-240 V~, 50/60 Hz, 0,8 A Maks.                                                                                                                         |
| Tension/Intensité de sortie                                               | 24,0  V1,0 A                                                           |
| Moc                                                                       | 24,0W                                                                                                                                                     |
| Wydajność średnia w działaniu                                             | 87,55%                                                                                                                                                    |
| Wydajność przy słabym ładowaniu (10 %)                                    | 79,42 %                                                                                                                                                   |
| Pobór prądu zerowy                                                        | 0,08W                                                                                                                                                     |
| Klasa ochrony (adapter CA/CC)                                             | IP20                                                                                                                                                      |

## Télécommande

Fonctionnement sur piles 2x 1,5 V de type AAA

### 13. Informacje dotyczące zgodności



Par la présente, la société MEDION AG déclare que le produit est conforme aux exigences européennes suivantes :

- Dyrektywa CEM 2014/30/CE
- Dyrektywa " Basse tension " 2014/35/CE
- Dyrektywa w sprawie ekokonceptji 2009/125/CE
- Dyrektywa RoHS 2011/65/UE

### 14. Informacje dotyczące serwisu po vente

Jeśli urządzenie nie działa tak, jak chcesz, najpierw skontaktuj się z naszym serwisem posprzedażowym. Vous disposez des moyens suivants pour entrer en contact avec nous:

- W ramach naszej społeczności serwisowej możesz dyskutować z innymi użytkownikami oraz z naszymi współpracownikami, aby dzielić się swoimi doświadczeniami i wiedzą.  
Możesz wejść do naszej społeczności serwisowej tutaj: <http://community.medion.com>.
- Vous pouvez également utiliser notre formulaire de contact disponible ici: [www.medion.com/contact](http://www.medion.com/contact).
- Nasz zespół ds. obsługi po wyjeździe będzie do Państwa dyspozycji również za pośrednictwem naszej pomocy telefonicznej lub kurierskiej.

| Francja                                                                                                            |                  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| Horaires d'ouverture                                                                                               | Gorąca linia SAV |
| Lun - Ven: 9h00 - 19h00                                                                                            | 02 43 16 60 30   |
| Address du service après-vente                                                                                     |                  |
| <b>MEDION Francja</b> _ _ _<br><b>75 Rue de la</b><br><b>Foucaudière 72100 LE</b><br><b>MANS</b><br><b>Francja</b> |                  |



| Suisse                                                                                  |                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| Horaires d'ouverture                                                                    | Gorąca linia SAV |
| Lun - Ven: 9h00 - 19h00                                                                 | 0848 - 33 33 32  |
| Address du service après-vente                                                          |                  |
| <b>Centrum serwisowe<br/>MEDION/LENOVO Ifangstrasse 6<br/>8952 Schlieren<br/>Suisse</b> |                  |
| Belgijka                                                                                |                  |
| Horaires d'ouverture                                                                    | Gorąca linia SAV |
| Lun - Ven: 9h00 - 19h00                                                                 | 02 - 200 61 98   |
| Address du service après-vente                                                          |                  |
| <b>MEDION B.V.<br/>John F. Kennedylaan 16a<br/>5981 XC Panningen<br/>Nederland</b>      |                  |
| Luksemburg                                                                              |                  |
| Horaires d'ouverture                                                                    | Gorąca linia SAV |
| Lun - Ven: 9h00 - 19h00                                                                 | 34 - 20 808 664  |
| Address du service après-vente                                                          |                  |
| <b>MEDION B.V.<br/>John F. Kennedylaan 16a<br/>5981 XC Panningen<br/>Nederland</b>      |                  |



Niniejsza instrukcja użytkowania oraz wiele innych są dostępne w formie pliku do pobrania na stronie internetowej po wejściu na stronę [www.medionservice.com](http://www.medionservice.com).

Vous pourrez également y trouver des pilotes et d'autres logiciels pour différents appareils.

Można również zeskanować kod QR, aby uzyskać informację o użytkowaniu urządzenia mobilnego za pośrednictwem serwisu.

---

## 15. Mentions légales

Copyright © 2021

Data : 05/07/2021

Tous droits  
réservés.

Le présent mode d'emploi est protégé par les droits d'auteur.

Wszelkie powielanie w formie mechanicznej, elektronicznej lub w jakiegokolwiek innej formie jest zabronione bez pisemnej zgody producenta.

L'entreprise suivante possède les droits d'auteur :

**MEDION AG**

**Am Zehnthof 77**

**45307 Essen**

**Allemagne**

Proszę zwrócić uwagę, że podany adres nie jest adresem serwisu zwrotów. Contactez toujours notre service après-vente d'abord.

## 16. Déclaration de confidentialité

Chère cliente, cher client,

Informujemy, że my, MEDION AG, Am Zehnthof 77, 45307 Essen, jesteśmy odpowiedzialni za przetwarzanie danych osobowych.

W zakresie ochrony danych osobowych pomaga nam inspektor ochrony danych osobowych naszej firmy, z którym można się skontaktować pod adresem

skontaktuj się z MEDION AG, Datenschutz, Am Zehnthof 77, D - 45307 Essen ;  
datenschutz@medion.com. Będziemy przetwarzać Twoje dane w ramach procesu gwarancyjnego i procesów powiązanych (np. naprawy), a podstawą przetwarzania Twoich danych jest zawarta przez nas umowa sprzedaży.

Twoje dane przekazujemy podmiotom świadczącym usługi naprawcze, którym zlecieliśmy realizację gwarancji i procesów z nią związanych (np. napraw). Co do zasady, przechowujemy Państwa dane osobowe przez okres trzech lat w celu przestrzegania Państwa prawnych praw gwarancyjnych.

Mają Państwo prawo do uzyskania informacji o dotyczących Państwa danych osobowych oraz do ich sprostowania, uzupełnienia, ograniczenia ich przetwarzania, wniesienia sprzeciwu wobec ich przetwarzania i przekazywania.

Jednakże prawo do informacji i jej rozpowszechniania podlega ograniczeniom wynikającym z §§ 34 i 35 specjalnych przepisów prawa alianckiego w zakresie ochrony danych, zgodnych z ustawą federalną o ochronie danych (BDSG) (art. 23 GDPR), et il existe également un droit de recours auprès d'une autorité de surveillance compétente en matière de protection des données (art. 77 GDPR en



---

w zakresie ochrony danych zgodnie z ustawą federalną o ochronie danych (BDSG)).  
En cas de recours auprès de MEDION AG, adressez-vous au responsable de la protection des données et de la liberté d'information de Rhénanie-du-Nord-Westphalie, P.O. Box 200444, 40212 Düsseldorf, [www.lidi.nrw.de](http://www.lidi.nrw.de).

Przetwarzanie danych jest niezbędne do uzyskania gwarancji;  
bez udostępnienia niezbędnych danych, realizacji gwarancji  
n'est pas possible.

PL

FR

NL

ES

IT



# Inhoudsopgave

DE

|                                                      |            |
|------------------------------------------------------|------------|
| <b>1. Informatie o tym, jak <del>użyć</del>.....</b> | <b>77</b>  |
| 1.1. Betekenis van de symbolen.....                  | 77         |
| <b>2. Gebruiksdoel.....</b>                          | <b>80</b>  |
| <b>3. Veiligheidsvoorschriften.....</b>              | <b>80</b>  |
| 3.1. Veilig omgaan met accu's/batterijen.....        | 85         |
| <b>4. Treść dostawy.....</b>                         | <b>87</b>  |
| <b>5. Overzicht van het apparaat.....</b>            | <b>88</b>  |
| 5.1. Onderkant.....                                  | 89         |
| 5.2. Stofreservoir met filter.....                   | 90         |
| 5.3. Zbiornik wodny.....                             | 90         |
| 5.4. Stacja przeładunkowa.....                       | 91         |
| 5.5. Afstandsbediening.....                          | 92         |
| 5.6. Czujniki na kontrolerze robota.....             | 93         |
| <b>6. Ingebruikneming.....</b>                       | <b>93</b>  |
| 6.1. Reinigingsborstels aanbrengen.....              | 93         |
| 6.2. Accu opladen.....                               | 93         |
| 6.3. Baterie w plaatsen kontroli odległości.....     | 94         |
| 6.4. Tijd instellen.....                             | 94         |
| <b>7. Obsługa stofzuiger.....</b>                    | <b>95</b>  |
| 7.1. Starttijd instellen.....                        | 96         |
| 7.2. Wybierz tryb.....                               | 96         |
| 7.3. Dweilen.....                                    | 97         |
| 7.4. Zarządzanie energią sterownika robota.....      | 97         |
| <b>8. Czyszczenie i konserwacja.....</b>             | <b>98</b>  |
| 8.1. Czysty zbiornik na kałużę.....                  | 99         |
| 8.2. Czysty zbiornik wody.....                       | 99         |
| 8.3. Zuigopening czysty.....                         | 100        |
| 8.4. Borstels czysty.....                            | 100        |
| 8.5. Pętla czysta.....                               | 100        |
| <b>9. Problememoplossing.....</b>                    | <b>101</b> |
| <b>10. Accu verwijderen.....</b>                     | <b>102</b> |
| <b>11. Afvalverwerking.....</b>                      | <b>103</b> |
| <b>12. Dane techniczne.....</b>                      | <b>104</b> |
| <b>13. Conformiteitsinformatie.....</b>              | <b>105</b> |
| <b>14. Informatie o usługach.....</b>                | <b>105</b> |
| <b>15. Kolofon.....</b>                              | <b>107</b> |
| <b>16. Privacyverklaring.....</b>                    | <b>107</b> |

FR

NL

ES

IT



# 1. Informatie o tym, jak to zrobić.



Bardzo dziękuję, że zgodziłeś się na ten produkt. Wij wensen u veel plezier met het apparaat.

Lees de veiligheidsvoorschriften en de volledige gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat in gebruik neemt. Neem de waarschuwingen op het apparaat en in de gebruiksaanwijzing in acht.

Houd de gebruiksaanwijzing altijd binnen handbereik. Przy zakupie urządzenia of doorgeeft, geef dan ook altijd deze gebruiksaanwijzing mee, omdat deze een essentieel onderdeel van het product is.

DE

FR

NL

ES

IT

## 1.1. Przestrzeganie symboli

Gdy znak towarowy jest oznaczony jednym z poniższych symboli, musi on zostać wskazany w opisie znaku towarowego w celu uniknięcia możliwych zagrożeń wymienionych powyżej.



### **GEVAAR!**

Waarschuwing voor acuut levensgevaar!



### **WAARSCHUWING!**

Waarschuwing voor mogelijk levensgevaar en/of ernstig blijvend letsel!



### **WAARSCHUWING!**

Waarschuwing voor gevaar door een elektrische schok!



### **WAARSCHUWING!**

Waarschuwing voor gevaar door explosiegevaarlijke stoffen!



### **DO WIDZENIA!**

Waarschuwing voor mogelijk minder ernstig en/of licht letsel!



### **LETNI OP!**

Neem de aanwijzingen in acht om materiële schade te voorkomen!



Więcej informacji na temat korzystania z aplikacji!



## **OPMERKING!!!**

Volg de aanwijzingen in de bedieningshandleiding op!

-

Opsommingsteken/informatie over gebeurtenissen die zich tijdens de bediening kunnen voordoen



Instructaž dla początkujących

Instructaž dla użytkownika, który chce się z nami zmierzyć, aby pomóc mu w pracy.



Deklaracja zgodności (patrz dokument "Informacja o zgodności"): Producten die zijn gemarkeerd met dit symbool, voldoen aan de eisen van de Europese richtlijnen.

## **Veiligheidsklasse II**



Urządzenia elektryczne klasy bezpieczeństwa II to urządzenia elektryczne, które posiadają grubą i/lub bardzo grubą izolację i które nie nadają się do użytku. De aanvullende of extra sterke isolatie van een door isolerend materiaal omsloten elektrisch apparaat van veiligheidsklasse II kan geheel of gedeeltelijk worden gevormd door de behuizing.



Symbole do salonu

## **Polariteitsaanduiding**



Symbol dla polariteit van de gelijkstroomaansluiting (conform IEC 60417)

W urządzeniach z tym układem należy ustawić minus na pojemniku i plus na pojemniku.



## **Gebruik binnenshuis**

Urządzenia z tym symbolem są przeznaczone do użytku w pomieszczeniach mieszkalnych.



## **Transformator - kortsluitvast**

Transformator w momencie, gdy temperatura jest zbyt wysoka. de grenswaarde niet overschrijdt als de transformator overbelast of kortgesloten is, en die na opheffing van de overbelasting or kortsluiting nog steeds voldoet aan de eisen van deze norm.



## Współczynnik energetyczny na poziomie VI

Niwelator współczynnika energetycznego stanowi standardowy wskaźnik efektywności energetycznej.

het rendement van externe en interne netvoedingen. Energia -efficiëntie geeft daarbij het rendement aan en wordt tot niveau VI (najbardziej efektywna wartość).



Symbol dla uszkodzonego netadaptera



Voer het apparaat af volgens de geldende milieuvoorschriften (zie "11. Afvalverwerking" op blz. 103)

Zasilacz AC/DC spełnia wymogi normy DIN EN 60529 w stopniu ochrony IP20. Oznacza to:

Adapter AC/DC jest podłączony:

**IP20**

- tegen toegang tot gevaarlijke onderdelen met de vingers.
- tegen het binnendringen van vaste voorwerpen met een diameter van 12,5 mm or meer.

Zasilacz AC/DC nie jest wodoodporny.



Gebruik uitsluitend het meegeleverde laadstation.



Gebruik alleen de meegeleverde netadapter.



Symbol ten oznacza, że urządzenie jest wyposażone w baterię litową lub akumulator.

**Ta=40°**

De netadapter kan worden gebruikt bij een omgevingstemperatuur tot 40 °C.

PL

FR

NL

ES

IT

---

## 2. Gebruiksdoel

De robotstofzuiger is bedoeld voor het automatisch reinigen van gladde, vlakke vloeren ininnenshuis.

Gebruik het apparaat niet in de openlucht.

Produkt jest przeznaczony do użytku prywatnego i nie nadaje się do użytku przemysłowego/komercyjnego.

Houd er rekening mee dat bij gebruik van het apparaat voor een ander doel dan dat waarvoor het is bestemd, de aansprakelijkheid komt te vervallen:

- Bouw het apparaat zonder onze toestemming niet om en gebruik het niet in combinatie met hulp- of aanbouwapparaten die niet door ons zijn goedgekeurd or geleverd.
- Należy używać wyłącznie oryginalnych lub gotowych do użycia urządzeń i akcesoriów.
- Neem alle informatie in deze gebruiksaanwijzing in acht en houd u in het bijzonder aan de veiligheidsvoorschriften. Iedere andere vorm van gebruik geldt als niet in overeenstemming met het gebruiksdoel en kan letsel of materiële schade tot gevolg hebben.

## 3. Veiligheidsvoorschriften



### **WAARSCHUWING!**

#### **Gevaar voor letsel!**

Gevaar voor letsel bij kinderen en bij personen met een lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperking (zoals gedeeltelijk invaliden en ouderen met een lichamelijke en geestelijke beperking) of met gebrek aan kennis en ervaring (zoals oudere kinderen).

- Należy pamiętać, że urządzenie i akcesoria są dostępne tylko dla dzieci.
- Ta aplikacja może być używana przez dzieci w wieku do 8 lat oraz przez osoby, które mają problemy z poruszaniem się, zintuiglijskie lub geestelijke, lub które są narażone na ryzyko

---

w związku z obsługą.

iemand toezicht op hen houdt of hen instructie heeft gegeven hoe ze het apparaat veilig kunnen gebruiken en ze hebben begrepen welke gevaren het gebruik van het apparaat zich meebrengt.

- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Reiniging en gebruikersonderhoud mogen nie worden uitgevoerd door kinderen, tenzij ze 8 jaar of ouder zijn en er iemand toezicht op hen houdt.
- Kinderen die jonger zijn dan 8 jaar, moeten uit de buurt van de netadapter/het netsnoer worden gehouden.
- Bewaar al het gebruikte verpakkingsmateriaal (zakken, stukken polystyreen, enzovoort) buiten het bereik van kinderen.



### **GEVAAR!**

#### **Gevaar voor een elektrische schok!**

Stroomvoerende onderdelen. Er bestaat gevaar voor een elektrische schok of kortsluiting.

- Gebruik voor het opladen van de accu de meegeleverde netadapter en het laadstation.
- De netadapter mag uitsluitend worden gebruikt in droge ruimtes binnenshuis.
- Podłączać zasilacz sieciowy tylko do prawidłowo zainstalowanego, łatwo dostępnego styku zatrzymującego. Lokalne zasilanie musi być zgodne ze specyfikacją techniczną zasilacza sieciowego.
- Zorg ervoor dat het stopcontact vrij toegankelijk is, zodat het apparaat nodig snel kan worden losgekoppeld van het elektriciteitsnet.
- Trek het netsnoer altijd aan de stekker uit het stopcontact en trek nooit aan het snoer. Zorg ervoor dat er geen knikken in het netsnoer komen en dat het nergens klem zit.

- 
- Haal bij beschadiging van de stekker, het netsnoer, het laadstation of het apparaat en wanneer er vloeistoffen of vreemde voorwerpen in het apparaat terecht zijn gekomen, onmiddellijk de stekker uit het stopcontact.
  - Gebruik het apparaat alleen in gesloten ruimtes en stel het apparaat niet bloot aan drui- of spatwater.
  - Pak het apparaat tijdens het opladen niet vast met natte handen.
  - Controleer de robotstofzuiger en het netsnoer vóór het eerste gebruik en vervolgens opnieuw na ieder gebruik op beschadigingen.
  - Neem het apparaat niet in gebruik als de robotstofzuiger, het oplaadstation of het netsnoer zichtbaar beschadigd zijn.
  - Po zakończeniu transportu należy skontaktować się z centrum serwisowym.
  - Haal bij langere afwezigheid en bij onweer de netadapter uit het stopcontact.
  - Dompel de robotstofzuiger, het oplaadstation of de netadapter nooit onder in water of vloeistoffen! Do czyszczenia i konserwacji oraz do zakładania i zdejmowania akcesoriów należy zawsze stosować zasilanie ze styku przystankowego.
  - Laad de robotstofzuiger nooit op, terwijl de watertank in het apparaat zit.
  - Stel het apparaat niet bloot aan extreme omstandigheden. Vermijd:
    - hoge luchtvochtigheid of vocht;
    - extreem hoge en lage temperaturen;
    - direct zonlicht;
    - open vuur.



## **WAARSCHUWING!**

### **Explosiegevaar!**

Bij het opzuigen van brandgevaarlijke vloeistoffen en bepaalde vaste stoffen bestaat er gevaar voor brand of explosie.

- Gebruik het apparaat niet in de directe nabijheid van licht ontvlambare materialen. Zuig geen scherpe of licht ontvlambare voorwerpen en vloeistoffen op zoals lucifers of hete as.
- Zuig in geen geval tonerstof (van laserprinters en kopieerapparaten) op.



## **DO WIDZENIA!**

### **Gevaar voor letsel/schade aan het apparaat!**

W przypadku stosowania onjuistu istnieje możliwość uszkodzenia urządzenia.

- Gebruik het apparaat alleen voor het opzuigen van kleine hoeveelheden stof, vuil en kruimels. Po użyciu opróżnić zbiornik paliwa tel.
- Gebruik het apparaat niet om vloeistoffen of vochtig vuil op te zuigen.
- Voorkom struikelgevaar door aanwezige personen op de aanwezigheid van de robotstofzuiger te wijzen en geen verlengkabel te gebruiken.
- Przed użyciem urządzenia należy usunąć z obszaru roboczego wszystkie tłukące się przedmioty (np. szkło, lampy i wazony) oraz przedmioty, które mogą utknąć w szczotkach lub mogły zostać wyciągnięte (np. kable, ubrania, dźwigi i pasy).
- Dek de sensoren en ventilatiesleuven van de robotstofzuiger niet af.

PL

FR

NL

ES

IT



## LETNI OP!

### **Mogelijke beschadiging van het apparaat door afslijting bij gebruik op ruwe oppervlakken.**

Some plates and in het bijzonder haarden en ka- chels kunnen een ruw, geborsteld of korrelig ge- eloxeerd, gietijzeren, stalen of metalen oppervlak hebben. Te przeciwległe powierzchnie mogą mieć taki sam wpływ na gumę i plastik jak papier do golenia i uszkodzić przeciwległą powierzchnię urządzenia, gdy się z nią zetknie. Jednak opisane tu powierzchnie przeciwstawne mogą również same ulec uszkodzeniu podczas wymiany urządzenia.

- Upewnij się, że urządzenie nie jest narażone na działanie szorstkich, szczeciniastych lub uszkodzonych powierzchni. Przetestuj obiekt, przecierając go porządnie szmatką lub ściereczką nad nim. Als er plujsjes ont- staan, moet het betreffende gedeelte van de ruimte van het zuigen worden uitgesloten, zodat botsen wordt voorkomen.



## DO WIDZENIA!

### **Gevaar voor letsel/schade aan het apparaat!**

Na podstawie warunków środowiskowych w i budowy przestrzeni może się zdarzyć, że czujniki urządzeń zrobotyzowanych nie wykrywają w pełni przeszkód. Het risico bestaat dat de ruim- te een 'dode hoek' heeft waarbinnen de robot van trap- pen of onbeveiligde randen kan vallen.

- Test in de praktijk of de robotstofzuiger traptreden of ande- re obstakels (met name op zeer lichte of witte hoogglansvloe- ren) herkent.
- Nie należy stosować żadnych dodatkowych barier, aby zapobiec uszkodzeniu ścian, stopni i samego urządzenia.
- Traptreden moeten ten minste 8cm hoog zijn.

- Zorg ervoor dat u zich tijdens het gebruik niet onder onbeveiligde randen of trappen bevindt. PL
- Reinig de sensoren van de robotstofzuiger regelmatig. FR
- Nie należy umieszczać stacji ładowkowej w bezpośrednim sąsiedztwie ciągów komunikacyjnych. NL

### 3.1. Veilig omgaan met accu's/batterijen ES

W urządzeniu znajduje się litowo-jonowa bateria. Kontrola odległości IT  
werkt op twee 1,5 V batterijen van het type AAA.



#### **GEVAAR!**

#### **Gevaar voor brandwonden!**

Bij het inslikken van batterijen bestaat er gevaar voor inwendige verbrandingen die binnen twee uur dodelijk kunnen zijn. Wanneer de huid in contact komt met batterijzuur, bestaat er gevaar voor brandwonden.

- Jeśli okaże się, że bateria jest zużyta lub że jest uszkodzona, można skorzystać z pomocy medycznej.
- Slik batterijen niet in.
- Vermijd contact met batterijzuur. Skorzystaj z kontaktu z człowiekiem, ogniem lub zgłoś się do odpowiednich instytucji, aby uzyskać dostęp do wody pitnej i do sztuki.
- Houd nieuwe en gebruikte batterijen uit de buurt van kinderen.
- Gebruik het apparaat niet meer als het batterijvak niet goed sluit en houd het uit de buurt van kinderen.
- Haal lekkende batterijen onmiddellijk uit het apparaat. Po umieszczeniu nowych baterii należy ponownie otworzyć styki.



## **WAARSCHUWING!**

### **Explosiegevaar!**

Jeśli bateria nie są w pełni sprawne, może dojść do eksplozji!

- Plaats uitsluitend nieuwe batterijen van hetzelfde type. Gebruik nooit oude en nieuwe batterijen door elkaar.
- Let bij het plaatsen van de batterijen op de polariteit (+/-).
- Nie próbuj ładować baterii.
- Bateria należy umieszczać na miękkich, suchych powierzchniach.
- Stel de batterijen/accu's nooit bloot aan overmatige warmte (zoals zonneshijn, vuur, verwarmingen e.d.). Door de directe invloed van hevige warmte kunnen de batterijen beschadigd raken.
- Gooi batterijen/accu's niet in het vuur.
- Sluit batterijen/accu's niet kort.
- Verwijder ook lege batterijen uit het apparaat.
- Jeśli urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas, należy wyjąć baterie.
- Controleer vóór het plaatsen van de batterijen of de contacten in het apparaat en op de batterijen schoon zijn en reinig ze zo nodig.
- Akumulator należy używać wyłącznie przy temperaturze otoczenia 10 - 40 °C.

---

## 4. Treść dostawy

DE

FR

NL

ES

IT



### GEVAAR!

#### Verstikkingsgevaar!

Er bestaat verstikkingsgevaar door het inslikken of inademen van kleine onderdelen of folie.

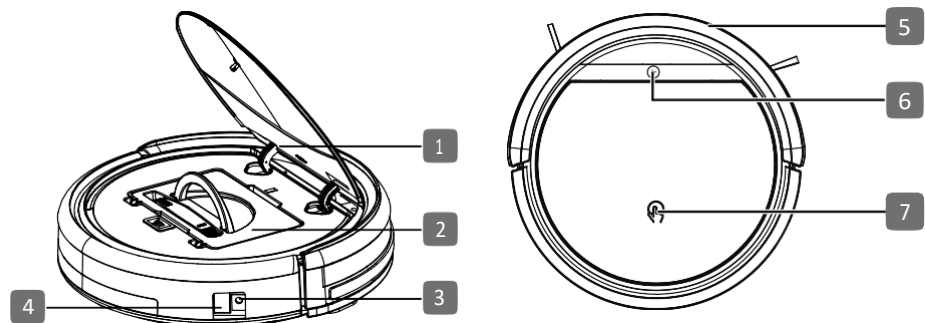
- Houd verpakkingsfolie buiten het bereik van kinderen.

Controleer de delivery op volledigheid en informeer ons binnen 14 dagen na aankoop als de delivery niet compleet is.

Het door u gekocht pakket moet het volgende bevatten:

- robotstofzuiger met ingebouwde lithium-ion-accu
- laadstation
- netadapter
- afstandsbediening
- 2 reserveborstels (zijkant)
- 2 zijborstels
- filter
- filter rezerwowy
- zbiornik wodny
- wisser
- zbiornik
- 2 doki czyszczące
- ciężarówka czyszcząca
- instrukcje obsługi i dokumenty gwarancyjne

## 5. Przegląd urządzenia



Afbeelding vergelijkbaar

- 1) Deksel van het stofreservoir
- 2) Stofreservoir met filtr/zbiornik wody
- 3) Aansluiting voor de netadapter
- 4) Aan-uitschakelaar
- 5) Stootrand
- 6) Przycisk startowy (▶)
- 7) Markering voor het openen van het deksel

## 5.1. Onderkant

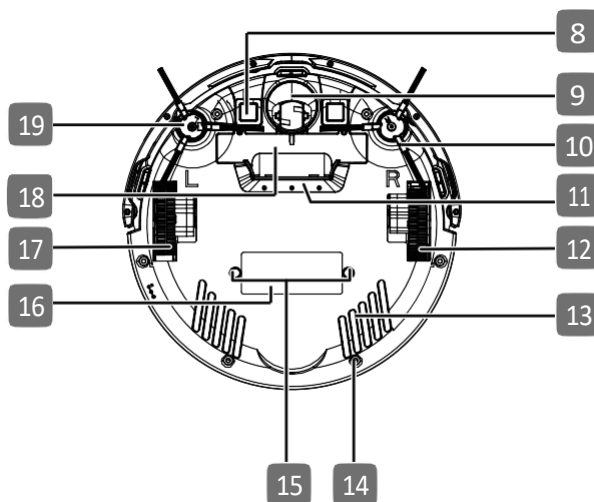
PL

FR

NL

ES

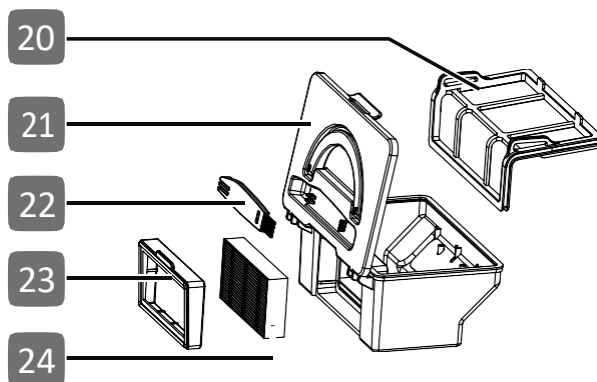
IT



Afbeelding vergelijkbaar

- 8) Laadcontacten
- 9) Loopwiel: ter ondersteuning van de bewegingsrichting
- 10) Reinigingsborstel, po prawej
- 11) Zuigopening
- 12) Pętla: do sprawdzania poprawności działania aplikacji
- 13) Ventilatiesleuven
- 14) Houder voor de wisser
- 15) Watersproeiers
- 16) Typeplaatje
- 17) Pętla: do sprawdzania poprawności działania aplikacji
- 18) Batterijvak
- 19) Reinigingsborstel, po lewej stronie

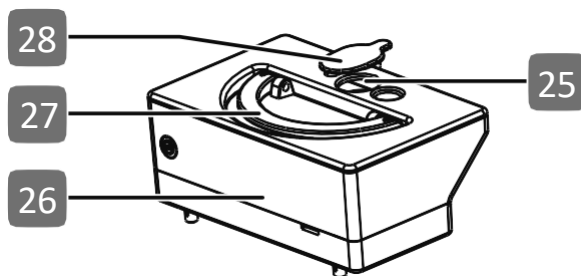
## 5.2. Stofreservoir met filter



Afbeelding vergelijkbaar

- 20) Filtr tkaninowy
- 21) Zbiornik retencyjny z dekslem
- 22) Reinigingskwast
- 23) Rama filtra EPA
- 24) Filtr EPA

## 5.3. Zbiornik wodny



Afbeelding vergelijkbaar

- 25) Vulopening
- 26) Zbiornik wodny
- 27) Handvat
- 28) Śluzowanie

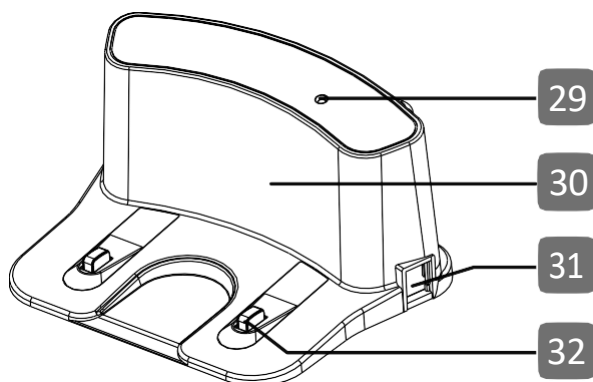
## 5.4. Stacja przeładunkowa

PL

FR

**NL**

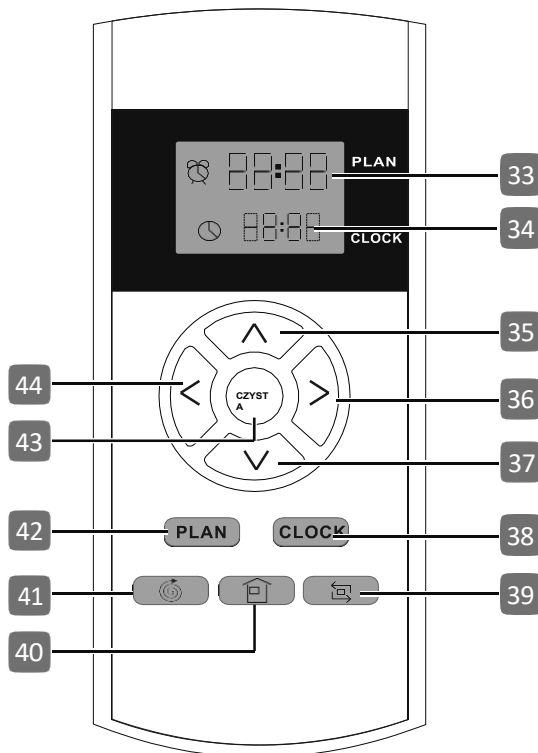
ES IT



Afbeelding vergelijkbaar

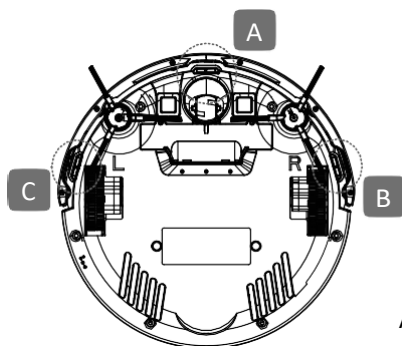
- 29) Controlelampje
- 30) Behuizing
- 31) Aansluiting voor de netadapter
- 32) Laadcontacten

## 5.5. Afstandsbediening



Afbeelding vergelijkbaar

- 33) Weergave starttijd
- 34) Tijds aanduiding
- 35) Bedrijfsmodus: vooruit; modus starttijd/tijdweergave: Waarde verhogen
- 36) Bedrijfsmodus: naar rechts; modus starttijd/tijdweergave: van uurweergave overschakelen naar minutenweergave
- 37) Bedrijfsmodus: achteruit; modus starttijd/tijdweergave: Waarde verlagen
- 38) Tijd instellen; selectie van tijd bevestigen
- 39) Zuigbeweging langs wanden
- 40) Terugkeren naar oplaadstation
- 41) Cirkelvormige zuigbeweging
- 42) Starttijd instellen; selectie van starttijd bevestigen
- 43) **CLEAN:** automatyczne odstawianie bez przeszkód
- 44) Bedrijfsmodus: naar links



Afbeelding vergelijkbaar

- A Czujnik do
- B Czujnik w prawo
- C Czujnik lewy

## 6. Ingebruikneming

### 6.1. Reinigingsborstels aanbrengen

Vór het eerste gebruik moeten eventueel de meegeleverde borstels worden aangebracht.

De borstels kunnen met behulp van een kruiskopschroevendraaier worden aangebracht en weggenomen.

- ☐ Naciskać dwie szczeciny oznaczone literami **L** i **R** na holderze, aż do momentu, gdy borstels vastklikken. Let daarbij op de markering **L** en **R** op het apparaat.

### 6.2. Accu opladen

Kontroler robota wyposażony jest w baterię litowo-jonową. Po rozpakowaniu należy najpierw naładować baterię urządzenia przez ok. 3,1 godziny. Dzięki temu bateria może być używana przez długi czas.

Dzięki standardowemu zasilaczowi sieciowemu można bezpośrednio ładować zasilacz robota. Tam- naast można zrobić to ze stacją ładującą. Idź do tego jak najszybciej:

- ☐ Zet de aan-uitschakelaar van de robotstofzuiger op **ON**, omdat anders de accu niet wordt opgeladen.

### Bezpośredni załadunek urządzenia

- ☐ Sluit de meegeleverde netadapter aan op de aansluiting voor de netadapter aan de zijkant van de robotstofzuiger.

---

## Opladen via het oplaadstation

☐ Sluit de netadapter aan op de adapteraansluiting van het oplaadstation. Platy de robotstofzuiger zo op het oplaadstation dat de drukcontacten boven elkaar liggen.

☐ Steek de stekker van de netadapter in het stopcontact.

Het apparaat wordt opgeladen. Wyłączyć wszystkie światła na lampce kontrolnej. Zodra de accu volledig is opgeladen, blijven de leds branden.

De accu moet uiterlijk worden opgeladen wanneer de middelste led van het controlelampje knippert.

☐ Naładuj accu przed kolejnym dniem szkoły poprzez zasilacz sieciowy het apparaat. Jeśli stacja ładowania zostanie wyłączona, sterownik robota zatrzyma się. tomatisch terug naar het oplaadstation als de accu bijna leeg is. Bij de terugkeer naar het oplaadstation wordt het reinigingsproces onderbroken.



W przypadku, gdy możliwości urządzenia są mniejsze, należy skontaktować się z centrum serwisowym firmy MEDION.

## 6.3. Batterie w systemie kontroli odległości plaatsen

☐ Verwijder het klepje van het batterijvak aan de achterkant van de afstandsbediening door het omlaag te schuiven.

☐ Plaats twee 1,5 V batterijen van het type AAA. Let daarbij op de polariteit zoals die in het batterijvak is aangegeven.

☐ Zet het klepje van het batterijvak terug en schuif het dicht.

## 6.4. Tijd instellen

Gdy chcesz skorzystać z funkcji startu, musisz najpierw ustawić czas na regulatorze odległości. Idź do pracy w następujący sposób:

☐ Druk op de toets **CLOCK** om de huidige tijd in te stellen. De uuraanduiding knippert.

☐ Stel met behulp van de pijltoetsen  $\wedge$  en  $\vee$  het uur in. Druk daarna op de toets  $\triangleright$  aby ustawić wartość minuty w te. De minutenaanduiding knippert.

☐ Stel met behulp van de pijltoetsen  $\wedge$  en  $\vee$  de minuten in.

☐ W tym celu należy otworzyć drzwi w polu **CLOCK**.

De tijd is nu ingesteld.

## 7. Obsługa pieca

U krijgt de beste schoonmaakresultaten, als u alle losse voorwerpen op de vloer zoals gordijnen, kledingstukken, papier, losse kabels en verlengsnoeren verwijderd.



**LETNI**

**OP!**

**Gevaar for materiële schadeES**

sse kabels kunnen tijdens het stofzuigen in uw robotstofzuiger verstrikt raken en worden meegezogen. Aparaty nie mogą być tak bijvoorbeeld van een tafel worden getrokken en daarbij beschadigd raken.

■ Zorg ervoor dat alle kabels zich buiten het bereik van het apparaat bevinden.



Verwijder de borstels vóór het zuigen op een tapijt. Deze robotstofzuiger is niet geschikt voor gebruik op hoogpolig tapijt.

Telkens wanneer een toets wordt ingedrukt, klinkt als bevestiging een geluidssignaal.

- ☐ Verwijder vóór het inschakelen de stekker van de lichtnetadapter uit het apparaat.
- ☐ Controleer of het stofreservoir schoon is en het filter correct is geplaatst.
- ☐ Umieść robotstofzuiger na dużej powierzchni w ruinie.
- ☐ Zet de aan/uit schakelaar in de stand **ON** om het apparaat bedrijfsklaar te maken.
- ☐ Druk op de toets start-/pauze (▶) op het apparaat of op **CLEAN** de afstandsbediening om het reinigingsproces te beginnen. De led van het controlelampje blijft branden.
- ☐ Druk nogmaals op de toets (▶) /CLEAN om het cleanigingsproces te onderbreken. Naciśnij ponownie przycisk (▶) /CLEAN, gdy chcesz rozpocząć czyszczenie.



Jeśli naprawdę nie naciśniesz przycisku w ciągu 15 sekund, wskaźnik robota przełączy się na podstawkę. Można przenieść elektronarzędzie robota z pozycji roboczej do stojaka, naciskając przycisk (▶) / **CLEAN** przez około trzy sekundy.

In de ruststand is het controlelampje uitgeschakeld.



Gdy akumulator jest pusty, elektronarzędzie robota automatycznie wraca do stacji ładowania. Bij de terugkeer naar het oplaadstation wordt het cleanigingsproces onderbroken.

DE

FR

NL

Lo

IT

- ☐ Reinig de zuigopening regelmatig terwijl het apparaat uitgeschakeld is (aan-uit-Schakelaar op **OFF**), a następnie pozostawić zbiornik paliwa w stanie gotowości do użycia.

## 7.1. Starttijd instellen

Gdy chcesz rozpocząć proces czyszczenia podczas Twojej nieobecności, musisz ustawić czas rozpoczęcia czyszczenia. Idź do pracy tak szybko, jak to możliwe:

- ☐ Zet de aan/uit schakelaar in de stand **ON** om het apparaat bedrijfsklaar te maken.

- ☐ Druk op de toets **PLAN** om de starttijd in te stellen.

De uuraanduiding knippert.

- ☐ Stel met behulp van de pijltoetsen  $\wedge$  en  $\vee$  het uur in. Druk daarna op de toets  $\>$  aby ustawić wartość minuty w te.

De minutenaanduiding knippert.

- ☐ Stel met behulp van de pijltoetsen  $\wedge$  en  $\vee$  de minuten in.

- ☐ Bevestig de invoer door op de toets **PLAN** te drukken.

De starttijd is nu ingesteld. Wylączyć światła lampki kontrolnej. Proces czyszczenia jest uruchamiany o ustawionej godzinie.

U kunt de starttijd uitschakelen door de starttijd in te stellen op **00:00**.

## 7.2. Tryb wybierz

Door de sensoren en de schokdemper op het apparaat wordt de robotstofzuiger automatisch door de ruimtes geleid. U kunt bepalen hoe de robotstofzuiger daarbij te werk moet gaan:

| Tryb czyszczenia         | Drukuj na toets                                                                          | Czyszczenie typu                                                                                                                                        |
|--------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Automatycznie            |  /CLEAN | Bez przeszkód standardreininging                                                                                                                        |
| Czyszczenie Punctuele    |       | Do prawidłowego oczyszczenia szczeliny wokół miejsca startu pieca robota                                                                                |
| Reiniging langs de wand  |       | Voor reiniging langs wanden/hindernissen.<br>Jeśli nie ma żadnych przeszkód, aby zminimalizować ryzyko, to robot jest gotowy do ponownego uruchomienia. |
| Terug naar oplaadstation |       | Robotstofzuiger keert terug naar het oplaadstation en laadt de accu op.                                                                                 |

## 7.3. Dweilen

PL

FR

NL

ES

IT



### WAARSCHUWING!

#### Gevaar voor een elektrische schok!

Stroomvoerende onderdelen. He bestaat gevaar voor een elektrische schok of kortsluiting.

■ Laad de robotstofzuiger nooit op, terwijl de water-zbiornik w aplikacji.

- ☐ Zet de aan-uitschakelaar op **OFF**.
  - ☐ Vul de watertank met max. 350 ml wody.
  - ☐ Bevestig de reinigingsdoek aan de wisser.
  - ☐ Bevestig de wisser met de reinigingsdoek aan de onderkant van de robotstofzuiger.
  - ☐ Bevochtig het reinigingsdoekje voor gebruik.
  - ☐ Steek de wisser zover in de daarvoor bedoelde houder, dat hij vastklikt.
  - ☐ Draai de robotstofzuiger weer om.
  - ☐ Druk op het met  gemarkeerde vlak van het deksel van het apparaat. Het deksel gaat open.
  - ☐ Haal de stofbak uit de robotstofzuiger.
  - ☐ Umieść zbiornik na wodę w urządzeniu i wysuń go.
  - ☐ Zet de aan-uitschakelaar in de stand **ON**.
- Het apparaat is gereed voor gebruik.



Verwijder voor het dweilen alle kleden en matten, omdat het apparaat anders beschadigd kan raken. Reinig alleen harde vloeren in de dweilmodus.

## 7.4. Zarządzanie energią w robotstofzuiger

### U gebruikt de robotstofzuiger af en toe

Jeśli piec robotyczny nie wymaga czyszczenia częściej niż raz dziennie, codziennie lub regularnie, radzimy, aby po pełnym naładowaniu wyjąć urządzenie ładujące lub zasilacz z kontaktu stop. Wyłącz także przełącznik zasilania robota za pomocą **włącznika/wyłącznika**.

### U gebruikt de robotstofzuiger dagelijks

Gdy urządzenie jest używane kilka razy dziennie, radzimy zadbać o to, aby zawsze było naładowane, tak aby zagwarantować wymaganą i pełną wydajność zasilania robota. Na volledige oplading lichten de laad-leds ononderbroken op en wordt het energieverbruik door de druppellading geminimaliseerd.

U gebruikt de robotstofzuiger af en toe of regelmatig voor kleinere oppervlakken. De robotstofzuiger heeft een rustmodus. (zie het hoofdstuk rustmodus). Tryb rdzy włącza się, gdy czyszczone są mniejsze przedmioty i nadal dostępna jest wystarczająca ilość energii bez konieczności doładowywania baterii. Haal de accu-der resp. de netadapter uit het stopcontact. **Włączenie zasilania** za pomocą przełącznika on-off. Piec robotyczny przechodzi w tryb czuwania po 15 sekundach. Robot **sprzątający** może być aktywowany za pomocą **przycisków CLEAN** na regulatorze odległości, pierścieniu programowym lub na urządzeniu w dowolnym momencie do sprzątania.

|                                                           | Zużycie w watach |
|-----------------------------------------------------------|------------------|
| Zasilacz sieciowy                                         | 0,08 W           |
| Ładowanie za pomocą netadaptera op robotstofzuiger direct | 20,709 W         |
| Ładowanie za pomocą stacji ładującej                      | 21,158 W         |
| Onderhoudslading op oplaadstation                         | 1,281 W          |
| Onderhoudslading op netadapter                            | 1,241 W          |

## 8. Czyszczenie i onderhoud



### WAARSCHUWING!

#### Gevaar voor een elektrische schok!

Er bestaat gevaar voor elektrische schokken/kortsluiting door stroomvoerende onderdelen.

- Dompel de robotstofzuiger, het oplaadstation of de netadapter nooit onder in water of vloeistoffen!
- Wyczyść urządzenie i wszystkie akcesoria w całości lub w całości z użyciem jasnego, czystego szkła.
- Zet de aan/uit schakelaar in de stand **OFF** en trek vóór elke reinigings- en onderhoudsbeurt en vóór het monteren en verwijderen van accessoires de netadapter uit het stopcontact.

Uw robotstofzuiger can snel and gemakkelijk worden gereinigd and onderhouden. Pozostawić zbiornik paliwa i wyczyścić filtr przy kolejnym użyciu. W razie potrzeby wyczyścić filtr.

- Nie należy używać oplosmid- delen ani bijtende lub gasvormige schoonmaakmiddelen do czyszczenia oppervlak apparaat. Nie należy używać oppervlak van Robotstofzuiger z zachte, iets met water bevochtigde doek af.
- Wzmocnij czujniki i styki optyczne za pomocą czystego środka czyszczącego.

PL

FR

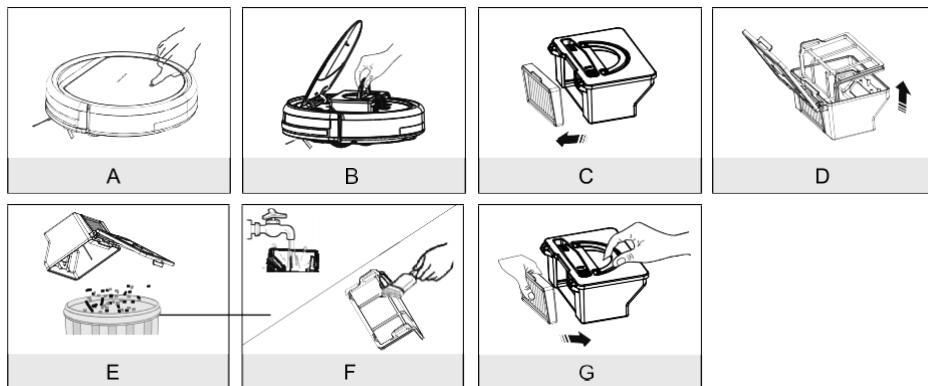
NL

## 8.1. Oczyszczyć zbiornik na taboret

Wij adviseren om na elk gebruik het stofreservoir leeg te maken en het filter te reinigen. Ga hiervoor als volgt te werk:

ES

IT



- A) Nacisnąć na oznaczony przycisk na uchwycie urządzenia (🔊). Het deksel gaat open.
- B) Klapnąć ręką zbiornik zapasowy i wyciągnąć zbiornik zapasowy z robota.
- C) Verwijder het EPA-filter met rooster voor EPA-filter.
- D) Klap het deksel van de stofkap omhoog en verwijder het stoffilter.
- E) Zbiornik zapasowy należy umieścić w pojemniku na wodę.
- F) Wlać wodę do zbiornika. Czyszczenie wodą nie jest konieczne za każdym razem. Zet het stofreservoir niet in de vaatwasser! Ponownie zamontować filtr stoffilter i filtr EPA za pomocą meegeleverde penseel.
- G) Gdy zbiornik paliwa jest pusty, umieścić z powrotem filtry. Jeśli czyszczenie jest beznapięciowe, należy umieścić zbiornik zapasowy na podłodze i włożyć do niego kluczyk od butelki.

☐ Controleer vóór ingebruikname of het filter van het stofreservoir correct is geplaatst.

## 8.2. Zbiornik czystej wody

Aby przywrócić zbiornik wody do stanu pierwotnego, należy postępować zgodnie z instrukcją:

- ☐ Nacisnąć na przycisk drukowania oznaczony (🔊) na uchwycie urządzenia (A). Het deksel gaat open.

- 
- ☐ Haal het waterreservoir uit het apparaat door dit aan het handvat naar buiten te trekking.

- ☐ Otworzyć służę zbiornika na wodę i opuścić go za pomocą jednego wasbaka (B).
- ☐ Wypełnij zbiornik wody wodą i pozwól, aby wszystko było gotowe do użycia.

### 8.3. Zuigopening Clean

Po pewnym czasie istnieje szansa, że olej i zanieczyszczenia wydostaną się z otworu wsadowego, gdzie wpływają na wydajność posuwu. Aby temu zapobiec, należy regularnie czyścić otwór wsadowy.

- ☐ Odblokować urządzenie.
- ☐ Verwijder vuil en stof bij en in de zuigopening.

### 8.4. Czyszczenie Borstels

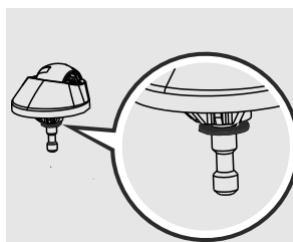
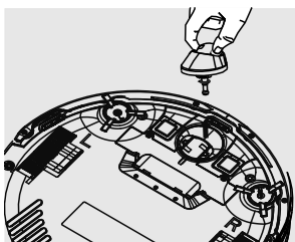
Wij adviseren de borstels regelmatig te reinigen. Voer de onderstaande stappen uit:

- ☐ Schakel het apparaat uit en leg het met de onderkant naar boven op een vlakke ondergrond.
- ☐ Uczynić schroef na bortnicy przegranym za pomocą kruiskopschroevendraaier. Houd de borstels vast en trek deze recht naar boven om ze uit het apparaat te verwijderen.
- ☐ Verwijder vuil en haren van de borstels.
- ☐ Breng de borstels na de reiniging opnieuw aan.
- ☐ Aby praca była efektywna, należy na jeden dzień zweryfikować bortnice.  
W sprawie zmienionych akcesoriów należy skontaktować się z centrum serwisowym.



Als de borstels verbogen raken, kan het helpen deze in heet water te leggen zodat zij weer hun oorspronkelijke vorm krijgen.

### 8.5. Loopwiel Clean



Afbeelding vergelijkbaar

- ☐ Po zablokowaniu pierwszej pętli zwiija się pętla i robi się to schoon met een licht bevochtigde doek.
- ☐ Plaats het voorste loopwiel zo terug, dat het hoorbaar vastklikt.

## 9. Problememoplossing

Ga bij een storing van het apparaat eerst na of u het probleem aan de hand van het onderstaande overzicht zelf kunt oplossen.

Probeer in geen geval om het apparaat zelf te repareren. Gdy konieczna jest naprawa,

nie należy kontaktować się z naszym centrum serwisowym lub inną profesjonalną firmą naprawczą.

| Probleem                                                                                                                                                   | Mogelijke oorzaak                                                                                      | Oplossing                                                                                                                                                 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kan het apparaat niet inschakelen.                                                                                                                         | Bateria jest rozładowana.                                                                              | <input type="checkbox"/> Laat de accu ongeveer 3,1 uur lang vol-<br>pojedynczy opladen.                                                                   |
| Het controlelampje knipt nadat het apparaat is ingeschakeld.                                                                                               | Bateria jest rozładowana.                                                                              | <input type="checkbox"/> Laat de accu ongeveer 3,1 uur lang vol-<br>pojedynczy opladen.<br><input type="checkbox"/> Sprawdź wszystkie<br>składy...<br>gen |
| Robotstofzuiger beweegt niet<br>W tym miejscu znajduje się krótki znak nawigacyjny.<br>Tegelijkertijd knip- peren alle controlelampjes.                    | Wielen zijn geblok- keerd.                                                                             | <input type="checkbox"/> Verhelp de<br>storing aan de<br>wielen.                                                                                          |
| Sensoryczne przechowywanie<br>He klinken twee korte ge-<br>luidssignalen. Tegelijkertijd knipperen alle contro-<br>lelampjes.                              | De robotstofzuiger staat op een donke-<br>re vloer.<br>De rand- of schokdem-<br>persensor is afgedekt. | <input type="checkbox"/> Wyciągnij robota-<br>stofzuiger na<br>zewnątrz.<br><input type="checkbox"/> Reinig de sensor.                                    |
| Apparaat is geblokkeerd<br>Er klinken drie korte ge-<br>luidssignalen. Tegelijkertijd knipperen alle contro-<br>lelampjes.                                 | Robotstofzuiger blijft steken.                                                                         | <input type="checkbox"/> Wyciągnij robota-<br>kołyskę na inne<br>miejsce i uruchom<br>go.                                                                 |
| De borstels aan de zijkan-<br>ten bewegen niet.<br>W tym miejscu znajduje się krótki znak nawigacyjny.<br>Tegelijkertijd knip- peren alle controlelampjes. | Door vuil geblokkeerd.                                                                                 | <input type="checkbox"/> Verwijder de<br>borstels, reinig deze<br>grondig en plaats ze<br>vervol- gens weer<br>terug.                                     |
| 104 Zuig-/veegreiniging werkt                                                                                                                              | Zbiornik wody jest<br>lowy. Reiniżingsschoek                                                           | <input type="checkbox"/> Napełnij zbiornik wody<br><input type="checkbox"/> Reiniżingsschoek ver                                                          |

---

## 10. Accu verwijderen



### DO WIDZENIA!

#### Gevaar voor letsel.

Er bestaat gevaar voor lichamelijk letsel bij contact met de uitgenomen accu's.

- Houd de uitgenomen accu's uit de buurt van kinderen, gooi ze niet in het vuur, sluit ze niet kort en haal ze niet uit elkaar.
- Stel de uitgenomen accu's niet bloot aan extreme omstandigheden, bijvoorbeeld verwarmingsradiatoren of direct zonlicht! Er bestaat groter gevaar voor lekkage!
- Vermijd contact met huid, ogen en slijmvlies. W przypadku kontaktu z baterią, należy skontaktować się z wybranym urządzeniem i podać mu wodę.

- ☐ Należy sprawdzić, czy robot jest gotowy do pracy lub czy jest uszkodzony. aan de accu.
- ☐ Controleer of de accu bij de verwijdering volledig is ontladen.
- ☐ W razie potrzeby odczepić urządzenie, wyjąć adapter sieciowy ze styku ograniczającego i verwijder het netsnoer van het apparaat.
- ☐ Maak de beide schroeven aan de onderkant van de robotstofzuiger met een kruiskopschroevendraaier los en open het accuvak.
- ☐ Verwijder de accu door aan de lus te trekken.
- ☐ Haal de stekker van de accu uit de bus op het apparaat.
- ☐ Voer de accu af volgens de milieuvoorschriften af (zie "11. Afvalverwerking" op blz. 103).
- ☐ Bij het vervangen van de accu sluit u de stekker van de accu aan op de bus van het apparaat. Umieszcza nowe accu w aplikacji. W urządzeniu należy użyć nowej baterii. accu van hetzelfde type.
- ☐ Sluit het accuvak met de twee schroeven.

## 11. Afvalverwerking

DE

FR

NL

ES

IT



### Verpakking

Urządzenie może być transportowane w jednym opakowaniu.

król. Verpakkingen zijn onbewerkte materialen en zijn dus geschikt voor hergebruik of kunnen worden teruggebracht in de grondstoffenkring-  
pęta.



### Apparaat

Oude apparaten met het hiernaast afgebeelde symbolol mogen niet bij het gewone huishoudelijke afval worden gedeponneerd.

Volgens richtlijn 2012/19/EU moet het apparaat aan het einde van de levensduur volgens de voorschriften worden afgevoerd.

Herebij worden voor hergebruik geschikte stoffen in het apparaat gere-cycled, zodat belasting van het milieu wordt voorkomen.

Lever het apparaat in bij een inzamelpunt voor elektrisch afval of bij een afvalsorteercentrum.

Aby uzyskać więcej informacji, proszę skontaktować się z lokalnym biurem pośrednictwa pracy lub z gminą.



### Accu's

Aparat posiada geintegreerde, krachtige lithium-ion-accu. Lege accu's horen niet bij het huisvuil. Batterie muszą być zgodne z lokalnymi przepisami. Hiervoor zijn er bij winkels die batterij- en verkopen en bij lokale inzamelpunten bakken aanwezig waarin bat- terijen kunnen worden gedeponneerd. Aby uzyskać więcej informacji, należy skontaktować się z lokalnym biurem pośrednictwa pracy lub z gminą.

W przypadku zakupu akumulatorów oraz dostawy urządzeń, które są zasilane przez akumulatory, prosimy o kontakt z nami, abyśmy mogli wejść na stronę internetową:

Jako konsument jesteś prawnie zobowiązany do wykorzystania zużytych baterii.

Met het symbolol met de doorgekruiste afvalbak wordt aangegeven dat de accu niet bij het huisvuil mag worden gedaan.

---

## 12. Technische gegevens

|                                  |               |
|----------------------------------|---------------|
| Pojemność zbiornika retencyjnego | 0,3 l         |
| Pojemność zbiornika wody         | 350 ml        |
| Gebruiksduurca                   | . 120 min.    |
| Waga ok.                         | 2,3 kg        |
| Afmetingenca                     | . 300 x 83 mm |

### Accu

|                      |                                                                                          |
|----------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| Lithium-ion-accu     |                                                                                          |
| Model                | INR18650 MH1-4S1P-AGX                                                                    |
| Producent            | BYD, Chiny                                                                               |
| Pojemność            | 2900 mAh                                                                                 |
| Rozpiętość nominalna | 14,8 V  |
| Aktywa               | 42,92 Wh                                                                                 |
| Oplaatijdca          | . 3,1 uur                                                                                |
| Bedrijfstemperatuur  | 10 °C - 40 °C                                                                            |

### Zasilacz sieciowy

|                                               |                                                                                                 |
|-----------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Modeltypu                                     | GSCV1000S024V24T                                                                                |
| Producent                                     | HU NAN GIANTSUN POWER<br>ELECTRONICS CO., LTD,<br>Chiny                                         |
|                                               | Importer: MEDION<br>AG<br>Am Zehnthof 77<br>45307 Essen<br>Duitsland<br>Numer Kvk: HRB 13274    |
| Napięcie wejściowe/częstotliwość<br>wejściowa | 100-240 V~, 50/60 Hz, 0,8 A Maks.                                                               |
| Rozpiętość/rozstaw osi                        | 24,0  V1,0 A |
| Uitgangsvermogen                              | 24,0 W                                                                                          |
| Gemiddelde efficiency in bedrijf              | 87,55%                                                                                          |
| Efficiëntie bij lage belasting (10%)          | 79,42 %                                                                                         |
| Opgenomen vermogen bij nullast                | 0,08 W                                                                                          |
| Beschermingsklasse (AC/DC-adapter)            | IP20                                                                                            |

## 13. Conformiteitsinformatie

 Hierbij verklaart MEDION AG dat het product overeenstemt met de volgende Europese eisen:

- Dyrektywa EMC 2014/30/WE
- Laagspanningsrichtlijn 2014/35/WE
- Ecodesignrichtlijn 2009/125/WE
- RoHS-richtlijn 2011/65/EU.

## 14. Serwis - informatie

Jeśli urządzenie nie działa zgodnie z przeznaczeniem lub oczekiwaniami, prosimy o kontakt z naszym działem obsługi klienta. Masz różne możliwości, aby skontaktować się z nami:

- W społeczności naszego serwisu znajdziesz innych użytkowników oraz naszych pracowników i tam możesz poznać nasze produkty i pogłębić swoją wiedzę. U vindt onze Service-Community onder [community.medion.com](https://community.medion.com).
- Możesz naturalnie skorzystać z formularza kontaktowego na stronie [www.medion.com/contact](https://www.medion.com/contact).
- En bovendien staat ons serviceteam ook via de klantenservice of per post ter beschikking.

| Nederland                                                                                            |                |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| Openingstijden                                                                                       | Klantenservice |
| Ma - vr: 07.00 - 23.00 uur<br>Za - zo: 10.00 - 18.00 uur                                             | 0900 - 2352534 |
| W tym czasie można skorzystać z numeru kierunkowego poczty głosowej z opcją blokady.                 |                |
| Adresy służbowe                                                                                      |                |
| <b>MEDION B.V.</b><br><b>John F. Kennedylaan</b><br><b>16a 5981 XC Panningen</b><br><b>Nederland</b> |                |

| België                                                                                               |                 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| Openingstijden                                                                                       | Klantenservice  |
| Ma - vr: 09:00 - 19:00                                                                               | 02 - 200 61 98  |
| Adresy służbowe                                                                                      |                 |
| <b>MEDION B.V.</b><br><b>John F. Kennedylaan</b><br><b>16a 5981 XC Panningen</b><br><b>Nederland</b> |                 |
| Luksemburg                                                                                           |                 |
| Openingstijden                                                                                       | Klantenservice  |
| Ma - vr: 09:00 - 19:00                                                                               | 34 - 20 808 664 |
| Adresy służbowe                                                                                      |                 |
| <b>MEDION B.V.</b><br><b>John F. Kennedylaan</b><br><b>16a 5981 XC Panningen</b><br><b>Nederland</b> |                 |



Deze en vele andere gebruiksaanwijzingen staan ter beschikking om te downloaden via het serviceportaal [www.medionservice.com](http://www.medionservice.com).

W ten sposób można znaleźć sterowniki i inne oprogramowanie dla różnych urządzeń.

Możesz też zeskanować kod QR i pobrać go za pośrednictwem serwisu na swoje przenośne urządzenie.

---

## 15. Kolofon

Copyright © 2021

Stan: 05.07.2021 r.

Wszelkie prawa zastrzeżone.

Deze gebruiksaanwijzing is auteursrechtelijk beschermd.

Verveelvoudiging in mechanische, elektronische of welke andere vorm dan ook zonder schriftelijke toestemming van de fabrikant is verboden.

Het copyright berust bij de firma:

**MEDION AG**

**Am Zehnthof 77**

**45307 Essen**

**Duitsland**

Het bovenstaande adres is geen retouradres. Neem eerst contact op met ons Service Center.

DE

FR

**NL**

ES

IT

---

## 16. Privacyverklaring

Najlepszy klient,

W związku z tym informujemy, że MEDION AG, Am Zehnthof 77, 45307 Essen, Duits- land, jako organ kontrolny, przekazuje nam informacje na temat swoich pracowników.

W kwestiach związanych z ochroną prywatności wspiera nas functionaris voor gegevensbescherming van ons bedrijf, który jest dostępny za pośrednictwem MEDION AG, Datenschutz, Am Zehnthof 77, 45307 Essen, Niemcy; datenschutz@medion.com. Przetwarzamy Twoje towary zgodnie z warunkami gwarancji i związanymi z nią procesami (np. naprawami), a przetwarzanie Twoich towarów opieramy na umowie o współpracy, którą z nami zawarłeś. Roszczenia gwarancyjne i związane z nimi procesy (takie jak naprawy) przekazujemy usługodawcom, którzy wykonują naprawy w naszym imieniu. Przechowujemy Państwa dane osobowe przez okres trzech lat, aby móc zrealizować Państwa ważne roszczenia gwarancyjne. U hebt tegenover ons het recht op informatie over de betreffende persoonsgegevens en op rectificatie, verwijdering, beperking van de verwerking, bezwaar tegen de verwerking en op gegevensoverdraagbaarheid.

Ten aanzien van het recht op informatie en verwijdering gelden evenwel beperkingen volgens § 34 en § 35 van de Duitse wet bescherming persoonsgegevens (BDSG) (art. 23 AVG). Bovendien hebt u het recht om een klacht in te dienen bij een toezichthoudende autoriteit (art. 77 AVG juncto § 19 BDSG). W przypadku MEDION AG jest to functionaris voor gegevensbescherming en informatievrijheid van de deelstaat Noordrijn-Westfalen (Landesbeauftragte für Datenschutz und Informationsfreiheit Nordrhein-Westfalen), postbus 200444, 40212 Düsseldorf, Duitsland, [www.lidi.nrw.de](http://www.lidi.nrw.de).

De verwerking van uw gegevens is noodzakelijk voor de garantieafwikkeling. Zonder de vereiste gegevens is garantieafwikkeling niet mogelijk.

# Índice

DE

FR

NL

ES

IT

|            |                                                                 |            |
|------------|-----------------------------------------------------------------|------------|
| <b>1.</b>  | <b>Informacje dotyczące niniejszej instrukcji obsługi .....</b> | <b>111</b> |
| 1.1.       | Explicación de los signos.....                                  | 111        |
| <b>2.</b>  | <b>Uso conforme a lo previsto .....</b>                         | <b>114</b> |
| <b>3.</b>  | <b>Indicaciones de seguridad .....</b>                          | <b>114</b> |
| 3.1.       | Zarządzanie bateriami/pilasami .....                            | 118        |
| <b>4.</b>  | <b>Objętość suministroo .....</b>                               | <b>120</b> |
| <b>5.</b>  | <b>Esquema del aparato.....</b>                                 | <b>121</b> |
| 5.1.       | Parte inferior .....                                            | 122        |
| 5.2.       | Depósito para el polvo con filtro .....                         | 123        |
| 5.3.       | Depósito de agua.....                                           | 123        |
| 5.4.       | Cargador.....                                                   | 124        |
| 5.5.       | Mando a distancia .....                                         | 125        |
| 5.6.       | Czujniki robota <del>aspiratora</del> .....                     | 126        |
| <b>6.</b>  | <b>Primera puesta en funcionamiento .....</b>                   | <b>126</b> |
| 6.1.       | Colocación de los cepillos de limpieza .....                    | 126        |
| 6.2.       | Carga del bloque de batería .....                               | 126        |
| 6.3.       | Colocación de las pilas en el mando a distancia.....            | 127        |
| 6.4.       | Ajuste de la hora.....                                          | 127        |
| <b>7.</b>  | <b>Działanie aspiratora.....</b>                                | <b>128</b> |
| 7.1.       | Ajuste de la hora de inicio .....                               | 129        |
| 7.2.       | Wybór trybu .....                                               | 129        |
| 7.3.       | Limpeza de barrido .....                                        | 130        |
| 7.4.       | Gestión de la energía del robot aspirador .....                 | 130        |
| <b>8.</b>  | <b>Limpeza y conservación .....</b>                             | <b>132</b> |
| 8.1.       | Limpeza del depósito para el polvo .....                        | 132        |
| 8.2.       | Limpeza del depósito de agua.....                               | 133        |
| 8.3.       | Limpeza de la abertura de aspiración .....                      | 133        |
| 8.4.       | Limpeza de los cepillos .....                                   | 133        |
| 8.5.       | Limpiar la rueda.....                                           | 134        |
| <b>9.</b>  | <b>Solución de problemas. ....</b>                              | <b>134</b> |
| <b>10.</b> | <b>Wyciąganie bloku baterii .....</b>                           | <b>136</b> |
| <b>11.</b> | <b>Eliminación .....</b>                                        | <b>137</b> |
| <b>12.</b> | <b>Especificaciones técnicas .....</b>                          | <b>138</b> |
| <b>13.</b> | <b>Información de conformidad.....</b>                          | <b>139</b> |
| <b>14.</b> | <b>Informaciones de asistencia técnica .....</b>                | <b>139</b> |
| <b>15.</b> | <b>Aviso legal .....</b>                                        | <b>140</b> |
| <b>16.</b> | <b>Deklaracja prywatności.....</b>                              | <b>141</b> |



# 1. Información de este manual de instrucciones

DE

FR

NL

ES



Muchas gracias por haberse decidido por nuestro producto. Le deseamos que disfrute con este aparato. Antes de la puesta en marcha, lea atentamente las indicaciones de seguridad y todo el manual. Tenga en cuenta las advertencias que aparecen en el dispositivo y en la instrucción de servicio.

Należy zawsze mieć przy sobie instrukcję obsługi. W przypadku, gdy IT  
venda lub transfiera el aparato, entregue imprescindiblemente también este manual de instrucciones, ya que constituye una parte esencial del producto.

## 1.1. Explicación de los signos

Jeżeli część tekstu jest oznaczona jednym z następujących symboli ostrzegawczych, należy unikać zagrożenia opisanego w tekście, aby zapobiec ewentualnym konsekwencjom opisanym w tekście.



### ¡PELIGRO!

Advertencia de peligro de muerte inminente.



### ¡ADVERTENCIA!

¡Advertencia de un posible peligro de muerte y/o graves lesiones irreversibles!



### ¡ADVERTENCIA!

¡Advertencia de peligro por descarga eléctrica!



### ¡ADVERTENCIA!

¡Advertencia de peligro por materiales explosivos!



### ¡CUIDADO!

¡Advertencia de posibles lesiones de grado medio o leve!



### ¡NOTA!

Przestrzegaj instrukcji, aby uniknąć szkód materialnych!



Informacje szczegółowe dotyczące użytkowania urządzenia.



## **¡NOTA!**

¡Observed las indicaciones del manual de instrucciones!

- Punto de enumeración / información sobre eventos durante el uso



Instrucción obsługi



Instrukcja obsługi, którą należy wykonać, aby uniknąć zagrożenia



Declaración de conformidad (véase el capítulo "Información de conformidad"): Productos marcados con este símbolo cumplen los requisitos de la Directiva CE.

## **Clase de aislamiento II**



Los aparatos eléctricos de la clase de aislamiento II son aparatos que disponen de un aislamiento doble y/o reforzado continuo y no tienen posibilidad de conexión de un conductor de puesta a tierra. La carcasa de un aparato eléctrico envuelto en material aislante de la clase de aislamiento II puede constituir de forma parcial o completa el aislamiento adicional o reforzado.



## **Uso en interiores**

Urządzenia oznaczone tym symbolem nadają się wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń.



## **Transformator - odporny na obwody elektryczne**

Transformator, w którym temperatura nie przekracza wartości ustalonych w momencie, gdy transformator cierpi na chorobę zwyrodnieniową lub chorobę korozyjną, i który po ustaniu choroby zwyrodnieniowej lub choroby korozyjnej nadal spełnia wszystkie wymagania tej normy.

## **Wskaźnik polaryzacji**



Symbol polaryzacji połączenia stałego (zgodnie z IEC 60417).

W urządzeniach z taką identyfikacją polo negativo se halla en el interior y el positivo en el exterior.



## Nivel VI de eficiencia energética

Los niveles de eficiencia energética suponen una definición estandarizada de los grados de eficiencia de las fuentes de alimentación externas e internas. La eficiencia energética indica el grado de eficiencia y se divide en niveles de I a VI (nivel más eficiente).



Symbol źródła zasilania zamkniętego.



Symbol ciągłego biegu



Wyeliminować w sposób respektujący środowisko (patrz rozdział "11. Eliminacja" na stronie 137).

### IP20

Zgodnie z normą DIN EN 60529 adapter CA/CC posiada stopień ochrony IP20, co oznacza:

- contra el acceso a piezas peligrosas con un dedo,
- contra la penetración de partículas sólidas con un diámetro de 12,5 mm y superior

upewnij się, że adapter CA/CC nie jest podłączony



do wody. Używać wyłącznie nośnika zsumowanego.



Należy stosować wyłącznie źródło zasilania w energię elektryczną.



Ten symbol oznacza, że w ambulanse i/lub w urządzeniu znajdują się baterie litowe.

**Ta=40°**

Adapter zasilania może być używany do temperatury otoczenia 40 °C.

PL

FR

NL

ES

IT

---

## 2. Uso conforme a lo previsto

El robot aspirador sirve para la limpieza autónoma en seco de suelos lisos en interiores.

Nunca utilice el aparato al aire libre.

Urządzenie zostało zaprojektowane wyłącznie do użytku prywatnego i nie jest przeznaczone do celów komercyjnych/przemysłowych.

Należy pamiętać, że każde użycie urządzenia w sposób niezgodny z przeznaczeniem powoduje utratę gwarancji:

- Nie należy dokonywać żadnych modyfikacji w urządzeniu bez uprzedniej kontroli, ani stosować żadnego wyposażenia dodatkowego, które nie zostało dostarczone lub autoryzowane z naszej strony.
- Używaj wyłącznie akcesoriów i części zamiennych wyprodukowanych i homologowanych przez nas.
- Należy uwzględnić wszystkie informacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi, w szczególności wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Każde inne użycie będzie uważane za niezgodne z przeznaczeniem i może spowodować szkody materialne lub osobowe.

## 3. Indicaciones de seguridad



**¡ADVERTENCIA!**

**¡Peligro de sufrir lesiones!**

Peligro de sufrir lesiones para niños y personas con capacidades mentales, sensuales or físicas reducidas (como personas parcialmente discapacitadas, personas mayores con limitaciones en sus capacidades físicas y mentales) or con falta de experiencia y conocimiento (como niños mayores).

- Urządzenie i akcesoria należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- To urządzenie może być używane przez dzieci od 8 roku

---

życia, osoby z dysfunkcjami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi oraz osoby, które nie mają wystarczającego doświadczenia lub wiedzy, pod warunkiem, że są pod nadzorem lub mają

---

otrzymałem odpowiednie instrukcje dotyczące zarządzania i rozumiałeś, co się z tym wiąże.

- Dzieci nie powinny bawić się z urządzeniem.
- La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser llevados a cabo por niños, a no ser que tengan 8 años o más y sean supervisados.
- Należy pamiętać o podłączeniu urządzenia i adaptera/kabla czerwonego.  
a los niños menores de 8 años.
- Zabezpiecz wszystkie użyte materiały do bielizny (saszetki, pie- zas de poliestireno, itp.) przed dostępem dzieci.



**¡PELIGRO!**

**¡Peligro de descarga eléctrica!**

Componentes conductores de corriente. Isthnieje ryzyko uszkodzenia elektrycznego lub uszkodzenia obwodu elektrycznego.

- Do ładowania baterii należy użyć czerwonego adaptera i ładowarki.
- Adapter czerwony może być używany tylko w pomieszczeniach zamkniętych.
- Podłączyć adapter czerwony wyłącznie do dobrze zainstalowanego i łatwo dostępnego gniazda. Lokalne natężenie prądu musi odpowiadać danym technicznym adaptera prądu czerwonego.
- Uchwyt na korę powinien być dostępny, aby w razie potrzeby szybko wyłączyć urządzenie w określonym momencie.
- Odłączyć urządzenie od uchwytu korbowego przez przekręcenie klucza, nie przez przekręcenie czerwonego kabla. No doble ni aplaste el cable de red.
- W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego, przewodu czerwonego, ładowarki lub urządzenia, lub jeśli do wnętrza urządzenia dostały się płyny lub ciała obce, należy wyłączyć

PL

FR

NL

ES

IT

---

urządzenie w sposób ciągły.

- Urządzenie należy stosować wyłącznie w pomieszczeniach zamkniętych i nigdy nie należy podawać go do wody lub wody morskiej.

- 
- No toque el aparato con las manos mojadas cuando esté cargándolo.
  - Przed pierwszym użyciem i po każdym użyciu należy sprawdzić, czy nie ma uszkodzeń w robocie aspiratora ani w kablu czerwonym.
  - Nie należy uruchamiać urządzenia, jeśli aspirator robota, ładowarka lub kabel czerwony wykazują widoczne uszkodzenia.
  - W przypadku wykrycia jakichkolwiek uszkodzeń spowodowanych transportem należy niezwłocznie skontaktować się z serwisem pomocy technicznej.
  - W przypadku długotrwałego działania lub burzy, należy odłączyć źródło zasilania od stołu obrotowego.
  - ¡Nie wolno zanurzać aspiratora robota, ładowarki ani źródła zasilania w wodzie lub innych płynach! Przed każdą czynnością związaną z konserwacją i utrzymaniem, jak również przed montażem i demontażem urządzenia, należy odłączyć źródło zasilania od stołu obrotowego.
  - Nunca cargue el robot aspirador con el depósito de agua colocado.
  - No exponga el aparato a condiciones extremas. Se debe evitar:
    - una alta humedad del aire lub humedad en general,
    - Temperatury ekstremalnie wysokie lub niskie,
    - la radiación solar directa,
    - fuego abierto.



### **¡ADVERTENCIA!**

#### **¡Peligro de explosión!**

W przypadku, gdy aspirowane są ciecze łatwopalne lub substancje stałe, istnieje ryzyko wybuchu.

- Nie należy używać urządzenia w pobliżu materiałów łatwo ulegających zapaleniu. No aspire objetos de cantos vivos ni objetos o líquidos fácilmente inflamables, como cerillas o

---

cenizas calientes.

- Nunca aspire polvo de tóner (impresora láser o fotocopiado- ra).



## **¡ATENCIÓN!**

### **¡Peligro de lesiones/peligro de daños en el aparato!**

Existe peligro de lesiones o eventuales daños en el aparato por un manejo indebido.

- Urządzenie należy stosować wyłącznie do zasysania niewielkich ilości wody. polvo, suciedad y migas. Opróżnić pojemnik z poliwęglanu po każdym użyciu.
- Nie należy używać urządzenia do zasysania płynów ani żadnych innych rodzajów płynów.
- Aby uniknąć problemów, nie należy stosować kabli o przedłużonej długości i nie należy przekazywać obecnym osobom informacji na temat funkcjonowania robota aspiratora.
- Antes de la puesta en funcionamiento, retire de la zona de trabajo todos los objetos delicados (p. ej., cristal, lámparas, jarrones) y los objetos que puedan ser atrapados por los cepillos o aspirados (p. ej., cordones, ropa, periódicos, cortinas).
- Nie należy zaklejać taśmą czujników ani przewodów wentylacyjnych robota.



## **¡AVISO!**

### **Posibles daños en el aparato debido a la fricción en superficies rugosas.**

Algunos zócalos, especialmente de chimeneas y hornos, pueden poseer una superficie anodizada, de hierro fundido, acero o metal rugosa, cepillada o granular. Powierzchnie te mogą działać w sposób podobny do papieru białego na powierzchniach z metalu i stali, co może spowodować uszkodzenie urządzenia w przypadku kontaktu. Asimismo, debido a la colisión con el aspirador pueden resultar dañadas las propias superficies descritas arriba.

- Należy unikać stawiania urządzenia na powierzchniach

---

szorstkich, cepowatych lub ziarnistych, aby uniknąć uszkodzeń. Pruebe la superficie fro- tando con cuidado sobre ella un paño de tejido or un pañuelo. En caso de que se forme pelusa, dicha área debería excluirse de la aspiración para evitar la colisión.

---



## **¡ATENCIÓN!**

### **¡Peligro de lesiones/peligro de daños en el**

**aparato!** Por motivos de diseño y de construcción de los espacios, es posible que los sensores del robot aspirador no detecten a la perfección la presencia de escaleras y obstáculos. Cabe la posibilidad de que haya una zona

muerta dentro de la cual el robot corra el riesgo de caer por las escaleras o desde bordes no asegurados.

- W trakcie pracy należy sprawdzić, czy robot aspirator jest w stanie rozpoznać schody i inne przeszkody, szczególnie w przypadku jasnych lub czarnych sufitów.
- Jeśli jest to konieczne, należy założyć dodatkowe bariery, aby uniknąć uszkodzenia przedmiotów, podłóg i schodów, a także aby chronić własne urządzenie.
- La altura de los escalones debe ser como mínimo de 8 cm.
- Podczas pracy nie należy pozostawać w pobliżu granic bez zabezpieczeń ani schodów.
- Wyciszyć czujniki robota aspiratora na czas.
- Nie należy umieszczać uchwytu samochodowego w pobliżu schodów ruchomych.

### **3.1. Manejo seguro de las baterías/pilas**

El aparato contiene un bloque de batería de iones de litio. Mando a distancia funciona con dos pilas de 1,5 V de tipo AAA.



## **¡PELIGRO!**

### **¡Peligro de quemaduras!**

En caso de ingestión de las pilas existe peligro de sufrir quemaduras internas, que pueden llegar a provocar la muerte en un plazo de dos horas. En caso de contacto de la piel con el ácido de las pilas existe peligro de sufrir quemaduras.

- Jeśli uważasz, że włożyłeś pilary lub że zostały one przeniesione do jakiegokolwiek innej części ciała, zgłoś się do

---

lekarza.

- No ingiera las pilas.
- Unikać kontaktu z kwasem mlekowym z pilników. En caso de contac-  
to con la piel, los ojos o membranas mucosas, lave inmediata-  
mente las zonas afectadas con abundante agua limpia y acu-  
da się w trybie natychmiastowym do lekarza.
- Mantenga a los niños alejados de las pilas nuevas y usadas.
- Nie należy używać urządzenia, jeśli nie ma podziału na piloty.  
no cierra correctamente y manténgalo alejado de los niños.
- Extraiga las pilas con fugas de inmediato del aparato.  
Wyczyść styki przed włożeniem nowych pilasów.

PL

FR

NL

ES

IT



### **¡ADVERTENCIA!**

#### **¡Peligro de explosión!**

- En caso de un cambio inadecuado de las pilas existe  
peligro de explosión!
- Introduzca como norma general solo pilas nuevas del mismo  
tipo. Nunca mezcle pilas nuevas y usadas.
- Al insertar las pilas, preste atención a la polaridad (+/-).
- Nunca intente recargar las pilas.
- Almacene las pilas en un lugar fresco y seco.
- Nigdy nie należy wystawiać pilarów/baterii na działanie  
czynników zewnętrznych (takich jak światło słoneczne, ogień,  
kalafonia lub podobnych). El calor intenso directo puede  
dañar las pilas.
- Nie podłączać pilników/baterii do ognia.
- No cortocircuite las pilas/baterías.
- Wycofać también las pilas gastadas del aparato.
- W przypadku, gdy urządzenie nie będzie używane przez  
dłuższy okres czasu, należy wyjąć pilary.
- Przed założeniem pilników należy sprawdzić, czy styki w  
urządzeniu i na pilnikach są czyste i, w razie potrzeby, czy są  
uszkodzone.
- Bateria powinna działać wyłącznie w temperaturze



---

## 4. Volume de suministro



**¡PELIGRO!**

**Peligro de asfixia.**

Existe peligro de asfixia por la inhalación o ingestión de pequeños componentes o plásticos de embalaje.

- Mantenga los plásticos de embalaje alejados de los niños.

Należy upewnić się, że dostawa jest kompletna, a jeśli nie jest to możliwe, należy ją opuścić w ciągu 14 dni od daty zakupu.

Con el producto adquirido ha recibido:

- Robot aspirador z wbudowanym blokiem baterii jonowej
- Cargador
- Źródło zasilania
- Mando a distancia
- 2 cepillos laterales de repuesto
- 2 cepillos laterales
- Filtro
- Filtro de recambio
- Depósito de agua
- Accesorio para fregar
- Depósito para el polvo
- 2 paños de limpieza
- Pincel de limpieza
- Instrukcja obsługi i dokumenty gwarancyjne

## 5. Esquema del aparato

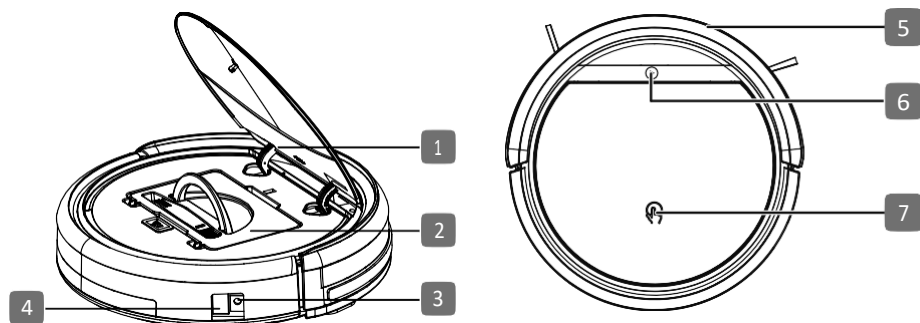
DE

FR

NL

**ES**

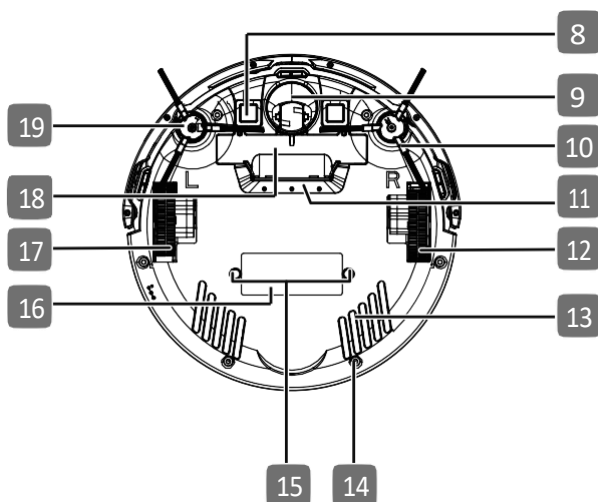
IT



Podobny a la imagen

- 1) Tapa del depósito para el polvo
- 2) Depósito para el polvo con filtro/ Depósito de agua
- 3) Podłączenie źródła zasilania
- 4) Przerwa w dostawie/odbiorie
- 5) Paragolpes
- 6) Tecla Inicio/Pausa (▶)
- 7) Marca para levantar la tapa

## 5.1. Parte inferior



Podobny a la imagen

- 8) Contactos de carga
- 9) Rueda: para asistir a la dirección de movimiento
- 10) Cepillo de limpieza, derecha
- 11) Abertura de aspiración
- 12) Rueda: para el avance del aparato
- 13) Ranuras de ventilación
- 14) Alojamiento del accesorio para fregar
- 15) Boquillas de agua
- 16) Placa de características
- 17) Rueda: para el avance del aparato
- 18) Podział baterii
- 19) Cepillo de limpieza, izquierda

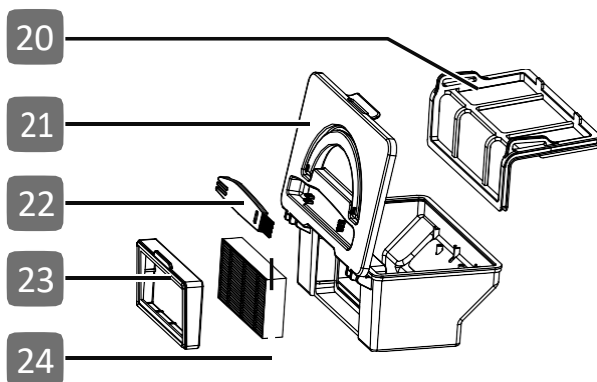
## 5.2. Depósito para el polvo con filtroDE

FR

NL

**ES**

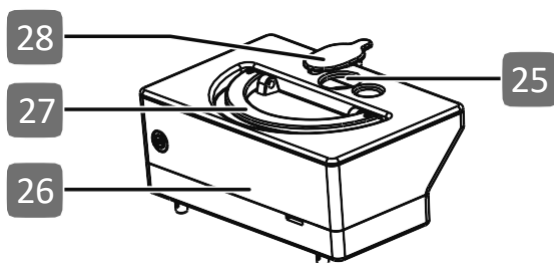
IT



Podobny a la imagen

- 20) Filtro para el polvo
- 21) Depósito para el polvo con tapa
- 22) Pincel de limpieza
- 23) Marco de filtro EPA
- 24) Filtro EPA

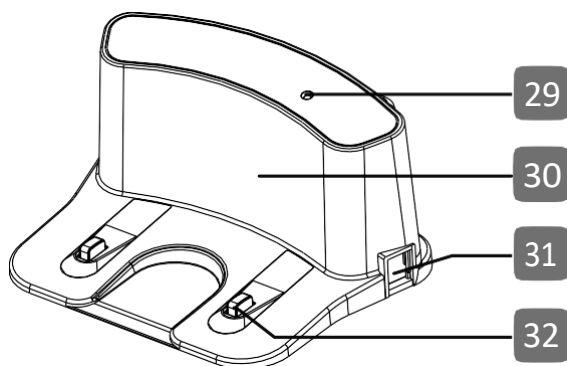
## 5.3. Depósito de agua



Podobny a la imagen

- 25) Abertura de llenado
- 26) Depósito de agua
- 27) Asa
- 28) Cierre

## 5.4. Cargador



Podobny a la imagen

- 29) Lámpara de control
- 30) Carcasa
- 31) Podłączenie źródła zasilania
- 32) Contactos de carga

## 5.5. Mando a distancia

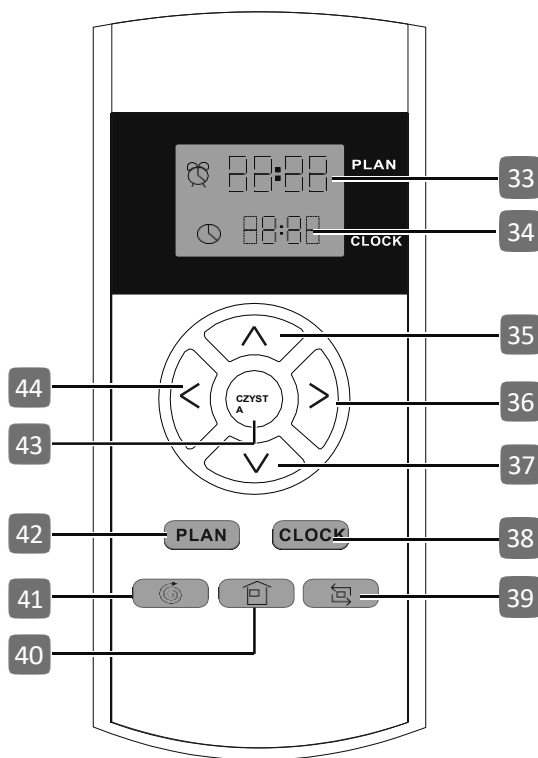
PL

FR

NL

**ES**

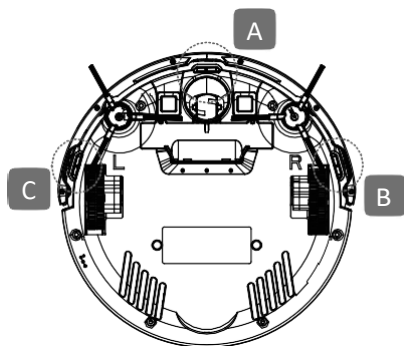
IT



Podobne a la imagen

- 33) Indicador de hora de inicio
- 34) Indicación de hora
- 35) Modo de funcionamiento: avanzar hacia delante; modo de hora de inicio / de reloj: incrementar valor numérico.
- 36) Sposób działania: przesunięcie w kierunku lewym; sposób na godzinę rozpoczęcia / zakończenia: zmiana wskaźnika godzin na minuty.
- 37) Modo de funcionamiento: retroceder; modo de hora de inicio / de reloj: disminuir valor numérico
- 38) Ajustar la hora; confirmar la selección de la hora de reloj
- 39) Movimiento de aspiración a lo largo de las paredes
- 40) Powrót do samochodu
- 41) Movimiento de aspiración circular
- 42) Ajustar la hora; confirmar la selección de la hora de inicio
- 43) **CLEAN**: Automatyczne i stałe usuwanie przeszkód.
- 44) Sposób działania: przejście w kierunku lewym.

## 5.6. Czujniki robota aspirador



Podobny a la imagen

- A Czujnik delantero
- B Czujnik derecho
- C Czujnik izquierdo

## 6. Primera puesta en funcionamiento

### 6.1. Colocación de los cepillos de limpieza

Antes del primer uso se deben colocar los cepillos suministrados. Los cepillos pueden colocarse y retirarse utilizando un destornillador de estrella.

- ☐ Wciśnij dwa cepillos señalados con **L** y **R** w los soportes hasta que encajen. Tenga en cuenta las indicaciones **L** y **R** en el aparato.

### 6.2. Carga del bloque de batería

Robot aspirador jest wyposażony w baterię akumulatorów litowych. Po wyjęciu z gniazdka, należy przełożyć baterię po raz pierwszy w ciągu około 3,1 godziny. Dzięki temu zwiększa się moc baterii w długim okresie czasu.

Po podłączeniu do źródła zasilania można ładować robota aspirador bezpośrednio lub za pomocą wózka; w tym celu należy wykonać następujące czynności:

- ☐ Ustawić przerywacz załączania/wyłączania robota zasysającego w pozycji **ON** ; de lo contrario, no se cargará el bloque de batería.

#### Carga directa del aparato

- ☐ Podłącz źródło zasilania do odpowiedniego złącza. w bocznej części robota aspiratora.

#### Carga a través del cargador

- ☐ Podłączyć źródło zasilania do odpowiedniego złącza w urządzeniu carga-. Umieść robota aspirador na bagażniku w taki sposób, aby styki carga estén unos sobre otros.

- 
- ☐ Włączyć zacisk do uchwytu korbowego. **PL**

Urządzenie zacznie się zatrzymywać i wszystkie diody LED kontrolki będą świecić. Jeśli bateria jest całkowicie załadowana, diody są podświetlane.  
rån de forma continua.

**FR**

Po zakończeniu pracy centralnej diody LED należy wyłączyć zasilanie baterii.  
de la luz de control parpadee.

**NL**

- ☐ Należy zachować płytkę baterii przed następnym czyszczeniem za pośrednictwem źródła zasilania.

alimentación del aparato o, en caso de que el cargador este conectado, el apa-  
rata zostanie automatycznie przeniesiona do bagażnika, gdy stan baterii będzie wysoki.

**IT**

bajo. Po powrocie do samochodu następuje przerwanie procesu suszenia.



W przypadku, gdy siła głosu jest wyraźna, należy udać się do centrum serwisowego firmy MEDION.

### 6.3. Colocación de las pilas en el mando a distancia

- ☐ Opuścić do góry kranik części pilników w części środkowej ekranu. mando a distancia.
- ☐ Włożyć dwie baterie 1,5 V z końcówką AAA, pamiętając o wskazanej polaryzacji. w komorze pilas.
- ☐ Vuelva a colocar la tapa del compartimento de las pilas y ciérrela deslizándola.

### 6.4. Ajuste de la hora

Aby móc korzystać z funkcji godziny rozpoczęcia pracy, należy ustawić wcześniej godzinę w mando a distance. Proceda del siguiente modo:

- ☐ Naciśnij przycisk **CLOCK**, aby ustawić aktualną godzinę. El indicador de las horas parpadea.
- ☐ Ajuste la hora con ayuda de las teclas de flecha . Wcisnąć przycisk aby wyregulować wskaźnik minut. El indicador de los minutos parpadea.
- ☐ Ustawianie minut za pomocą przycisków sterujących .

☐ Confirme su entrada pulsando la tecla **CLOCK** .

La hora está ahora ajustada.

## 7. Funcionamiento del aspirador

W celu uzyskania maksymalnego potencjału oczyszczania, należy usunąć wszystkie przedmioty znajdujące się na podłodze, takie jak ubrania, szmaty, papier, kable lub kable przedłużające.



**¡NOTA!**

**¡Peligro de daños materiales!**

El robot aspirador puede atrapar los cables sueltos durante la aspiración y tirar de ellos. W ten sposób, na przykład, se podrían arrastrar y caer objetos de una mesa y dañarse.

■ Odłóż kable poza zasięgiem robota aspi- rador.



Antes de aspirar una alfombra, retire los cepillos. Este robot aspirador no es indicado para alfombras de pelo largo.

Zawsze po naciśnięciu przycisku pojawia się akustyczny sygnał potwierdzający naciśnięcie przycisku.

- ☐ Przed wyłączeniem urządzenia z eksploatacji należy odłączyć źródło zasilania urządzenia.
  - ☐ Asegúrese de que el depósito para el polvo esté limpio y el filtro esté correctamente colocado.
  - ☐ Coloque el robot aspirador sobre una superficie libre de la habitación.
  - ☐ Wyregulować przerywacz zasilania/opóźniania w pozycji **ON**, gdy urządzenie jest... tarą listo para el uso.
  - ☐ Wciśnij przycisk Inicio/Pausa (▶) urządzenia lub **CLEAN** mandatu na odległość, aby rozpocząć pielęgnację.
- Diody LED kontrolki świecą się w sposób ciągły.
- ☐ Wcisnąć ponownie przycisk (▶)/CLEAN, aby przerwać proces czyszczenia. Pulse otra po naciśnięciu przycisku (▶) /**CLEAN**, jeśli chce się ponownie przeprowadzić sanację.



Jeśli nie naciśniesz żadnego przycisku w ciągu 15 sekund, robot aspirator przejdzie w tryb ponownego użycia. Można przejść z robota aspiratora z trybu pracy do trybu repozycjonowania, jeśli zostanie włączony pulsacyjnie czujnik te- cla. /**CLEAN** aprox. tres segundos. W trybie spoczynku, światło sterowania jest wyłączone.



W przypadku niskiego poziomu zużycia baterii, robot aspirator powraca automatycznie do zasobnika. Po powrocie do samochodu następuje przerwanie procesu suszenia.

☐ W przypadku odłączenia urządzenia (pozycja wyłącznika zasilania/wyłączenia) w pozycji **OFF** ), należy regularnie oczyszczać pokrywę zasysania, a po zakończeniu każdej z nich

uso, vacíe el depósito para el polvo.

PL

FR

NL

ES

IT

## 7.1. Ajuste de la hora de inicio

Aby rozpocząć czyszczenie podczas pobytu dziecka, należy ustawić godzinę rozpoczęcia czyszczenia. Pro-

ceda del siguiente modo:

☐ Wyregulować przerywacz zasilania/opóźniania w pozycji **ON**, gdy urządzenie jest... tará listo para el uso.

☐ Naciśnij przycisk **PLAN**, aby ustawić godzinę rozpoczęcia.

El indicador de las horas parpadea.

☐ Ajuste la hora con ayuda de las teclas de flecha  . Wcisnąć przycisk  aby wyregulować wskaźnik minut.

El indicador de los minutos parpadea.

☐ Ustawianie minut za pomocą przycisków sterujących  .

☐ Confirme su entrada pulsando la tecla **PLAN**.

Godzina rozpoczęcia jest ustawiona. Diody LED kontrolki świecą się. La limpieza comenzará a la hora ajustada.

Aby wyłączyć godzinę rozpoczęcia, należy ustawić godzinę rozpoczęcia na **00:00**.

## 7.2. Wybór trybu

Dzięki czujnikom i paragolfom urządzenia, robot aspirador jest prowadzony automatycznie przez pomieszczenia mieszkalne. Użytkownik może określić, jak należy postępować z robotem aspiracyjnym:

| Modo de limpieza                   | Pulsar tecla                                                                                     | Tipo de limpieza                                                                                                                                            |
|------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Automático                         |  <b>/CLEAN</b> | Limpieza estándar en función de los obstáculos                                                                                                              |
| Limpieza puntual                   |               | Do specjalnego oczyszczania powierzchni wokół punktu początkowego robota aspiratora.                                                                        |
| Limpieza a lo largo de las paredes |               | Para la limpieza a lo largo de las paredes/obstáculos.<br>W przypadku, gdy nie ma żadnych przeszkód w orientacji, aspirator robotowy zakończy oczyszczanie. |
| Powrót do samochodu                |               | Robot aspirador powraca do samochodu i odzyskuje płytkę baterii.                                                                                            |

## 7.3. Limpieza de barrido



**¡ADVERTENCIA!**

**¡Peligro de descarga eléctrica!**

Componentes conductores de corriente. Existe riesgo de daño eléctrico o de daño del circuito eléctrico.

■ Nunca cargue el robot aspirador con el depósito de agua colocado.

- ☐ Ustawić przerywacz ładowania/rozładowywania w pozycji **OFF** .
- ☐ Llène el depósito de agua con máx. 350 ml de agua.
- ☐ Umieść zestaw do czyszczenia w uchwycie.
- ☐ Zamocuj akcesorium do kraty w dolnej części robota aspiradora.
- ☐ Przed użyciem należy nawilżyć zestaw do suszenia.
- ☐ Inserte el accesorio de barrido en el alojamiento para el accesorio de barrido hasta que encaje.
- ☐ Vuelva a girar el robot aspirador.
- ☐ Naciśnij przycisk z symbolem  na ekranie urządzenia. La tapa se abre.
- ☐ Usuń resztki polimeru z robota aspiracyjnego.
- ☐ Włączyć zbiornik wody do urządzenia i wyjąć kran.
- ☐ Ustawić przerywacz ładowania/rozładowywania w pozycji **ON** .

Urządzenie jest gotowe do użycia.



Antes de la limpieza de barrido retire todas las alfombras y tapices, ya que el aparato podría dañarse. Limpie solo suelos duros en el modo de barrido.

## 7.4. Gestión de la energía del robot aspirador

### Używaj aspiratora okazjonalnie.

Jeśli robot aspirador nie musi być czyszczony kilka razy na dobę, ani w trybie dziennym, ani w trybie okresowym, zalecamy usunięcie zbiornika i/lub źródła zasilania bębna po każdym pełnym czyszczeniu. Wyciszyć robota aspiratora za pomocą przerywacza zamykania/otwierania w pozycji **OFF** .

### Używanie robota aspiracyjnego przez cały rok

W przypadku wielokrotnego użycia w ciągu jednego dnia, zalecamy ciągłą konserwację, aby zapewnić niezbędną i pełną moc zasysania robota aspiratora. Po całkowitym wyładowaniu zapalają się diody LED, a zużycie energii zostaje

---

zminimalizowane poprzez wyładowanie.

## Używanie robota aspirador okazjonalnie lub okresowo dla mniejszych powierzchni

PL

FR

El robot aspirador posee un modo de reposo. (v. el capítulo Modo de reposo). El modo de reposo se recomienda cuando se han limpiado más pequeñas superficies. i nadal pozostaje wystarczająca ilość energii bez konieczności wymiany baterii. Desconecte el car- **NL**

gadżetu i/lub źródła zasilania dla tarczy korbowej. Conmute el robot aspirador mediante el interruptor de encendido/apagado en **ON** . Después de 15 se- **ES**

W razie potrzeby, robot aspirator zostanie wyłączony z trybu repozycjonowania. Robot aspirador może być aktywowany w każdej chwili, aby zasysać. **IT**  
mediante la tecla **CLEAN** mediante el mando a distancia, la programación o el aparato.

|                                                                     | Consumo en vatios |
|---------------------------------------------------------------------|-------------------|
| Źródło zasilania                                                    | 0,08 W            |
| Carga con fuente de alimentación directamente en el robot aspirador | 20,709 W          |
| Carga con cargador                                                  | 21,158 W          |
| Carga de mantenimiento en el cargador                               | 1,281 W           |
| Carga de mantenimiento en la fuente de alimentación                 | 1,241 W           |

## 8. Limpieza y conservación



**¡PELIGRO!**

**¡Peligro de descarga eléctrica!**

Istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym/skurczu z powodu elementów przewodzących prąd.

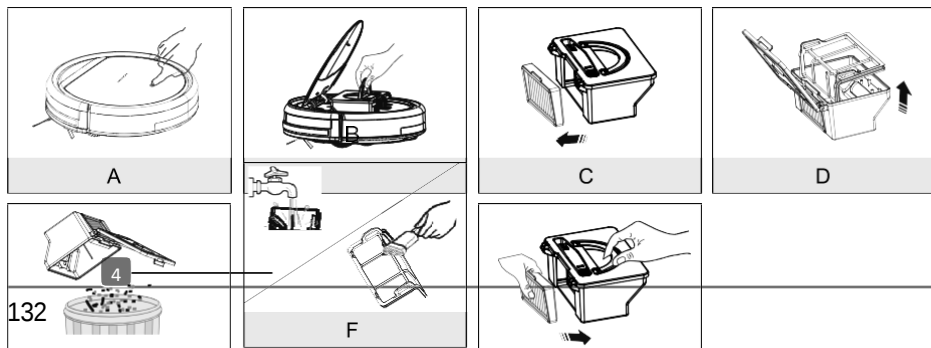
- ¡Nie wolno zanurzać zamrażarki do naczyń, bagażnika ani źródła zasilania w wodzie lub innych płynach!
- Wytrzymaj urządzenie i wszystkie jego akcesoria wyłącznie w sekwoi lub przy użyciu ligeryjskiego lakieru.
- Przed każdym czyszczeniem i konserwacją, a także przed montażem lub demontażem akcesoriów, należy ustawić **wyłącznik** zasilania/opóźniania w położeniu **OFF** i **z dąć** zatrząsk z uchwyty obrotowego.

Su Fregadora de suelos może być czyszczona i utrzymywana w prostej i szybkiej formie. Po każdym użyciu należy opróżnić zbiornik wody pitnej, wyczyścić drążek do czyszczenia, tarczę do czyszczenia i filtr.

- W celu oczyszczenia powierzchni urządzenia nie należy stosować rozpuszczalników ani produktów czyszczących żrących lub gazowych. Pase un paño húmedo por la superficie de la fregadora de suelos y el cargador.
- Powierzchnie czujników i styki z samochodem należy oczyścić za pomocą czystej i suchej pasty.

### 8.1. Limpieza del depósito para el polvo

Zaleca się opróżnienie pojemnika na zanieczyszczenia i wyczyszczenie filtra po każdym użyciu. Siga los siguientes pasos:



- A) Naciśnij powierzchnię oznaczoną symbolem  na ekranie urządzenia. La tapa se abrirá. PL
- B) Levante el asidero del depósito para el polvo y retire éste del robot aspirador. FR
- C) Wycofać filtr EPA za pomocą znacznika filtra EPA. NL
- D) Abra la tapa del depósito para el polvo y retire el filtro para el polvo. ES
- E) Vacíe el depósito para el polvo en un cubo de basura. IT
- F) Enjuague el depósito para el polvo con agua. Nie jest konieczne, aby wyczyścić każdy vez con agua. ¡No meta el depósito para el polvo en el lavavajillas! Wyczyść filtr do zanieczyszczeń i filtr EPA regularnie z pojemnikiem na śmieci. nistrado.
- G) En cuanto el depósito para el polvo esté seco, coloque de nuevo el filtro. Po wyczyszczeniu, włożyć na nowo środek do polerowania i wyjąć kran aspiratora ro- bot.
- ☐ Antes de poner el aparato en marcha, asegúrese de que el filtro esté bien monta- do en el depósito para el polvo.

## 8.2. Limpieza del depósito de agua

W celu oczyszczenia zbiornika wody należy postępować zgodnie z instrukcją:

- ☐ Nacisnąć powierzchnię oznaczoną symbolem  na taśmie urządzenia (A). La tapa se abrirá.
- ☐ Wycofać zbiornik wody, mieszając go z nim w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
- ☐ Abra el cierre del depósito de agua y vacíelo en un lavabo (B).
- ☐ Enjuague el depósito de agua con agua y espere a que todo se seque bien.

## 8.3. Limpieza de la abertura de aspiración

Po upływie pewnego czasu może dojść do gromadzenia się osadów i zanieczyszczeń w pobliżu zbiornika, co może znacznie zmniejszyć pojemność zbiornika. Aby uniknąć tego efektu, zaleca się regularne czyszczenie obudowy urządzenia.

- ☐ Wyłączyć urządzenie.
- ☐ Elimine la suciedad y el polvo del interior y alrededor de la abertura de aspira- ción.

## 8.4. Limpieza de los cepillos

Zalecamy regularne czyszczenie cepillos. Siga los siguientes pasos:

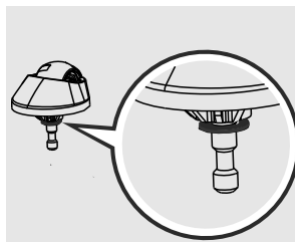
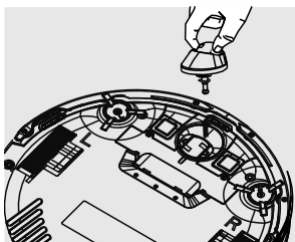
- ☐ Desenchufe el aparato y colóquelo en una superficie lisa con la parte inferior ha- cia arriba.
- ☐ Zniszcz tornillo w każdym cepillo używając un destornillador de estrella. Su- jete los cepillos y tire de ellos hacia arriba para retirarlos del aparato.
- ☐ Limpie los cepillos de suciedad y pelos.
- ☐ Después de la limpieza, vuelva a colocar los cepillos.

- ☐ Después de un cierto tiempo se deben cambiar los cepillos para trabajar de forma más eficiente. W sprawie akcesoriów do naprawy należy udać się do naszego Centrum Obsługi Klienta. servicio:



W przypadku, gdy cepillos się zdeformują, można je umieścić w zimnej wodzie, aby powróciły do pierwotnego kształtu.

## 8.5. Limpiar la rueda



Podobny a la imagen

- ☐ Jeśli dojdzie do zablokowania dolnego odcinka przewodu, należy wyciągnąć przewód i przewód, eliminując w ten sposób śluzówkę. tata z un paño húmedo.
- ☐ Vuelva a colocar la rueda delantera hasta que encaje.

## 9. Solución de problemas

Jeśli w urządzeniu wystąpi usterka, należy najpierw sprawdzić, czy można rozwiązać ten problem za pomocą poniższego opisu.

W żadnym wypadku nie próbuj naprawiać swoich urządzeń. Jeśli konieczna jest naprawa urządzenia, należy udać się do naszego centrum serwisowego lub do innego autoryzowanego zakładu specjalistycznego.

| Problema                                                | Możliwa przyczyna            | Solución                                                                                                                                               |
|---------------------------------------------------------|------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| No se puede encender el aparato.                        | Bateria została rozładowana. | <input type="checkbox"/> Cargue completamente el bloque de batería durante unas 3,1 horas.                                                             |
| Światło kontrolne pojawia się po wyłączeniu urządzenia. | Bateria została rozładowana. | <input type="checkbox"/> Cargue completamente el bloque de batería durante unas 3,1 horas.<br><input type="checkbox"/> Wycofaj się z tego wszystkiego. |

|  |  |        |
|--|--|--------|
|  |  | culos. |
|--|--|--------|

| Problema                                                                                                                             | Możliwa przyczyna                                                                                     | Solución                                                                                                                  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| El robot aspirador no se mueve.<br>Suenan una breve señal acústica. Al mismo tiempo, se encienden todos los testigos luminosos.      | Las ruedas están bloqueadas.                                                                          | <input type="checkbox"/> Wycofać wszystkie impedymenty z lasu ruedas.                                                     |
| Avería en un sensor.<br>Suenan dos breves señales acústicas. Al mismo tiempo, se encienden todos los testigos luminosos.             | El robot aspirador está en un suelo oscuro.<br>Czujnik krawędzi lub amortyzacji znajduje się na dole. | <input type="checkbox"/> Ustawić robota w miejscu, które jest oznaczone.<br><input type="checkbox"/> Zlikwidować czujnik. |
| Urządzenie jest zablokowane. Suenan tres breves señales acústicas. Al mismo tiempo, se encienden todos los testigos luminosos.       | El robot aspirador está atascado.                                                                     | <input type="checkbox"/> Przenieś robota aspirador do innego miejsca i reinicjuj.                                         |
| Los cepillos laterales no se mueven.<br>Suenan una breve señal acústica. Al mismo tiempo, se encienden todos los testigos luminosos. | Bloqueo por suciedad.                                                                                 | <input type="checkbox"/> Extraiga los cepillos, límpielos a fondo y vuelva a colocarlos.                                  |
| La limpieza de aspiración/ barrido ya no funciona.                                                                                   | El depósito de agua está vacío.<br>Paño de limpieza muy sucio.                                        | <input type="checkbox"/> Llène el depósito de agua.<br><input type="checkbox"/> Cambie/limpie el paño de limpieza.        |

---

## 10. Wyciąganie bloczka z baterii



**¡CUIDADO!**

**Peligro de lesiones.**

Mantenga las baterías retiradas lejos de los niños, no las arroje al fuego, no las cortocircuite ni las abra.

■ ¡Nie wystawiać baterii na działanie ekstremalnych warunków, np. na działanie promieniowania słonecznego! ¡Alto peligro de derrame!

■ Evite el contacto con la piel, los ojos y las mucosas. En caso de contacto con el ácido de las pilas, lave con abundante agua limpia la zona en cuestión y acuda inmediatamente a un médico.

- ☐ Wyciągnąć baterię przed odłączeniem robota aspiratora lub w przypadku, gdy Uszkodzenie płytki baterii.
- ☐ Należy upewnić się, że bateria jest całkowicie rozładowana, kiedy odejść na emeryturę.
- ☐ Wyłączyć urządzenie i, w razie potrzeby, odłączyć zacisk hamulca od uchwytu zasilania. desconecte el cable de red del apparatus.
- ☐ Zamocować dwa rozerwane filary w dolnej części robota aspiratora za pomocą narzędzia do niszczenia. Włączyć zasilanie i wyłączyć komorę baterii.
- ☐ Wycofaj płytkę baterii, wyciągając ją z kieszeni.
- ☐ Opuść złącze bloku baterii z obudowy urządzenia.
- ☐ Po usunięciu bloku baterii należy zadbać o środowisko naturalne (patrz "11. Eliminación" en la página 137).
- ☐ Jeśli chcesz zmienić baterię, podłącz wtyczkę baterii do gniazda w komputerze. toma del aparato. Podłącz nową baterię. Używaj tylko jednego bloczka z baterią tego samego typu.
- ☐ Wyciągnąć część baterii za pomocą dwóch śrub rzymskich.

## 11. Eliminación

DE

FR

NL

ES

IT



### Embalaje

Urządzenie jest zabalsamowane w celu ochrony przed ewentualnymi uszkodzeniami mechanicznymi.

rante el transporte. Los embalajes son materias primas y por ello son re-utilizables o aptos para ser devueltos al ciclo de reciclaje de materias primas.



### Aparato

Los aparatos usados no deben desecharse con la basura doméstica normal.

De acuerdo con la Directiva 2012/19/UE, el aparato debe llevarse a un punto de desechado adecuado al final de su vida útil.

W ten sposób zawarte w urządzeniu odpadki mogą zostać ponownie wykorzystane, co pozwoli uniknąć zanieczyszczenia środowiska.

Dostarczyć używane urządzenie do punktu rozpoznania katalizatora elektrycznego lub do instalacji odzysku.

Aby uzyskać więcej informacji, należy zwrócić się do lokalnego przedsiębiorstwa zajmującego się eliminacją odpadów lub do urzędu miasta.



### Batterie

Las baterías usadas no pueden tirarse a la basura doméstica normal.

Batterie muszą być usunięte w odpowiedni sposób. Con este fin, en los comercios de distribución de baterías así como en los puntos de recogida locales se dispone de contenedores adecuados para su eliminación. Para más información consulte a la planta responsable de la eliminación local o a su administración local.

W związku z dystrybucją baterii lub łączeniem aparatów zawierających baterie jesteśmy zobowiązani poinformować o tym, co następuje: Jako użytkownik końcowy, jest on prawnie zobowiązany do oddania zużytych baterii.

Symbol nieosłoniętej podstawy oznacza, że bateria nie może być podłączona do normalnej podstawy domowej.

---

## 12. Especificaciones técnicas

|                                      |       |
|--------------------------------------|-------|
| Capacidad del depósito para el polvo | 0,3 l |
| Capacidad del depósito de agua       | 350ml |
| Czas działaniaOkoło 120 min          | .     |
| PesoOkoło 2,3 kg                     |       |
| WymiaryOkoło 300 x 83 mm             |       |

### Bloque de batería

Bloque de batería de iones de litio

|                                         |                                 |
|-----------------------------------------|---------------------------------|
| Modelo                                  | INR18650 MH1-4S1P-AGX           |
| Fabricante                              | BYD, Chiny                      |
| Pojemność baterii                       | 14,8 V <del>2000</del> 2900 mAh |
| Potencja                                | 42,92 Wh                        |
| Czas trwania samochoduOkoło 3,1 godziny |                                 |
| Temperatura pracy10-40 °C               |                                 |

### Adaptador de red

|                                                                           |                                                                       |
|---------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| Nombre del modelo                                                         | GSCV1000S024V24T                                                      |
| Fabricante                                                                | HU NAN GIANTSUN POWER<br>ELECTRONICS CO., LTD.,<br>Chiny              |
|                                                                           | Importador:<br>MEDION AG<br>Am Zehnthof 77<br>45307 Essen<br>Alemania |
|                                                                           | Número del registro mercantil: HRB<br>13274                           |
| Tensión/corriente de entrada / frecuencia de corriente alterna de entrada | 100-240 V~, 50/60 Hz, 0,8 A Maks.                                     |
| Tensión/corriente de salida24                                             | ,0 $\overline{=}$ V1,0 A                                              |
| Potencia de salida24                                                      | ,0 W                                                                  |
| Eficiencia media durante el funcionamiento                                | 87,55 %                                                               |
| Eficiencia con carga baja (10 %)                                          | 79,42 %                                                               |
| Consumo de potencia en vacío                                              | 0,08W                                                                 |
| Clase de protección (adaptador CA/CC)                                     | IP20                                                                  |

### Mando a distance

Zasilanie z pilek2x 1,5 V z końcówką AAA

## 13. Información de conformidad



W związku z tym MEDION AG oświadcza, że produkt spełnia wszystkie wymagania.

tos de la siguiente normativa europea:

- Directiva 2014/30/CE sobre compatibilidad electromagnética
- Directiva 2014/35/CE sobre baja tensión
- Directiva 2009/125/CE sobre diseño ecológico
- Directiva 2011/65/UE sobre la restricción de sustancias peligrosas

## 14. Informaciones de asistencia técnica

W przypadku, gdy urządzenie nie działa zgodnie z oczekiwaniami, należy udać się do naszego serwisu obsługi klienta. Dysponujemy różnymi środkami, aby skontaktować się z nami:

- Jeśli chcesz, możesz również użyć naszego formularza kontaktowego, który znajduje się na stronie [www.medion.com/contact](http://www.medion.com/contact).
- Ponadto nasz zespół pomocy technicznej jest do dyspozycji za pośrednictwem naszej linii bezpośredniej lub poczty.

| Horario                                                                                                                                                                  | Hotline de posventa |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|
| Lu-Vi: 08:30-17:30                                                                                                                                                       | (+34) 91 904 28 00  |
| Dirección de asistencia técnica                                                                                                                                          |                     |
| <p><b>Centrum Serwisowe<br/>MEDION Visonic S.A.<br/>c/ Miguel Faraday, 6<br/>Parque Empresarial "La Carpetania", N-IV Km. 13<br/>28906 Getafe, Madryt<br/>España</b></p> |                     |



Można pobrać zarówno tę, jak i wiele innych instrukcji obsługi za pośrednictwem portalu serwisowego [www.medionservice.com](http://www.medionservice.com).

Znajdują się tam również sterowniki i inne oprogramowanie do obsługi urządzeń z podświetleniem.

Można również zapoznać się z załączonym kodem QR i przenieść instrukcję do swojego urządzenia przenośnego za pośrednictwem portalu.

DE

FR

NL

ES

IT

---

## 15. Aviso prawny

Copyright © 2021

Versión: 05/07/2021

Reservados todos los derechos.

Este manual de instrucciones está protegido por derechos de autor.

Queda prohibida la reproducción mecánica, electrónica o de cualquier otro tipo sin la autorización por escrito del fabricante.

Prawa autorskie należą do przedsiębiorstwa:

**MEDION AG**

**Am Zehnthof 77**

**45307 Essen**

**Alemania**

Tenga en cuenta que la dirección indicada arriba no es una dirección para devoluciones. Póngase siempre primero en contacto con nuestro servicio de atención al cliente.

## 16. Deklaracja prywatności

Apreciado cliente:

Por el presente le comunicamos que nosotros, MEDION AG, Am Zehnthof 77, 45307 Essen, procesamos sus datos personales en calidad de responsables.

En el caso de las cuestiones legales relacionadas con la protección de datos, estamos a su disposición a través de nuestro responsable de la protección de datos em-

presarial al que puede localizar en MEDION AG, Datenschutz, Am Zehnthof 77, D - 45307 Essen; [datenschutz@medion.com](mailto:datenschutz@medion.com). Z naszej strony, przetwarzamy nasze dane i T para fines de ejecución de la garantía y con ello procesos relacionados (p. ej. reparación), a ponadto pomagają nam przetwarzać dane w ramach umowy kupna-sprzedaży z nami.

W celu realizacji gwarancji i związanych z nią procesów (np. naprawy), przekazujemy nasze dane do podmiotu świadczącego usługi naprawcze, który jest przez nas obsługiwany. Ogólnie rzecz biorąc, przechowujemy dane osobowe przez okres trzech lat, aby spełnić wymagania prawne dotyczące udzielenia gwarancji. Wobec nas, masz prawo do informacji na temat danych osobowych, które dotyczą, jak również do korekty, borrado, ograniczenia procesu, odwołania przeciwko procesowi, jak również do przeniesienia danych.

En el caso del derecho de información y borrado, se aplican sin embargo limitaciones según §§ 34 y 35 de la Ley Federal de Protección de Datos (BDSG) (art. 23 del RGPD). Además, existe un derecho de apelación ante una autoridad de supervisión de la protección de datos responsable (art. 77 del RGPD en combinación con § 19 BDSG). Para MEDION AG es el responsable federal de protección de datos y libertad de información de Renania del Norte-Westfalia, ap. correos 200444, 40212 Düsseldorf, [www.ldi.nrw.de](http://www.ldi.nrw.de).

Przetwarzanie danych osobowych jest niezbędne do realizacji gwarancji; w przypadku braku ułatwienia dostępu do tych danych, realizacja gwarancji nie będzie możliwa.



# Sommario

DE

|            |                                                                     |            |
|------------|---------------------------------------------------------------------|------------|
| <b>1.</b>  | <b>Informacje dotyczące aktualnych instrukcji użytkowania .....</b> | <b>145</b> |
| 1.1.       | Legenda .....                                                       | 145        |
| <b>2.</b>  | <b>Utilizzo conforme .....</b>                                      | <b>148</b> |
| <b>3.</b>  | <b>Wskazania dotyczące bezpieczeństwa .....</b>                     | <b>148</b> |
| 3.1.       | Bezpieczne użytkowanie stosu/baterii.....                           | 152        |
| <b>4.</b>  | <b>Contenuto della confezione .....</b>                             | <b>154</b> |
| <b>5.</b>  | <b>Caratteristiche dell'apparecchio .....</b>                       | <b>155</b> |
| 5.1.       | Lato inferiore.....                                                 | 156        |
| 5.2.       | Pojemnik do polerowania z filtrem .....                             | 157        |
| 5.3.       | Pojemnik na wodę (Contentitore dell'acqua) .....                    | 157        |
| 5.4.       | Base di carica .....                                                | 158        |
| 5.5.       | Telecomando .....                                                   | 159        |
| 5.6.       | Sensori sull'aspirapolvere .....                                    | 160        |
| <b>6.</b>  | <b>Prima messa in funzione .....</b>                                | <b>160</b> |
| 6.1.       | Montare le spazzole di pulizia .....                                | 160        |
| 6.2.       | Caricare la batteria.....                                           | 160        |
| 6.3.       | Włożyć stos do telekomu .....                                       | 161        |
| 6.4.       | Impostare l'ora .....                                               | 161        |
| <b>7.</b>  | <b>Działanie aspiratoru .....</b>                                   | <b>162</b> |
| 7.1.       | Uniemożliwienie przejścia na emeryturę.....                         | 163        |
| 7.2.       | Wybór trybu pracy .....                                             | 163        |
| 7.3.       | Pulizia con lavaggio.....                                           | 164        |
| 7.4.       | Zarządzanie energią robota aspirapolvere .....                      | 164        |
| <b>8.</b>  | <b>Pulizia e manutenzione .....</b>                                 | <b>166</b> |
| 8.1.       | Wyciągnąć pojemnik z polaru.....                                    | 166        |
| 8.2.       | Wyciągnąć pojemnik na <del>wodę</del> .....                         | 167        |
| 8.3.       | Wyciągnąć otwór do odsysania .....                                  | 167        |
| 8.4.       | Pulire le spazzole .....                                            | 167        |
| 8.5.       | Pulizia della ruota .....                                           | 168        |
| <b>9.</b>  | <b>Rozwiązywanie problemów .....</b>                                | <b>168</b> |
| <b>10.</b> | <b>Wyciągnij baterię.....</b>                                       | <b>170</b> |
| <b>11.</b> | <b>Smaltimento.....</b>                                             | <b>171</b> |
| <b>12.</b> | <b>Dati tecnici .....</b>                                           | <b>172</b> |
| <b>13.</b> | <b>Informacje dotyczące zgodności.....</b>                          | <b>173</b> |
| <b>14.</b> | <b>Informacje dotyczące usługi pomocy.....</b>                      | <b>173</b> |
| <b>15.</b> | <b>Uwaga legali .....</b>                                           | <b>174</b> |
| <b>16.</b> | <b>Informativa sulla protezione dei dati personali .....</b>        | <b>175</b> |

FR

NL

ES

IT



# 1. Informacje dotyczące obecnych instrukcje dotyczące użytkowania

DE

FR

NL

ES

IT



La ringraziamo per l'acquisto di questo prodotto. Ci auguriamo che possa trarne profitto.

Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy dokładnie i uważnie przeczytać wskazówki bezpieczeństwa oraz instrukcję obsługi. Oszczędności należy przestrzegać wskazówek podanych w instrukcji obsługi urządzenia oraz w instrukcji użytkowania.

Instrukcje dotyczące użytkowania należy przechowywać zawsze w zasięgu ręki. Esse sono parte integrazione prodotto, a w przypadku sprzedaży lub utraty urządzenia, powinny być przekazane nowemu właścicielowi.

## 1.1. Legenda

W przypadku, gdy jedno z paragrafów jest przeciwstawione jednemu z poniższych symboli awersji, w celu zapobieżenia opisanym ewentualnym skutkom konieczne jest uniknięcie wskazanego w teście zdarzenia.



### **PERICOLO!**

Avviso di pericolo letale immediato!



### **AVVERTENZA!**

Avviso di un possibile pericolo letale e/o del pericolo di gravi lesioni irreversibili!



### **AVVERTENZA!**

Segnalazione di pericolo di scosse elettriche.



### **AVVERTENZA!**

Segnalazione di pericolo dovuto a materiali a rischio di esplosione!



### **ATTENZIONE!**

Uwaga na możliwość wystąpienia zmian w mediach lub na mniejszym obszarze!



### **AVVISO!**

Przestrzegaj wskazówek, aby uniknąć uszkodzeń





Segnalazione di ulteriori informazioni sull'utilizzo del dispositivo.



## AVVISO!

Przestrzegać wskazówek zawartych w instrukcji użytkowania.

-

Punkt elenco/Sygnował informację związaną ze zdarzeniem, które można sprawdzić podczas użytkowania.



Istruzioni da seguire



Istruzioni operativi da seguire per evitare pericoli



Dichiarazione di conformità (vedere capitolo "Informazioni sulla conformità"): i prodotti contrassegnati da questo simbolo soddisfanno i requisiti delle direttive CE.

### Classe di protezione II



Urządzenia elektryczne z klasą ochrony II posiadają izolamento continuo doppio e/o rinforzato i nie mają możliwości podłączenia kondensatora ochronnego. Uruchomienie urządzenia elektrycznego z izolowanym urządzeniem z klasą ochrony II może wiązać się z koniecznością zastosowania w całości lub w części izolacji podwójnej lub wtórnej.



### Zastosowanie w pomieszczeniach wewnętrznych

Urządzenia z tym symbolem są przeznaczone wyłącznie do użytku w pomieszczeniach wewnętrznych.



### Trasformatore - a prova di cortocircuito

Transformator, w którym temperatura nie przekracza określonych wartości granicznych, gdy transformator jest siewny lub korkociągowy, i który po wyeliminowaniu siewnego i korkociągu spełnia wszystkie wymagania tej normy.

### Wskazanie polaryzacji



Symulacja biegunowości podłączenia do prądu stałego (secondo IEC 60417).

W urządzeniach z tym kontrastem polo negativo znajduje się wewnątrz, a polo positivo na zewnątrz.



## Efficienza energetica livello VI

Poziom efektywności energetycznej jest standardowym poziomem wydajności.

dimento degli alimentatori esterni e interni. L'efficienza energetica in-  
określa wydajność i jest dzielona na poziomie VI (poziom największej  
wydajności).  
ciente).



Symbolika agregatu zasilającego w stanie gotowości do pracy



Simbolo per corrente continua



Eliminacja bez szkody dla środowiska (patrz rozdział "11.  
Smaltimento" na stronie 171)

### IP20

L'adattatore AC/DC ha grado di protezione IP20 secondo la norma  
DIN EN 60529, questo significa che:

zasilacz AC/DC jest zabezpieczony:

- uniemożliwienie dostępu do części peryferyjnych za pomocą jednego dito.
- dalla penetrazione di corpi estranei solidi di diametro pari or  
supe- riore a 12,5 mm

Zasilacz AC/DC nie jest nieprzepuszczalny



Stosować wyłącznie bazę samochodową w miejscu instalacji.



Stosować wyłącznie zasilacz w danym miejscu.



Questo simbolo sta a significare che nell'imballaggio e/o nell'appar-  
recchio sono contenute pile or batterie al litio.

**Ta=40°**

Zasilacz może być używany do temperatury otoczenia 40 °C.

PL

FR

NL

ES

IT

---

## 2. Utilizzo conforme

Robot aspirapolvere służy do czyszczenia na sucho, w trybie automatycznym, nawierzchni i pianek w pomieszczeniach wewnętrznych.

Nie używać urządzenia w stanie otwartym.

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku prywatnego, a nie przemysłowego.

Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem powoduje utratę gwarancji:

- Nie wolno modyfikować urządzenia bez naszej zgody ani używać innego urządzenia, które nie jest zatwierdzone lub nie zostało dostarczone przez nas.
- Używaj wyłącznie materiałów i akcesoriów dostarczonych lub zatwierdzonych przez nas.
- Należy przestrzegać wszystkich wskazówek podanych w niniejszej instrukcji, w szczególności wskazówek dotyczących bezpieczeństwa. Jakikolwiek inny sposób użytkowania jest uważany za niezgodny z przeznaczeniem i może spowodować szkody dla osób lub rzeczy.

## 3. Indicazioni di sicurezza



### **AVVERTENZA!**

#### **Pericolo di lesioni!**

Pericolo di lesioni per bambini e persone con ridotte capacità fisiche, sensiali o intellettive (ad esempio persone parcialmente disabili, anziani con capacità fizyczne o intellettive ridotte) or con carenza di esperienza e di conoscenze (ad esempio bambini grandi).

- Produkt i akcesoria należy przechowywać poza zasięgiem rąk dzieci.
- Niniejsze urządzenie może być używane od 8 roku życia przez osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub intelektualnych lub o ograniczonym doświadczeniu i/lub znajomości, pod warunkiem, że są one

---

odpowiednio przeszkolone lub przygotowane do bezpiecznego użytkowania urządzenia i że zapoznali się z zasadami bezpieczeństwa.

- Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.
- Pullizia i manutenzione a cura dell'utilizzatore non devono essere eseguite dai bambini, a meno che questi non abbiano almeno 8 anni e non siano sorvegliati.
- Urządzenie, ładowarkę i przewód zasilający należy trzymać z dala od dzieci w wieku poniżej 18 lat.
- Należy zachować wszystkie używane materiały do przenoszenia (saszetki, pezy z polistyrenu itp.) z dala od rąk dzieci.



### **PERICOLO!**

#### **Pericolo di scossa elettrica!**

Componenti sotto tensione. Pericolo di scossa elettrica/cortocircuito.

- Do ładowania akumulatora należy używać wyłącznie zasilacza dostarczonego w dostawie i bazy samochodowej.
- Zasilacz należy stosować wyłącznie w pomieszczeniach chłodnych i zaciemnionych.
- Podłączyć zasilacz do gniazdka z łatwym dostępem, zainstalowanego na regale. Napięcie zasilania musi być zgodne z napięciem podawanym w danych technicznych urządzenia.
- W przypadku zagrożenia należy zapewnić swobodny dostęp do urządzenia, aby umożliwić jego szybkie odłączenie od sieci elektrycznej.
- Wyciągnąć wąż zasilania z gniazda, odciągając go od kręgosłupa i nie wyciągając go. Nie przesuwając ani nie rozłączać wlewu paliwa.
- W przypadku uszkodzenia urządzenia, przewodu zasilającego, podstawy pomiarowej lub całego urządzenia, jak również w przypadku przedostania się cieczy lub obcych ciał do wnętrza urządzenia, należy natychmiast odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej.
- Urządzenie należy użytkować wyłącznie w czystych

PL

FR

NL

IT

---

miejscach i nie dopuszczać do kontaktu z wodą.

- 
- W trakcie przeprowadzania pomiarów nie należy dotykać urządzenia rękoma.
  - Przed pierwszym użyciem urządzenia i po każdym użyciu należy upewnić się, że urządzenie i przewód zasilający nie są uszkodzone.
  - Nie uruchamiać robota aspiracyjnego, jeśli nie dojdzie do żadnych szkód w samym urządzeniu, na podstawie samochodowej lub w przewodzie zasilającym.
  - W przypadku wystąpienia szkód spowodowanych transportem należy zgłosić się do serwisu pomocy.
  - W przypadku długich okresów pracy lub okresów przejściowych należy odłączyć zasilacz od sieci elektrycznej.
  - Nie należy zanurzać robota aspiracyjnego, podstawy wózka ani zasilacza w wodzie ani w innych płynach! Przed każdą konserwacją i obsługą, jak również przed montażem lub demontażem urządzeń, należy odłączyć zasilacz od gniazdka elektrycznego.
  - Nie należy używać robota aspirapolvere z włożonym pojemnikiem na wodę.
  - Nie należy eksploatować urządzenia w warunkach ekstremalnych. Occorre evitare:
    - podwyższoną wartość ciśnienia akustycznego lub ciśnienia całkowitego,
    - temperatura ekstremalnie wysoka lub niska,
    - raggi diretti del sole,
    - fiamme libere.



### **AVVERTENZA!**

#### **Pericolo di esplosione!**

L'aspirazione di liquidi infiammabili o di determinati solidi in caso di materiali può causare l'aumento del rischio di incendio o esplosione.

- Nie używać urządzenia w otoczeniu materiałów łatwopalnych. Non aspirare oggetti con spigoli vivi oppure

---

oggetti o liquidi facilmente infiammabili come fiammiferi o cenere calda.

- W żadnym wypadku nie wolno aspirować polerowanego tonera (znaczników laser, fotocopiatrici).

PL  
FR



### **ATTENZIONE!**

#### **Pericolo di lesioni/Pericolo di danni all'apparecchio!**

NL

Nieodpowiednie użytkowanie urządzenia może spowodować uszkodzenie ciała.  
ni o danni all'apparecchio stesso.

ES

- Urządzenie należy stosować wyłącznie do odsysania niewielkich ilości wody.  
di polvere, sporco e briciole. Po każdym użyciu należy usunąć zawartość opakowania.
- Nie należy używać urządzenia do odsysania płynów lub zarodników.
- Aby nie dopuścić do zakażenia, nie należy stosować prolungów i nie narażać osób obecnych na użycie robota aspirapolvere.
- Przed użyciem urządzenia należy usunąć wszystkie delikatne przedmioty (np. vetro, lampade, vasi) z obszaru zasysania oraz wszelkie przedmioty, które mogą zostać zasysane (np. rury, pokrywy na odpady, pojemniki, wózki).
- Nie wolno kopiować czujników i strumieni powietrza robota aspira- cyjnego.

IT



### **AVVISO!**

#### **Possibili danni all'apparecchio causati dallo sfregamento su surfacesi ruvide.**

Alcuni battiscopa e in particolare i camini e i forni possono presentare una superficie ruvida, spazzolata o granulata in metallo anodizzato, acciaio o ghisa. Tali superfici possono avere l'effetto della carta vetrata sulla gomma e sulla plastica, danneggiando il corpo dell'apparecchio in caso di contatto. Inoltre, l'urto con l'aspirapolvere può danneggiare anche le superfici stesse.

- W celu uniknięcia ewentualnych szkód, należy unikać stosowania w urządzeniu perfektywnych materiałów ściernych, spazmatycznych lub granulowanych. Testare la superficie stro- finandovi con cautela un panno or un fazzoletto. Ewentualne powstanie granulek na panewce lub na palcu wskazuje, że aspirapolvere non dovrebbe essere passato su tale area per evitare urti.



### **ATTENZIONE!**

#### **Pericolo di lesioni/Pericolo di danni all'apparecchio!**

**Z powodów** kosztowych i celowych, w trakcie jednego etapu może się zdarzyć, że czujniki robota aspirapolvere nie będą w pełni kontrolować skali i ostacoli. Należy zwrócić uwagę na niebezpieczeństwo wystąpienia obszaru martwego, przez który robot może się przemieszczać z wagonów lub z brzegów, które nie są zabezpieczone.

- Podczas pracy należy upewnić się, że robot aspirapolvere nie zawiera łusek i innych ostrych krawędzi, w szczególności na podłożach jasnych, bardzo jasnych lub białych.
- W razie potrzeby należy wykonać dodatkowe zabezpieczenia, aby uniknąć obrażeń ciała, przedmiotów, skali lub całego urządzenia.
- L'altezza degli scalini deve essere di almeno 8 cm.
- W trakcie eksploatacji nie należy przebywać w pobliżu granic bez pro- tetów lub skali.
- Wyciągnąć z powrotem czujniki robota aspirapolvere.
- Nie umieszczać podstawy wózka w bezpośrednim sąsiedztwie skali.

### **3.1. Bezpieczne użytkowanie stosu/baterii**

L'apparecchio contiene batterie agli ioni di litio. Telefon jest zasilany przez baterie 1,5 V typu AAA.



### **PERICOLO!**

#### **Pericolo di ustione chimica!**

---

Połączenie baterii wiąże się z ryzykiem wystąpienia wewnętrznych ustrojów chemicznych, które mogą spowodować śmierć w ciągu dwóch godzin. W kontakcie z skórą, kwas z baterii może powodować usterki chemiczne.

- Jeżeli uważasz, że baterie mogą być uszkodzone lub zniszczone, to nie możesz tego zrobić.  
varsi in una qualsiasi parte del corpo, rivolgersi immediata-  
do lekarza.
- Non ingerire le batterie.
- Unikać kontaktu z kwasem w baterii. W przypadku kontaktu to con la pelle, con gli occhi o con le mucose, sciacquare abbondantemente i punti interessati con acqua pulita e contattare il medico.
- Nowe baterie należy przechowywać w odległości od portu dziecka.
- Nie używaj urządzenia w większym stopniu, jeśli bateria samochodowa nie jest podłączona w bezpieczny sposób i trzymaj ją z dala od gniazda samochodowego.
- W przypadku utraty płynności baterii, należy ją usunąć z urządzenia. Pociągnij za sobą urządzenia, zanim zaczniesz używać nowych baterii.



### **AVVERTENZA!**

#### **Pericolo di esplosione!**

- W przypadku niewłaściwego rozładowania baterii należy liczyć się z niebezpieczeństwem porażenia prądem!
- W trybie maksymalnym należy stosować wyłącznie nowe baterie tego samego typu. Nie należy używać baterii starych i nowych.
  - Podczas podłączania baterii do gniazda należy zwrócić uwagę na prawidłową polaryzację (+/-).
  - Nie należy się obawiać, że baterie zostaną wyjęte.
  - Baterie należy przechowywać w świeżym i suchym miejscu.
  - Mai esporre le pile/batterie a un calore eccessivo (ad esempio irraggiamento solare diretto, fuoco o simili). Ekspozycja na ciepło może spowodować uszkodzenie baterii.
  - Non gettare le pile/batterie nel fuoco.

- 
- Non cortocircuitare le pile/batterie.
  - Odłączyć od urządzenia również baterie, które uległy uszkodzeniu.

- 
- Jeśli urządzenie ma nie być używane przez dłuższy czas, należy wyłączyć baterie.
  - Przed włożeniem baterii do odpowiedniego wozu należy sprawdzić, czy styki w urządzeniu i na bateriach są włączone, a jeśli nie, to czy są włączone.
  - Baterie należy użytkować w temperaturze otoczenia 10-40 °C.

## 4. Contenuto della confezione



### **PERICOLO!**

#### **Pericolo di soffocamento!**

W przypadku montażu lub unieruchomienia małych lub dużych elementów składowych należy liczyć się z ryzykiem uszkodzenia.

- Należy pamiętać o tym, aby nie dotykać portów dzieci.

Sprawdzić integralność opakowania i poinformować o ewentualnej niekompletności dostawy w ciągu 14 dni od daty zakupu.

La confezione del prodotto acquistato comprende quanto segue:

- Robot aspirapolvere con batteria agli ioni di litio integrata
- Base di carica
- Alimentatore
- Telecomando
- 2 spazzole laterali di ricambio
- 2 spazzole laterali
- Filtro
- Filtro di ricambio
- Pojemnik na wodę
- Akcesoria do puli
- Contenitore della polvere
- 2 panni per la pulizia dei dischi
- Spazzolino di pulizia
- Istruzioni per l'uso e documenti di garanzia

## 5. Charakterystyka urządzenia

DE  
FR  
NL  
ES  
**IT**

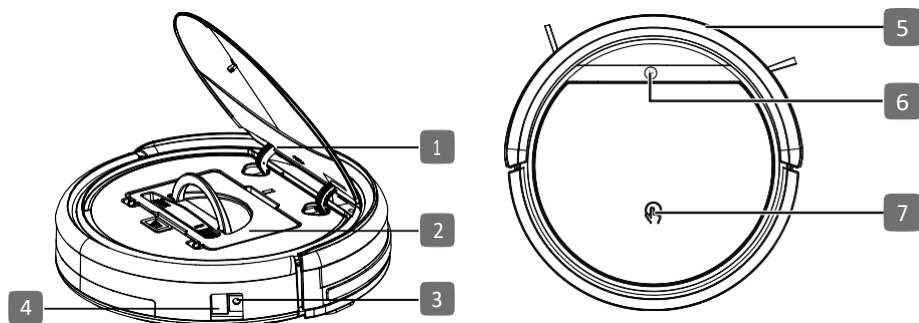


Figura simile all'originale

- 1) Coperchio del contenitore per la polvere
- 2) Pojemnik do polerowania z filtrem
- 3) Presa na żywność
- 4) Przerwa w pracy Wł.
- 5) Paraurti
- 6) Tasto Start/Pauza 
- 7) Wskazania dotyczące otworu wlotowego dla coperchio

## 5.1. Lato inferiore

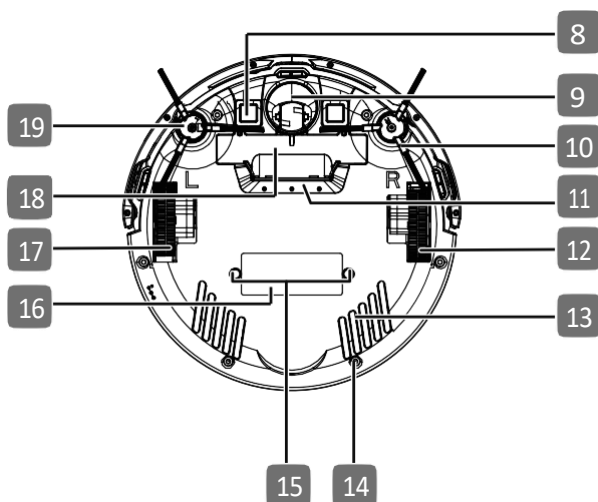


Figura simile all'originale

- 8) Contatti di carica
- 9) Ruota: do zmiany kierunku ruchu
- 10) Spazzola di pulizia, destra
- 11) Przerwa w dostawie prądu
- 12) Ruota: dla rozwoju urządzenia
- 13) Fessure di aerazione
- 14) Podpórka do akcesoriów do puli
- 15) Bocchette per l'acqua
- 16) Targhetta
- 17) Ruota: dla rozwoju urządzenia
- 18) Vano della batteria
- 19) Spazzola di pulizia, sinistra

## 5.2. Pojemnik do polerowania z filtrem

FR

NL

ES

IT

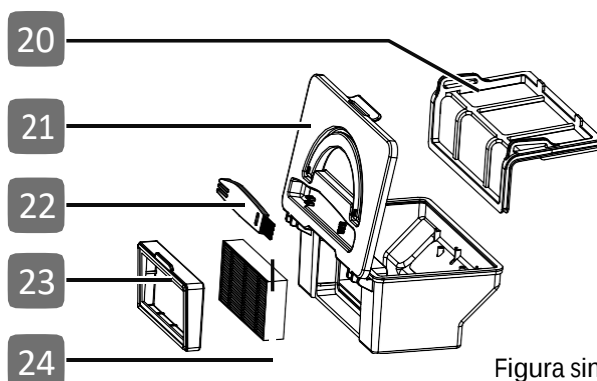


Figura simile all'originale

- 20) Filtr do polerowania
- 21) Pojemnik do polerowania z kopertą  
(Contenitore per la polvere con coperchio)
- 22) Spazzolino di pulizia
- 23) Cornice del filtro EPA
- 24) Filtro EPA

## 5.3. Contenitore dell'acqua

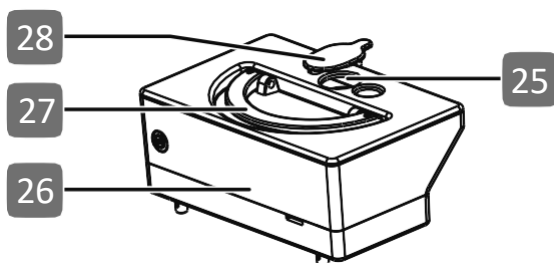


Figura simile all'originale

- 25) Apertura di riempimento
- 26) Pojemnik na wodę  
(Contenitore dell'acqua)
- 27) Impugnatura
- 28) Chiusura

## 5.4. Base di carica

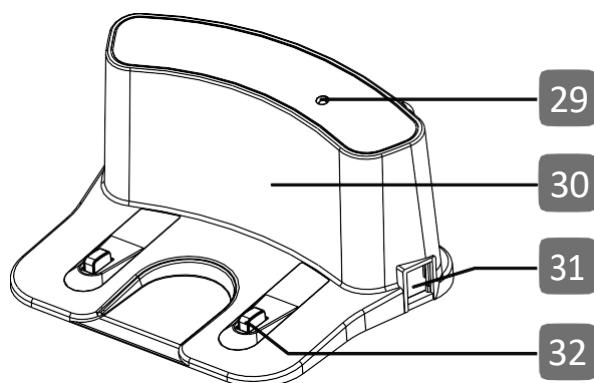


Figura simile all'originale

- 29) Spia
- 30) Rivestimento
- 31) Presa na żywność
- 32) Contatti di carica

## 5.5. Telecomando

PL  
FR  
NL  
ES  
**IT**

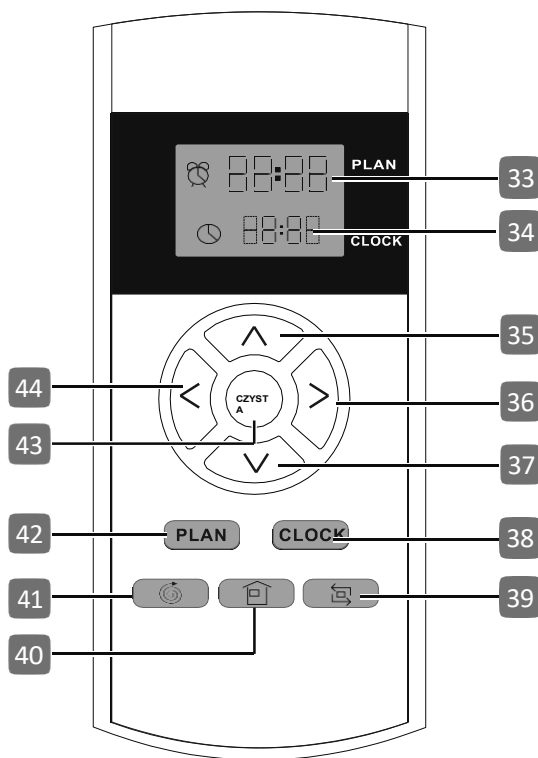


Figura simile all'originale

- 33) Wizualizacja godziny wejścia
- 34) Wizualizacja czasu letniego
- 35) Tryb operacyjny: spostamento in avanti; tryb ora di avvio/ora attuale: aumento del valore numerico
- 36) Tryb operacyjny: spostamento a destra; tryb ora di avvio/ora attuale: passaggio da visualizzazione ora a visualizzazione minuti
- 37) Tryb operacyjny: spostamento indietro; tryb ora di avvio/ora attuale: diminuzione del valore numerico
- 38) Impostazione dell'ora; conferma della selezione dell'ora
- 39) Movimento di aspirazione lungo le pareti
- 40) Ritorno alla base di carica
- 41) Movimento di aspirazione circolare
- 42) Impostazione dell'ora di avvio; conferma della selezione dell'ora
- 43) **CLEAN** : Pulizia automatica standard in base agli ostacoli
- 44) Sposób działania: spostamento a sinistra

## 5.6. Sensori sull'aspirapolvere

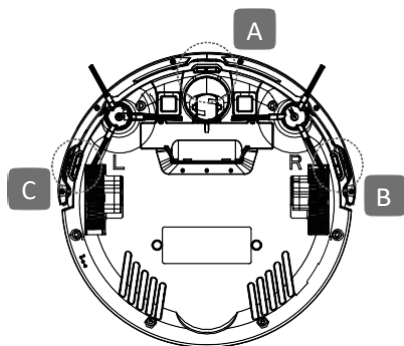


Figura simile all'originale

- A Sensore anteriore
- B Sensore destro
- C Sensore sinistro

## 6. Prima messa in funzione

### 6.1. Montare le spazzole di pulizia

Przed pierwszym użyciu urządzenia konieczne jest zamontowanie dostarczonych w miejscu instalacji elementów wyposażenia.

Le spazzole possono essere montate e smontate con un cacciavite a croce.

- ☐ Premere le due spazzole contrassegnate con **L** e **R** sui supporti finché scattano. in sede. Należy zwrócić uwagę na oznaczenia **L** i **R** w urządzeniu.

### 6.2. Caricare la batteria

L'aspirapolvere è dotato di una batteria agli ioni di litio. Una volta estratto l'apparecchio dall'imballo, caricare innanzi tutto la batteria per ca. 3,1 ore. Ta operacja zwiększa prestiż baterii w długim okresie czasu.

Możliwe jest karmienie aspiropolu bezpośrednio przy użyciu dystrybutora dostarczanego w kropce lub przy użyciu podstawki do karmienia; w tym celu należy postępować zgodnie z poniższym opisem:

- ☐ Ustawić przełącznik On/Off aspiratora na **ON** , a następnie baterię. non viene caricata.

#### Carica diretta dell'apparecchio

- ☐ Podłączyć zasilacz dostarczony do zbiornika do zasilacza znajdującego się na górze. dell'aspirapolvere.

#### Carica mediante la base di carica

- ☐ Collegare l'alimentatore alla relativa presa sulla base di carica. Ustawić aspirację rapolvere sulla base di carica in modo che i contatti di carica siano appoggiati gli

---

uni sopra gli altri.

- ☐ Połączyć trzpień z gniazdem zasilania. **PL**

L'apparecchio viene caricato, tutti i LED della spia lampeggiano.

Gdy bateria jest całkowicie bezpieczna, diody zapalają się w sposób trwały. **FR**

Bateria powinna być wyjęta jak najwcześniej, gdy centralna dioda LED jest włączona. **NL**

- ☐ Przed użyciem nowego aspirapolu należy go naładować za pomocą podłączonego zasilacza **ES**.  
do urządzenia lub, jeśli podłączona jest podstawa wózka, urządzenie rozłącza się.  
po wyjęciu baterii. Con il ritorno alla base di  
carica la pulizia viene interrotta. **IT**



Jeżeli wydajność baterii może ulec znacznemu zmniejszeniu, należy skontaktować się z centrum pomocy MEDION.

### 6.3. Inserire le pile nel telecomando

- ☐ W tym celu należy przesunąć w dół trzpień wanny w kierunku wstecznym telekomunikacji.
- ☐ Włożyć dwa akumulatory 1,5 V typu AAA z zachowaniem biegunowości podanej na rysunku.  
kupka.
- ☐ Riposizionare il coperchio sul vano pile e farlo scorrere fino a chiuderlo.

### 6.4. Impostare l'ora

Aby skorzystać z funkcji czasowego dostępu, należy najpierw ustawić telefon w pozycji wyjściowej. Procedere come segue:

- ☐ Ustawić aktualny czas za pomocą przycisku **CLOCK**.  
Le ore lampeggiano.
- ☐ Con i tasti freccia  $\wedge$  oppure  $\searrow$  impostare l'ora. Przygotować się do degustacji lub do im-  
postare i minuti. I minuti lampeggiano.
- ☐ Con i tasti freccia  $\wedge$  oppure  $\searrow$  impostare i minut.
- ☐ Przekazać informacje o stanie posiadania za pomocą przycisku **CLOCK**.  
A questo punto l'ora è impostata.

## 7. Funzionamento dell'aspirapolvere

Aby uzyskać najlepsze rezultaty pulizacji, należy upewnić się, że wszystkie elementy znajdujące się w pawilonie, takie jak koła, kapturki, kartki, wolne przestrzenie i przedmioty zostały usunięte.



### AVVISO!

#### Pericolo di danni alle cose.

I cavi liberi possono restare impigliati inell'aspirapolvere e venire trascinati, facendo cadere da un tavolo gli eventuali apparecchi collegati che in tal modo potrebbero subire danni.

■ Spostare i cavi al di fuori della portata dell'aspirapolvere.



Prima di aspirare un tappeto rimuovere le spazzole. Aspirapolvere nie jest przeznaczony do stosowania na stacjach benzynowych.

Po każdym naciśnięciu przycisku, emitowany jest sygnał akustyczny informujący o nacisku na przycisk.

- ☐ Przed uruchomieniem należy odłączyć wtyczkę zasilacza od urządzenia.
- ☐ Upewnić się, że pojemnik na polerkę jest czysty, a filtr włożony prawidłowo.
- ☐ Collocare l'aspirapolvere in una zona libera della stanza.
- ☐ Ustawić przełącznik On/Off na **ON**: urządzenie jest gotowe do użycia.
- ☐ Naciśnij przycisk Start/Pauza  na urządzeniu lub **CLEAN** na telefonie. w celu zwiększenia pulsu.

Diody LED na powierzchni świecą się w sposób ciągły.

- ☐ Naciśnij ponownie przycisk  **CLEAN**, aby przerwać pulizację. Premere ancora una volta il tasto  **/CLEAN**, jeśli chce się przeprowadzić pulizację.



Jeżeli w ciągu 15 sekund nie zostanie osiągnięty żaden smak, aspirapolvere przejdzie do trybu dojrzewania. Przed użyciem aspiratora można go przełączyć bezpośrednio w tryb czyszczenia, trzymając wciśnięty przycisk  **/CLEAN** przez około trzy sekundy. In modalità di riposo la spia è spenta. L'aspirapolvere viene guidato automaticamente e attraverso le stanze dai sensori.



Jeśli poziom zużycia energii akumulatora jest niski, aspirator obraca się automatycznie do podstawy samochodu. Con il ritorno alla base di carica la pulizia viene interrotta.

- ☐ W przypadku urządzenia zużytego (przełącznik On/Off w pozycji **OFF**), należy pociągnąć za otwór do zasysania, a po każdym użyciu usunąć zawartość



## 7.1. Impostare l'ora di avvio

W celu zapewnienia puli we własnym zakresie, należy wprowadzić godzinę opróżnienia. Procedere come segue:

☐ Ustawić przełącznik On/Off na **ON**: urządzenie jest gotowe do użycia.

☐ Naciśnij przycisk **PLAN**,  
ustawić godzinę odjazdu.

Le ore lampeggiano.

☐ Con i tasti freccia  $\wedge$  oppure  $\vee$  impostare l'ora. Przygotować się do degustacji lub do im-

I minuti lampeggiano.

☐ Con i tasti freccia  $\wedge$  oppure  $\vee$  impostare i minuti.

☐ Confermare l'immissione premendo il tasto **PLAN**.

A questo punto l'ora di avvio è impostata. I LED della spia lampeggiano. O każdej porze im- postata zostanie wyświetlony pulpit.

W celu wyłączenia godziny rozpoczęcia pracy należy ustawić ją na **00:00**.

## 7.2. Wybór trybu

Dzięki czujnikom i amortyzatorowi w urządzeniu, robot aspiracyjny jest automatycznie prowadzony przez lokalny obszar. Można zdecydować, czy należy zastosować aspirapol:

| Sposób spędzania wolnego czasu | Przygotuj przycisk                                                                              | Tipo di pulizia                                                                                                                          |
|--------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Automatico                     |  <b>/CLEAN</b> | Pulizia standard in base agli ostacoli                                                                                                   |
| Pulizia punto per punto        |               | do płukania strefy precyzyjnej w pobliżu miejsca podania aspirapolu                                                                      |
| Pulizia lungo la parete        |              | Per la pulizia lungo pareti/ostacoli. W przypadku, gdy nie ma ostrych krawędzi do orientacji, aspirapoler kończy swój żywot. la pulizia. |
| Ritorno alla base di carica    |              | Aspirapolvere torna alla base e ricarica la batteria.                                                                                    |

PL

FR

aby

ES

IT

## 7.3. Pulizia con lavaggio



### AVVERTENZA!

#### Pericolo di scossa elettrica!

Componenti sotto tensione. Pericolo di scossa elettrica/cortocircuito.

■ Nie uruchamiać robota aspirapolvere z włożoną membraną wody.

- ☐ Portare l'interruttore On/Off su **OFF**.
- ☐ Do pojemnika na wodę wlać maksymalnie 350 ml wody.
- ☐ Zastosować pancerz pulsacyjny na wkładce do opróżniania.
- ☐ W dolnej części robota zasysać wkładkę do splukiwania z użyciem panno di pulizia.
- ☐ Przed użyciem należy wysuszyć patelnię w celu uzyskania puli.
- ☐ Włożyć wkładkę do spryskiwacza do gniazda na wsporniku, jeśli nie jest on włączony. posizione.
- ☐ Rivoltare nuovamente il robot aspirapolvere.
- ☐ Przygotować strefę przeciwną do  na obudowie urządzenia. Il coperchio si apre.
- ☐ Odciągnąć pojemnik z polerką od robota aspirapolvere.
- ☐ Włożyć pojemnik z płynem do urządzenia i zamknąć pokrywę.
- ☐ Ustawić przełącznik On/Off w pozycji **ON**.

W tym momencie urządzenie jest gotowe do użycia.



Przed przystąpieniem do pulsu-klimatyzacji należy oczyścić wszystkie stuknięcia i wypustki, które urządzenie może obracać. Stosując sposób czyszczenia, należy odkurzać tylko trwałe powierzchnie.

## 7.4. Gestione dell'energia del robot aspirapolvere

### Aspirapolvere jest używany solo di tanto in tanto.

Jeśli robot aspiracyjny nie musi być uruchamiany kilka razy w ciągu dnia, codziennie lub regularnie, zaleca się usunięcie baterii samochodowej lub zasilacza po zakończeniu jazdy. Ustawić również robota aspiracyjnego w pozycji **OFF** za pomocą przełącznika On/Off.

### Robot aspiracyjny jest używany na co dzień.

Zaleca się ciągłą konserwację robota, jeśli jest on używany kilka razy w ciągu dnia, aby zapewnić niezbędną i najwyższą moc zasysania. Po zakończeniu pracy, diody LED świecą w sposób ciągły, a zużycie energii jest minimalne dzięki możliwości konserwacji.

## Robot Aspirapolvere jest wykorzystywany tylko raz na jakiś czas, ewentualnie

### regolarmente per piccole superfici

Robot aspirapolvere jest wyposażony w jeden z trybów dojrzewania. (patrz rozdział "Modalność

di riposo"). Zaleca się stosowanie trybu rozruchu, gdy są dostępne małe obszary, a także gdy dostępna jest wystarczająca energia bez konieczności zakupu akumulatora. Scollegare il caricabatteria e l'alimentatore dalla presa. Ustawić przełącznik On/Off aspiratora na **ON**.

po 15 minutach robot aspirapolvere przechodzi na modalità di riposo.

Robot Aspirapolvere może być uruchamiany w każdej chwili za pomocą przycisku **CLEAN** za pomocą telekomu, za pomocą programowania lub za pomocą urządzenia.

|                                                         | Zużycie w watach |
|---------------------------------------------------------|------------------|
| Alimentatore                                            | 0,08 W           |
| Napęd z zasilaczem bezpośrednio do robota aspirapolvere | 20,709 W         |
| Caricamento con base di carica                          | 21,158 W         |
| Ricarica di mantenimento alla base di carica            | 1,281 W          |
| Ricarica di mantenimento all'alimentatore               | 1,241 W          |



## 8. Pulizia e manutenzione



### PERICOLO!

**Componenti sotto tensione. Pericolo di scosse elet- triche.**

Nie zanurzać aspirapolvere, la base di carica ani l'alimentatore w wodzie lub w innych płynach!

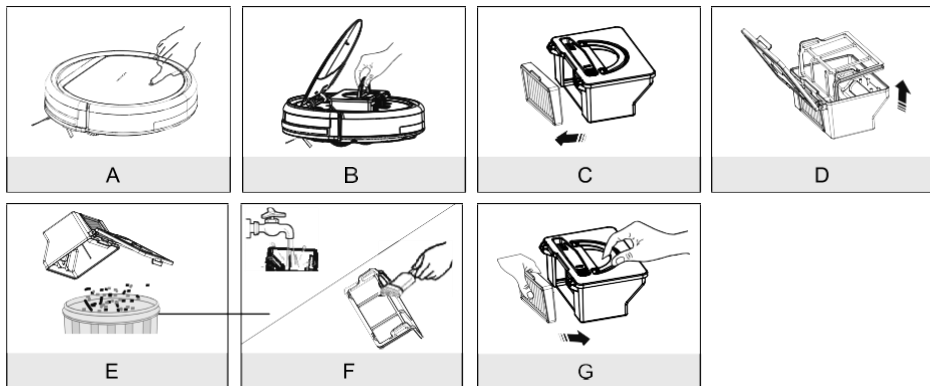
- Urządzenie i wszystkie elementy składowe urządzeń należy odciągnąć na bok lub użyć pancerza.
- Ustawić przełącznik On/Off na **OFF** e, przed każdym impulsem lub obsługą, tak samo jak przed montować i demontować akcesoria, zabezpieczyć przewód zasilający przed porażeniem prądem elektrycznym.

Napełnianie i obsługa aspirapolu są proste i szybkie. Po każdym użyciu należy usunąć zawartość polerki i wyczyścić filtr. All'occorrenza pulire l'a- pertura di aspirazione.

- Do czyszczenia powierzchni urządzenia nie stosować rozpuszczalników ani środków czyszczących o konsystencji różanej lub gazowej. Passare un panno inumidito sulla superficie dell'aspirapolvere e sulla base di carica.
- Pulire le superfici dei sensi e i contatti di carica con un panno asciutto e pulito.

### 8.1. Wyciągnij zawartość strony .

Zaleca się usunięcie zawartości polerki i wyczyszczenie filtra po użyciu. Wykonać operacje na podstawie wskazań:



A) Premere la zona contrassegnata



consul coperchio dell'apparecchio.

Il coperchio si apre.

- B) Odkręcić uchwyt pojemnika na polerowanie i wyjąć go z opakowania. polvere.
  - C) Ustawić filtr EPA na odpowiednim wsporniku.
  - D) Zaaplikować wlot pojemnika na polerkę i wyjąć filtr z pojemnika. polvere.
  - E) Ustawić pojemnik z polerką na jednym z pojemników.
  - F) Sciacquare il contenitore della polvere con acqua. La pulizia con acqua non  
Jest to konieczne na każdym kroku. Non mettere il contenitore della polvere in lavastoviglie!  
Przepłukać ponownie filtr do polerowania i filtr EPA za pomocą zamontowanego w miejscu instalacji spryskiwacza.
  - G) Gdy zawartość poleru jest odcięta, należy ponownie włączyć filtr. Po zakończeniu pulizacji, należy usunąć zawartość opakowania z polerki i wyciąć uchwyt aspiratora.
- ☐ Przed uruchomieniem urządzenia należy upewnić się, że filtr pojemnika jest czysty. polerka jest włożona prawidłowo.

## 8.2. Wyciągnąć pojemnik na .

W celu wyjęcia pojemnika na wodę należy postępować zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- ☐ Premere la zona contrassegnata con  sul coperchio dell'apparecchio (A).  
Il coperchio si apre.
- ☐ Wyciągnąć pojemnik na wodę z manili.
- ☐ Aprire la chiusura del contenitore per l'acqua e svuotarlo in un lavandino (B).
- ☐ Sciacquare il contenitore per l'acqua con acqua e lasciare asciugare accuratamente il tutto.

## 8.3. Pulire l'apertura di aspirazione

Po upływie pewnego czasu od otwarcia zasysania mogą gromadzić się polary i zanieczyszczenia, które osłabiają moc zasysania. W celu uniknięcia tego, należy przepłukać otwór zasysający w regularnych odstępach czasu.

- ☐ Spegner l'apparecchio.
- ☐ Obniżyć powierzchnię otworu zasysającego i jego wnętrze.

## 8.4. Pulire le spazzole

Si raccomanda una pulizia periodica delle spazzole. Postępuj zgodnie z instrukcjami podanymi poniżej:

- ☐ Rozłóż urządzenie i przyłóż je do podstawy z dolną częścią. volto verso l'alto.
- ☐ Allentare la vite su ogni spazzole con un cacciavite a stella. Tenere ferme le spazzole ed estrarle dall'apparecchio tirandole dritte verso l'alto.
- ☐ Pulire le spazzole da sporcizia e capelli.

---

☐ Dopo la pulizia reinserire le spazzole.

- ☐ Po upływie pewnego czasu, aby zachować sprawność urządzenia, należy dokonać przeglądu.  
 Tuire le spazzole. Aby uzyskać dostęp do akcesoriów do kupna, należy skorzystać z naszego serwisu pomocy.  
 stenza.



Jeśli spazzole muszą się piegars, może być użyteczne zanurzenie ich w acqua calda w sposób, który pozwala odzyskać ich oryginalną formę.

## 8.5. Pulizia della ruota

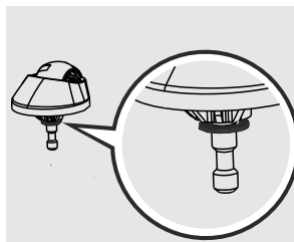
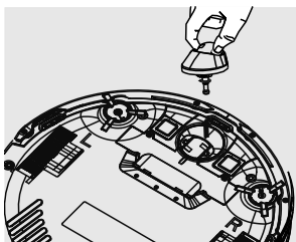


Figura simile all'originale

- ☐ W przypadku bloccaggio runy przedniej, należy wyregulować rurę i wyeliminować lo sporco con l'ausilio di un panno umido.
- ☐ Infine rimontare la ruota anteriore facendola scattare in sede.

## 9. Soluzione dei problemi

Jeśli podczas użytkowania urządzenia wystąpi jakiś problem, należy go rozwiązać za pomocą poniższych instrukcji.

W żadnym wypadku nie próbować samodzielnie naprawiać urządzenia. W przypadku konieczności dokonania naprawy należy zgłosić się do naszego centrum pomocy lub do innego wyspecjalizowanego centrum.

| Problema                                       | Possibile causa      | Soluzione                                                                                                                                     |
|------------------------------------------------|----------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Urządzenie nie działa.                         | Bateria jest gotowa. | <input type="checkbox"/> Wykonaj całkowitą obsługę przycisków, aby ok. 3,1 rudy.                                                              |
| Urządzenie jest dostępne od razu po włączeniu. | Bateria jest gotowa. | <input type="checkbox"/> Fare caricare la batteria completamente per ok. 3,1 rudy.<br><input type="checkbox"/> Wyeliminuj wszystkie anomalie. |

| Problema                                                                                                                                      | Possibile causa                                                                                                        | Soluzione                                                                                                                        |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Robot aspirapolvere non si muove.<br>Viene emesso un segnale acustico breve.<br>Contemporaneamente lampeggiano tutte le spie di controllo.    | Le ruote sono bloccate.                                                                                                | <input type="checkbox"/> Wyeliminuj anomalię w rurze.                                                                            |
| Anomalia del sensore<br>Vengono emessi due segnali acustici brevi. Contemporaneamente lampeggiano tutte le spie di controllo.                 | Robot aspirapolvere si trova su un tappeto o su una superficie irregolare. Cuscinetto paramento o bordo è danneggiato. | <input type="checkbox"/> Ustawić robota w jednym punkcie. più chiaro.<br><input type="checkbox"/> Wyciągnąć czujnik.             |
| Il robot è bloccato. Vengono emessi tre segnali acustici brevi. Contemporaneamente lampeggiano tutte le spie di controllo.                    | Robot aspirapolvere è danneggiato.                                                                                     | <input type="checkbox"/> Umieścić robota aspirapolvere w jednym z algów. tro punto e avviarlo di nuovo.                          |
| Le spazzole laterali non si muovono.<br>Viene emesso un segnale acustico breve.<br>Contemporaneamente lampeggiano tutte le spie di controllo. | Sono bloccate da sporcizia.                                                                                            | <input type="checkbox"/> Ustawić spazmy, dokładnie wyregulować i zamontować.                                                     |
| La pulizia aspirazione/lavaggio non funziona più.                                                                                             | Il serbatoio dell'acqua è vuoto.<br>Il panno di pulizia è molto sporco.                                                | <input type="checkbox"/> Riempimento del serbatoio dell'acqua<br><input type="checkbox"/> Sostituire/pulire il panno di pulizia. |

---

## 10. Wyciągnij baterię



### ATTENZIONE!

#### Pericolo di lesioni.

Una volta estratte le batterie, tenerle fuori dalla portata dei bambini, non gettarle nel fuoco, non cortocircuitarle or aprirle.

- Non esporle a condizioni estreme, ad es. posizionandole su termosifoni o tenendole alla luce del sole! Il rischio di fuoriuscita di liquidi è elevato!
- Unikać kontaktu z oczami, skórą i błoną śluzową. W przypadku kontaktu z kwasem w akumulatorze, należy najpierw przepłukać części, których to dotyczy, niewielką ilością wody i natychmiast zwrócić się do lekarza.

- ☐ Należy wyłączyć baterię przed wyjęciem aspirapolu lub w przypadku rozbieżności w ustawieniach.  
la batteria.
- ☐ Po zakończeniu pracy akumulatora należy sprawdzić, czy jest on całkowicie rozładowany.
- ☐ Rozkręcić urządzenie, odłączyć przewód zasilający od gniazda elektrycznego i przewodu zasilającego.  
uruchomienie urządzenia.
- ☐ Allentare le viti sul lato inferiore dell'aspirapolvere con un cacciavite a croce e  
uruchomić zasilanie baterii.
- ☐ Zbuduj baterię, mieszając ją z linguettą.
- ☐ Odłączyć wtyczkę akumulatora od gniazda urządzenia.
- ☐ Smaltire la batteria nel rispetto dell'ambiente (vedere "11. Smaltimento" a pagina 171).
- ☐ Po ustawieniu baterii należy podłączyć złącze baterii do gniazda.  
dell'apparecchio. Inserire una batteria nuova. Używać wyłącznie baterii stes-owych.  
so tipo.
- ☐ Chiudere il vano della batteria con le due viti.

## 11. Smaltimento

DE

FR

ES

IT



### Imballaggio

Imballaggio protegge l'apparecchio da eventuali danni durante l'uso. Gli imballaggi sono costituiti da materiali riciclabili e quindi sono ri-  
utilizzabili oppure possono essere riciclati.



### Apparecchio

Tutti gli apparecchi usati in combinazione con il simbolo qui sotto devono essere smaltiti.

non essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici.

Conformemente alle raccomandazioni della Direttiva 2012/19/UE, al termine del periodo di esercizio dell'apparecchio, deve essere sostituito.

In questo modo i materiali contenuti nell'apparecchio vengono sottoposti al riciclaggio, mentre l'impatto ambientale viene eliminato.

L'apparecchio deve essere consegnato al punto di raccolta dei rifiuti elettrici o al centro di assistenza. Per ulteriori informazioni, contattare la società locale che si occupa di riparazioni o il servizio clienti.



### Batteria ricaricabile

L'apparecchio integra una batteria ricaricabile al litio ad alte prestazioni.

Le batterie non possono essere smaltite nei rifiuti domestici. Le batterie devono essere smaltite separatamente.

Inoltre, le batterie sono sottoposte a trattamento termico in conformità con le istruzioni.

Inoltre, le batterie sono sottoposte a trattamento termico in conformità con le istruzioni. Per ulteriori informazioni, contattare la società locale che si occupa di riparazioni o il servizio clienti.

Inoltre, le batterie sono sottoposte a trattamento termico in conformità con le istruzioni. Per ulteriori informazioni, contattare la società locale che si occupa di riparazioni o il servizio clienti.

Inoltre, le batterie sono sottoposte a trattamento termico in conformità con le istruzioni. Per ulteriori informazioni, contattare la società locale che si occupa di riparazioni o il servizio clienti.

Il simbolo del bidone della spazzatura con ruote barrato da una croce indica che le batterie ricaricabili non possono essere smaltite nei rifiuti domestici.

---

## 12. Dati tecnici

|                                |               |
|--------------------------------|---------------|
| Pojemność pojemnika polwre     | 0,3 l         |
| Pojemność pojemnika na l'acqua | 350           |
| mlAutonomia                    | . 120 min.    |
| Pesoca                         | . 2,3 Kg      |
| Dimensionica                   | . 300 x 83 mm |

### Batteria

|                                |                       |
|--------------------------------|-----------------------|
| Batterie dla jonów światła     |                       |
| Modello:                       | INR18650 MH1-4S1P-AGX |
| Produttore:                    | BYD, Cina             |
| Pojemność 2900 mAh             |                       |
| Tensione di misurazione        | 14,8 V — — —          |
| Potenza                        | 42,92 Wh              |
| Czas trwania kary              | : 3,1 ore             |
| Temperatura pracy10 °C - 40 °C |                       |

### Alimentatore

|                                                                                  |                                                                        |
|----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| Nome del modello                                                                 | GSCV1000S024V24T                                                       |
| Costruttore                                                                      | HU NAN GIANTSUN POWER<br>ELECTRONICS CO., LTD,<br>Chiny                |
|                                                                                  | Importatore:<br>MEDION AG<br>Am Zehnthof 77<br>45307 Essen<br>Germania |
|                                                                                  | Numero FC: 13274 HRB                                                   |
| Tensione di ingresso / corrente / frequenza della corrente alternata di ingresso | 100-240 V~, 50/60 Hz, 0,8 A Maks.                                      |
| Tensione di uscita / corrente24                                                  | ,0 — — — V1,0 A                                                        |
| Potenza di uscita24                                                              | .0 W                                                                   |
| Efficienza media durante il funzionamento                                        | 87,55 %                                                                |
| Wydajność przy wyłączonym samochodzie (10%)                                      | 79,42%                                                                 |
| Potencja pochłaniania promieniowania słonecznego                                 | 0,08 W                                                                 |



## Telecomando

Funkcja zasilania bateriami 2 o napięciu 1,5 V typu AAA

## 13. Informacje dotyczące zgodności



MEDION AG dichiara che il prodotto è conforme ai seguenti requisiti eu- ropei:

- Direttiva EMC 2014/30/CE
- Direttiva bassa tensione 2014/35/CE
- Direttiva sulla progettazione ecocompatibile 2009/125/CE
- Direttiva RoHS 2011/65/UE.

## 14. Informazioni relative al servizio di assistenza

W przypadku, gdy urządzenie nie działa zgodnie z życzeniem lub oczekiwaniami, należy skontaktować się z naszym działem obsługi klienta. Istnieją różne sposoby, aby spotkać się z nami w kontakcie.

- Alternatywnie można użyć modułu kontaktowego dostępnego na stronie [www.medion.com/contact](http://www.medion.com/contact).
- Nasz zespół pomocy jest dostępny również przez telefon.

### Italia

#### Orari di apertura

Lun.-ven.: 9.00-17.00

#### Assistenza Post-Vendita

02 - 360 003 40

#### Indirizzo del servizio di assistenza

**Teleca Lab S.R.L.**  
**Medion c/o**  
**Via Daniele da Torricella, 42122**  
**Reggio Emilia RE**  
**Italia**

### Svizzera

#### Orari di apertura

Lun.-ven.: 9.00-19.00

#### Assistenza Post-Vendita

0848 - 33 33 32

#### Indirizzo del servizio di assistenza

**Centrum serwisowe**  
**MEDION/LENOVO Ifangstrasse 6**  
**8952 Schlieren**  
**Svizzera**

PL

FR

NL

ES

IT



Te i inne instrukcje dotyczące użytkowania można znaleźć w porcie pomocy technicznej [www.medionservice.com](http://www.medionservice.com).

Dostępne są również sterowniki i inne oprogramowanie do różnych zastosowań.

Możliwe jest także zeskanowanie kodu QR wyrwanego z ręki i zapoznanie się z instrukcją użytkowania z portu urządzenia za pomocą przenośnego urządzenia.

## 15. Uwaga legali

Copyright © 2021

Ultimo aggiornamento: 05/07/2021

Tutti i diritti riservati.

Le presenti istruzioni per l'uso sono protette da copyright.

Wyklucza się możliwość przeróbki w formie mechanicznej, elektronicznej i w jakiegokolwiek innej formie bez pisemnej autoryzacji ze strony producenta.

Il copyright appartiene all'azienda:

**MEDION AG**  
**Am Zehnthof 77**  
**45307 Essen**  
**Germania**

Podane niżej oznaczenie nie jest tym, na które można wysłać wiadomość. Per prima cosa contattare sempre il nostro servizio clienti.

## 16. Informativa sulla protezione dei dati personali

DE

FR

Egregio cliente!

Informujemy, że my, MEDION AG, Am Zehnthof 77, 45307 Essen, Niemcy, jesteśmy **NL**. odpowiedzialni za przetwarzanie swoich danych osobowych.

In materia di protezione dei dati siamo supportati dal nostro incaricato azienda-  
le, che può essere contattato presso MEDION AG, Datenschutz, Am Zehnthof  
77,

ES

D - 45307 Essen, Germania; datenschutz@medion.com. Przetwarzamy dane klientów w celu opracowania gwarancji oraz w celu przeprowadzenia ewentualnych procesów (np. ripa- razioni) i opieramy opracowanie danych klientów na umowie kupna zawartej z nami.

Przekazujemy swoje dane podmiotom świadczącym usługi naprawcze w celu zarządzania gwarancją i powiązаныmi procesami (np. naprawami). W normalnych warunkach przechowujemy dane osobowe przez okres trzech lat, aby zapewnić sobie prawo do gwarancji zgodnie z prawem.

W naszych konfrontacjach mamy prawo do informacji na temat danych osobowych, które nas interesują, a także do korekty, anulowania, ograniczenia opracowania, sprzeciwu wobec przetwarzania i przenoszenia danych.

I diritti d'informazione e di cancellazione sono tuttavia soggetti a restrizioni ai sensi dei §§ 34 e 35 secondo le speciali disposizioni legali tedesche in materia di protezione dei dati in conformità con la BDSG (art. 23 GDPR). Sussiste inoltre un diritto di ricorso presso un'autorità di controllo competente per la protezione dei dati (art. 77 GDPR in combinato disposto con l'articolo 19 secondo le speciali disposizioni lega- li tedesche in materia di protezione dei dati in conformità con la BDSG). Dla MEDION AG, si tratta dell'incaricato regionale per la protezione dei dati e la libertà d'informa- zione della Renania Settentrionale-Vestfalia, casella postale 200444, 40212 Düsseldorf, www.ldi.nrw.de.

Opracowanie własnych danych jest niezbędne do zarządzania gwarancją; bez dostarczenia niezbędnych danych takie zarządzanie nie jest możliwe.



